



LUNDI 16 NOVEMBRE 1992

No 35206 - 112e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 1,50 / FF 6,00

Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial

Allemagne

## Le rail meurtrier

L'accident ferroviaire, survenu tôt hier dans la gare de Northeim (centre de l'Allemagne) et qui a fait au moins 10 morts et 52 blessés, a été provoqué par la perte d'un amortisseur de chocs, a annoncé hier un porte-parole des chemins de fer allemands.

Page 3

Espace économique européen

## Du mouron à se faire

Les dix cantons qui semblaient encore indécis à propos de la votation sur l'Espace économique européen (EEE) pourraient bien avoir basculé dans le camp du non. Un sondage réalisé dans ces cantons pour le compte du «Nouveau Quotidien» et du «SonntagsBlick» montre que tous refuseraient la conclusion de l'accord.

Page 4

Europe

## Le «oui» des travailleurs

Convaincus que la construction de l'Europe ne peut se faire sans la participation active des travailleurs, les délégués de l'Union syndicale cantonale neuchâteloise, réunis samedi aux Geneveys-sur-Coffrane, ont accepté une résolution demandant instamment aux électrices et électeurs de voter oui le 6 décembre.

Page 15



Auto-Centre Emil Frey SA

132-12388

Sarajevo connaît l'accalmie, alors que les combats reprennent dans le reste de la Bosnie



# Serbes à l'offensive

**Le cessez-le-feu conclu en Bosnie entre les trois factions belligérantes a été violé à maintes reprises durant le week-end. Les forces serbes semblaient ainsi avoir lancé hier une offensive sur Travnik tandis que plusieurs centaines de personnes fuyaient Sarajevo à la faveur d'une accalmie. Par ailleurs, 755 prisonniers musulmans et croates ont été libérés samedi par les Serbes du camp de Manjaca.**

Les dernières lignes de défense de Travnik, celles de Karaule, un chapelet de villages, sont tombées aux mains des forces serbes, a constaté un correspondant de l'AFP sur place. Les autorités bosniaques ont requis l'aide de la FORPRONU pour évacuer des centaines de personnes prises au piège.

La ville de Travnik est directement menacée depuis la chute, il y a quinze jours, du bastion musulman de Jajce (à 30 km à l'ouest). Dans la nuit de samedi à dimanche, quelques centaines de personnes ont fui Karaule à pied, mais trois mille autres se trouveraient prises au piège, selon des sources bosniaques.

Déplorant «la phase de confusion» dans l'application du cessez-le-feu entré en vigueur

mercredi et enfreint à plusieurs reprises, le général Philippe Morillon, commandant de la FORPRONU en Bosnie, avait estimé samedi soir «qu'à ce stade, les choses peuvent basculer dans un sens ou l'autre».

### SIÈGE REPRIS

Les combats ont repris au nord de la Bosnie, notamment à Maglaj, Orasje et Doboj, selon Tanjug. Les forces serbes ont recommencé samedi le siège de la ville de Gorazde, contrôlée par les forces croato-musulmanes, qui avait déjà été assiégée pendant près de trois mois, de juin à septembre dernier.

Un haut responsable serbe, Nikola Koljevic, s'est rendu dimanche en Herzégovine orientale (sud-est), à Trebinje (30 km au nord de Dubrovnik) et la ville voisine de Bileca afin d'œuvrer à affermir la trêve signée par tous les belligérants», a indiqué Tanjug. Selon des sources militaires serbes bosniaques, «il n'y a pas de combats d'envergure» actuellement sur ce front mais des «provocations» des forces croates et musulmanes.

A Sarajevo, deux nouveaux convois, un Serbe et un Croate, s'apprêtaient à quitter la ville dans l'après-midi, à la faveur d'une accalmie. Le premier groupe de 700 Serbes a quitté la ville sous escorte de la FORPRONU pour se diriger vers les positions serbes, puis Belgrade. Le second, formé de 850 Croates, devait rejoindre Kiseljak (à 30 km de Sarajevo, en territoire contrôlé par les Croates)



### Novska en Croatie

Les prisonniers de guerre musulmans et croates ont été relâchés par les Serbes et transférés vers des camps de transit. (Keystone-EPA)

dans des bus tous conduits par des Croates.

Les Serbes ont relâché samedi 755 prisonniers (729 musulmans et 26 d'origine croate) du camp de Manjaca (nord-ouest de la Bosnie), a annoncé le CICR. L'organisation humanitaire a précisé que ces prisonniers ont été transférés vers Karlovac où

ils ont été remis à des représentants du HCR. Un convoi de 500 personnes, organisé par la communauté juive, qui avait quitté samedi Sarajevo est d'autre part arrivé dimanche dans le port croate de Split.

Par ailleurs, les ministres slovénes de l'Intérieur et des Affaires étrangères Igor Bavcar et Dimitrij Rupel ont tenté di-

manche à Sarajevo d'obtenir le rapatriement en Slovénie de quelque 700 ouvriers et ingénieurs slovénes établis en Bosnie depuis de longues années. Les deux hommes ont rencontré le président bosniaque Alija Izetbegovic et le commandant de la FORPRONU en Bosnie, le général Philippe Morillon. (ats, afp, reuter)

Football - NE Xamax tenu en échec par Zurich (1-1)

## La faute à qui?



### Skoro - Perret

Le capitaine xamaxien et ses potes se feront rejoindre sur le fil. (Lafargue)

● Lire en page 5

## OPINION

### L'attente d'un geste

*A Washington, les élections ont totalement occulté les négociations de paix sur le Proche-Orient. Celles-ci ont repris une fois tombées les dernières fièvres de la course à la Maison-Blanche.*

*Le climat n'inspire toutefois pas l'optimisme. Israéliens d'un côté, Jordaniens, Libanais et Syriens de l'autre, s'observent toujours en chiens de faïence.*

*Les pourparlers patinent. Après de nombreuses déclarations de bonne volonté, on en reste... au stade des déclarations.*

*Pour leur part, les Palestiniens, qui ne sont pas reconnus comme une véritable délégation, craignent la signature d'accords multilatéraux entre ces différents Etats. La peur d'une marginalisation les a donc poussés à lancer un SOS à l'Egypte.*

*Le Caire est apte à jouer ce rôle de médiateur. Washington, en période de transition présidentielle, ne le peut plus. Du coup, le président égyptien a accepté les bons offices et tente de faire passer les messages.*

*Yasser Arafat a compris. L'Organisation de libération de la Palestine (OLP) paraît*

*prête à mettre un bémol à certaines de ses aspirations.*

*L'Etat hébreu, de son côté, pourrait accorder une parcelle d'autonomie aux Palestiniens dans les territoires occupés.*

*Ces bonnes résolutions se traduiront-elles dans les faits? L'Egypte a incité le monde à la patience en rappelant les deux ans de négociations entre Le Caire et Jérusalem.*

*Nous attendons maintenant un geste concret. Que l'une des parties en présence prouve par les actes que l'heure de la paix a sonné. Le Proche-Orient, berceau de la civilisation, pourrait revivre.*

*Tous les participants semblent le souhaiter et appeler de leurs vœux une conciliation.*

*Reste que, comme les événements de la semaine dernière au sud du Liban le démontrent, les féaux de l'Iran tentent de faire capoter tout le processus. Aux intéressés directs de faire la preuve qu'ils n'y parviendront pas.*

*Rappelons-nous toutefois qu'en certaines occasions le Proche-Orient a ses raisons que la raison ne connaît pas.*

Daniel DROZ

● Lire aussi en page 2

Auto-Echange!

Votre grand amour a-t-il fait son temps?

132-12003

Alors, venez nous voir. Nous vous ferons une offre d'échange super attrayante. Demandez nos conditions pour une Corolla, Carina E, ou une Camry

CENTRE DE VENTE TOYOTA Avenue Léopold-Robert 117 La Chaux-de-Fonds 039/23 64 44

Visite de Shimon Peres au Caire et processus de paix au Proche-Orient

# Relancer les pourparlers

16 novembre 1532 -

Après des mois de marche dans le Pérou, Pizarre parvint à rencontrer un émissaire de l'empereur des Incas, Atahualpa. Il promit l'aide espagnole et invita l'empereur à lui rendre visite à Caxamalca. En fait, Pizarre avait tendu un piège odieux. Lorsque l'empereur, coiffé du borla, arriva, un moine lui demanda la conversion des indigènes. Offusqué, l'Inca jeta la Bible qu'on lui tendait. Dès lors, les Espagnols se jetèrent sur les Indiens et emprisonnèrent leur empereur qui mourut, baptisé (!) et supplicié.

**Le président égyptien Hosni Moubarak et le ministre israélien des Affaires étrangères Shimon Peres ont discuté hier au Caire des moyens de débloquent les négociations sur la paix au Proche-Orient.**

«Les possibilités existent. Le problème est un problème de temps et de négociations mais, si Dieu le veut, le fossé sera comblé», a déclaré le raïs égyptien après deux heures d'entretien avec le chef de la diplomatie israélienne au palais présidentiel, dans la banlieue du Caire. «Certaines idées ont été discutées et seront encore discutées par le ministre des Affaires étrangères», a-t-il dit.

## LE CAIRE CALME LE JEU

Ni lui ni Shimon Peres n'ont fourni de détails sur le contenu de leur entretien et la nature de ces «idées». Celles-ci semblent avoir été définies ces derniers jours au cours de discussions intenses au Caire entre des responsables égyptiens et le président de l'OLP, Yasser Arafat. Avant de quitter le palais



MM. Moubarak et Peres

L'Égyptien et l'Israélien veulent relancer les pourparlers de paix sur le Proche-Orient. (AP/Keystone)

pour rencontrer le chef de la diplomatie égyptienne Amr Moussa, Shimon Peres a déclaré: «Je voudrais remercier l'Égypte pour ses efforts visant à combler le fossé entre la délégation palestinienne et la nôtre».

Les Palestiniens veulent un accord d'autonomie qui ouvre la porte à la création d'un Etat indépendant en Cisjordanie et dans la bande de Gaza, perspective jugée inacceptable par Israël.

Selon des diplomates, l'Égypte encourage les Palestiniens à se contenter de discuter avec Israël d'une période transitoire de cinq ans durant laquelle ils bénéficieraient d'une certaine autonomie dans les territoires

occupés, sans exiger dès maintenant de l'Etat hébreu des promesses sur leur statut définitif.

Les progrès effectués dans les négociations entre Israël et la Syrie, le Liban et la Jordanie ne sont guère spectaculaires mais les Palestiniens craignent tout de même la conclusion de traités bilatéraux entre l'Etat hébreu et ses voisins arabes avant de parvenir à un accord de leur côté.

Les Etats-Unis avaient joué un rôle clé dans l'ouverture de ces pourparlers il y a un an à Madrid, à la suite de mois de négociations ardues menées par le secrétaire d'Etat James Baker. Mais la défaite de George Bush à l'élection présidentielle du 3 novembre met Washington quelque peu sur la touche jusqu'à la passation de pouvoir au démocrate Bill Clinton en janvier.

L'attitude égyptienne semble avoir convaincu Yasser Arafat, qui était arrivé cette semaine au Caire en accusant Israël de chercher à torpiller les pourparlers de paix. Avant de repartir vendredi, le chef de l'OLP a déclaré n'avoir pas demandé aux Égyptiens de soumettre des propositions précises à Shimon Peres mais avoir discuté de certaines idées visant à «créer une base constructive pour faire avancer le processus de paix». (ats)

## BRÈVES

### Parlement angolais Sans l'UNITA?

Un membre du gouvernement angolais a déclaré hier que le nouveau Parlement pluripartite issu des élections de septembre pourrait être convoqué avec ou sans les députés du mouvement rebelle de l'UNITA.

### Direction du Likoud Ariel Sharon renonce

L'ancien ministre de la Défense israélien Ariel Sharon, chef de file de la tendance «dure» du Likoud, a annoncé hier qu'il retirait sa candidature à la direction de cette formation.

### «Etat palestinien» Heurts pour un anniversaire

La célébration du quatrième anniversaire de la proclamation de l'Etat de Palestine par l'OLP, a donné lieu à des heurts hier dans la bande de Gaza. Plus d'une douzaine de Palestiniens ont été blessés.

### Constitution panaméenne Scrutin calme

Le référendum sur les réformes constitutionnelles se déroulait hier au Panama dans le calme avec un taux de participation qui paraissait inférieur aux consultations précédentes.

## Négociations du GATT

### Accord sur la viande

Les Etats-Unis et la Communauté européenne ont réglé un conflit qui, depuis un an, menaçait d'entraver les exportations américaines de viande vers l'Europe, a annoncé vendredi la représentante du commerce américain, Carla Hills.

Le litige portait sur les normes d'emballage requises par la Communauté européenne. Les producteurs de viande américains se sont plaints en octobre 1991 auprès de Carla Hills en affirmant que la CE se servait de cette réglementation pour ériger des barrières douanières déguisées. L'accord signé par les res-

ponsables américains et européens adopte les conclusions d'un groupe d'experts et fixe un calendrier pour le règlement des points encore en suspens. Il prévoit aussi une réglementation provisoire pour faciliter l'approbation par la CEE d'usines supplémentaires de conditionnement de la viande.

Actuellement, 15 usines américaines de conditionnement de porc et de bœuf ont été jugées aptes par la CE à l'exportation de viande vers la Communauté. Les exportations américaines de porc et de bœuf atteignent 25 millions de dollars par an avant le conflit. (ats)

## Boeing

### Contrôles obligatoires

L'Administration fédérale de l'aviation civile (FAA) a ordonné le remplacement de toutes les fixations des réacteurs de Boeing 747 semblables à celles considérées comme responsables de la catastrophe d'Amsterdam en octobre dernier, a-t-on appris samedi.

La FAA a également ordonné vendredi que les nouveaux modèles de fixation soient testés par ultrasons et soient révisés tous les 500 atterrissages au lieu de tous les 5000.

(ap)

## Du grisbi!

Les automobilistes qui circulaient sur l'autoroute de Long Island à l'heure de pointe vendredi ont eu l'occasion de s'emparer de près de 311.000 dollars (plus de 400.000 fr) tombés d'un véhicule de transport de fonds.



Le camion blindé circulait sur l'autoroute vers 17 h 15 vendredi lorsqu'il a heurté une bosse sur la voie, ses portes se sont alors ouvertes et deux sacs remplis de billets sont tombés et ont déversé leur contenu sur la chaussée. (ap)

## Inondations en Inde

### Plus de 200 morts

Les pluies torrentielles qui frappent depuis quatre jours le sud de l'Inde ont fait 234 morts et des milliers de sans-abri.

Des glissements de terrain dans la région de Madurai, ont fait quelque 120 morts. En outre, des centaines de maisons se sont effondrées, tuant au moins 80 personnes. L'agence de presse UNI fait état par ailleurs de 34 morts dans l'Etat voisin de Kerala. Plus de 5000 habitants ont également été évacués en raison de l'inondation de leurs maisons. (ap)

## FINANCE

### Prêt personnel ORCA Conseil compris

Le mieux: passez nous voir. Sinon, appelez ou envoyez-nous le coupon réponse.

#### Confidentiel

Faites-moi parvenir une offre pour un prêt personnel de Fr. \_\_\_\_\_  
Je peux rembourser environ Fr. \_\_\_\_\_ par mois.  
Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
Date de naissance \_\_\_\_\_ Profession \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ NPA/Localité \_\_\_\_\_  
Banque ORCA  
Av. Léopold-Robert 53a, 2300 La Chaux-de-Fonds. Tél. 039/23 80 90  
Intérêt annuel selon le montant et la durée du crédit ainsi que la méthode de calcul: 13,5 - 16,9% y compris l'assurance solde de dette.  
22-3252

Orca, c'est clair

## IMMOBILIER

Saint-Imier, rue Tivoli. A vendre ou à louer

### 1 appartement de 5 1/2 pièces

de haut standing, avec place de parc ou garage.

Location: Fr. 1800.-/mois + charges.

Libre dès le 1er février 1993.

S'adresser: Linder Frères SA, 2608 Courtelary, ☎ 039/44 10 39 6-12905

#### SONVILIER

Nous louons immédiatement ou selon entente

### appartements de 3 1/2 pièces

très spacieux, modernes. Cuisine habitable, situation centrale.

Loyer: Fr. 950.- + charges.

Renseignements et visites par: 6-1092

Etudes immobilières

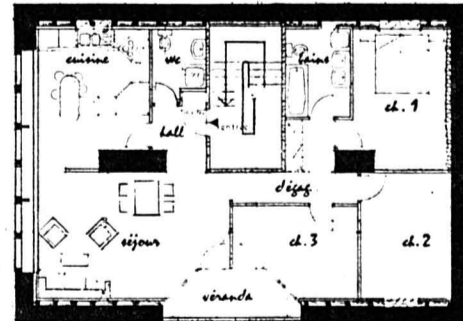
**BAL.**  
20, rue Planke Gérance SA  
2502 Bienne ☎ 032 22 04 42

6-1092

### A LOUER

#### GIBRALTAR 13

sur plan avec possibilité d'aménager l'intérieur selon vos goûts



### APPARTEMENT DE 4 1/2 PIÈCES ENTièrement RÉNOVÉ AVEC CACHET

comprenant 3 chambres, 1 séjour avec cheminée de salon, poutres apparentes, 1 cuisine agencée, 1 salle de bains, WC séparés, 1 cave, 1 chambre-haute.

Libre: printemps 93.

132-12083

**GECO** GÉRANCE ET COURTAGES SA  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56

MEMBRE SNGCI

Lituanie: le parti de Vytautas Landsbergis en mauvaise posture

# Ex-communistes en force

Les anciens communistes lituaniens ont le pouvoir à portée de main. Le second tour des élections législatives, pour lequel les électeurs de cet État balte étaient appelés à voter hier, devait parachever la victoire de l'ex-PC rebaptisé Parti démocratique du travail de Lituanie (PDTL) et confirmer le cuisant revers au Sajudis de Vytautas Landsbergis.

Ouverts dès 7 h (6 h suisses), les bureaux de vote devaient fermer leurs portes à 22 h. En raison notamment du temps froid, le taux de participation semblait être faible dans les 61 circonscriptions où des sièges restaient à pourvoir. Près de 70 % des 2,5 millions d'électeurs lituaniens s'étaient pourtant rendus aux urnes au premier tour.

Plus qu'un plébiscite en faveur des anciens communistes, cette consultation semblait devoir se traduire par un vote de sanction à l'encontre de la formation de M. Landsbergis, président du parlement de Vilnius et père de l'indépendance lituanienne.

«Le Sajudis n'a pas fait grand chose au cours des deux dernières années», résumait Andre Kobzar, électeur déçu par le pouvoir actuel, au sortir d'un bureau de vote de la capitale lituanienne. «En fait, il a fait beaucoup... pour rendre notre vie impossible», renchérisait sa femme Valentina, serveuse au chômage. «Tout va mal maintenant. Nous vivons dans un tel trou avec nos deux enfants. Et je n'ai pas de travail, pas de couverture sociale.»

La faillite de l'économie et des réformes entreprises depuis l'indépendance est à l'origine de l'étonnant retour au premier plan des anciens communistes, qui ont remporté au premier tour 44 des 141 sièges au Seimas (parlement) contre 18 seulement pour le Sajudis.

De fait, il ne manquait plus que 27 sièges sur les 61 en ballottage au parti de l'ancien secrétaire du PC lituanien Algirdas Brazauskas pour obtenir la majorité absolue au Parlement.

Malgré ces chiffres alarmants, Vytautas Landsbergis comptait encore hier matin sur une remontée du Sajudis au deuxième tour. Il l'a expliqué en allant voter en compagnie de son épouse. Les résultats «seront différents», a-t-il assuré, soulignant toutefois qu'il ignorait ce que ferait son parti en cas de perte de la



Vytautas Landsbergis

Son parti devrait enregistrer une cuisante défaite. (ASL-a)

majorité parlementaire au profit du PDTL.

«Nous examinerons leurs propositions. Nous n'avons pas

eu de contacts parce qu'il semble que le Parti démocratique du travail attende lui aussi les résultats.» (ap)

**16.11.1848** - Insurrection populaire à Rome.  
**16.11.1919** - Election d'une chambre «bleu-horizon» en France.  
**16.11.1941** - Seconde offensive allemande contre Moscou et second échec.

## BRÈVES

Scandale de l'Irakgate  
L'opposition récrimine

Le leader des libéraux-démocrates britanniques (opposition), Paddy Ashdown, a demandé hier à Londres un «débat d'urgence» sur l'Irakgate à la Chambre des communes.

Sang contaminé  
en FranceFabius  
veut une Haute Cour

Laurent Fabius a «revendiqué» hier la Haute Cour de justice dans l'affaire du sang contaminé mais a souhaité qu'il y ait saine de cette juridiction «sans préjuger de la culpabilité et en partant de ce principe de droit qu'est la présomption d'innocence».

Attentat à Belfast  
Trois morts

Une troisième personne a succombé à ses blessures hier à Belfast au lendemain de l'attaque perpétrée par un homme armé dans la boutique d'un bookmaker, dans un quartier catholique de la ville, a annoncé la police. L'agresseur avait ouvert le feu à la mitraille avant de jeter une grenade. Le bilan de cette attaque s'élève à présent à trois morts et 12 blessés toujours hospitalisés hier.

## PARTI PRIS

## Ultimes béatitudes...

Mitterrand est-il insubmersible? Il y a quelque chose d'impressionnant dans ce personnage qu'aucune crise ne semble pouvoir abattre et qui trouve, au contraire, dans l'adversité le ressort de la rémission.

L'homme est à bout de souffle: discrédité, sur le plan intérieur, par le drame des hémophiles contaminés, privé de majorité et de parti dominant, condamné à une nouvelle cohabitation, il lui faut, sur le plan extérieur, résister aux manœuvres tournantes de l'Allemagne dans le dossier de Maastricht et accepter d'ultimes concessions, refusées la veille, pour aboutir à un accord au GATT.

Qui survivrait à une telle avalanche de revers? Or, Mitterrand n'apparaît ni accablé ni prostré, pour une raison simple: l'impunité lui est assurée depuis 11 ans. Aucune motion de censure n'a pu faire tomber l'un de ses gouvernements; s'il perd les législatives de 1986, il reprend aussitôt l'initiative et s'octroie une réélection de maréchal en 1988. A cette impunité, il n'y a qu'une explication: la faiblesse, la pusillanimité, l'inexistence d'une opposition divisée, incapable de

présenter un projet de gouvernement, pétrifiée devant le dernier des machiavéliens, devant cet acteur jamais à court d'émotion et de verbe. Ses proches sont pris la main dans le sac avec l'affaire Triangle: il vitupère «l'argent qui corrompt» et dénonce «ceux qui s'enrichissent en dormant». Trois cents hémophiles meurent: il exprime une compassion bouleversée et, aussitôt, noie le tout dans une révision constitutionnelle. L'opposition renâcle, mais elle a réclamé cette révision...

A cette chronique d'une habileté consommée, il n'y a qu'un élément à ajouter: Mitterrand ne brigue plus aucun mandat. Puissant et solitaire, il peut contempler une route jonchée de cadavres et observer que jamais son personnage n'a autant inspiré les échotiers. On le dit affaibli, mais on glose sur son habileté qui, le 11 novembre, lui fait déjouer les pressions des pro- et antipétainistes. L'homme n'entend pas se laisser dicter sa ligne de conduite, comme si, dans le naufrage de cette fin de législature, il émergeait toujours pour fasciner les uns, intriguer les autres et finalement conclure son rendez-vous avec l'Histoire.

Pierre LAJOUX

## Asile en Allemagne

## Gigantesque manif

Plus de 200.000 personnes, selon les organisateurs, en grande majorité des jeunes, ont manifesté samedi à Bonn contre le racisme, la xénophobie et la restriction du droit d'asile. Les manifestants étaient réunis dans une ambiance bon enfant sur l'esplanade de l'université, dans le centre-ville.

Ils ont écouté trois heures durant des discours entrecoupés de courtes prestations musicales. Aucun incident n'a été signalé. «C'est extraordinaire. C'est la jeunesse généreuse de l'Allemagne riche qui manifeste.

C'est un sursaut», s'est enthousiasmée la «militante de la mémoire» franco-allemande Beate Klarsfeld, une des oratrices. (ats)

Accident  
en Allemagne

## Onze morts dans le train

Onze personnes ont été tuées et 52 autres blessées hier matin à 1 h 30 lors d'une collision entre un train de passagers et un wagon couché sur la voie à Northeim, (nord de l'Allemagne), à 70 km au sud de Hanovre.

Quelque 500 secouristes se sont rendus à pied d'œuvre pour extraire les survivants des tôles enchevêtrées. Le train de passagers effectuait la liaison entre Innsbruck, en Autriche et Copenhague.

Selon la direction des chemins de fer fédéraux allemands, la perte d'un tampon amortisseur de chocs, sur un wagon de marchandises, est à l'origine de l'accident. Le lourd tampon est tombé entre les rails, provoquant le déraillement d'un des 15 wagons du convoi de fret.

Le wagon s'est couché en travers de la voie adjacente, sur laquelle arrivait le train Innsbruck-Copenhague à 120 km/h. Le train a heurté de plein fouet le wagon renversé. Sous le choc, les deux premières voitures du train passagers ont déraillé, deux se sont renversées, et la cinquième, une voiture-couchettes, a plongé d'un pont sur une route à cinq mètres en contrebas. Les voies ne devraient pas être dégagées avant ce matin. (ap)

## Le bébé pour un verre!

Un couple de Russes a vendu son bébé de trois mois en échange de deux bons de privatisation, rapporte samedi l'agence Itar-Tass. L'homme et la femme, des alcooliques, au-



raient utilisé les bons - d'une valeur de 10.000 roubles (un peu plus de trente francs) chacun - pour acheter de la boisson. Les bons de privatisation, qui doivent permettre aux Russes d'acquiescer des actions dans des entreprises d'Etat, sont parfois revendus pour seulement deux bouteilles de vodka, indique Tass. Le procureur de Plechki, un village du nord-est de la Russie, a engagé une procédure en vue de priver le couple de ses droits parentaux. (ats)

## DIVERS

## FUTURS JEUNES MARIÉS

Votre mariage est unique  
Vos alliances aussi peuvent l'être  
«ATELIER DE BIJOUTERIE»  
Denis Domon, Chasseral 4, La Chaux-de-Fonds  
132 505378 ☎ 039/281 473

REVÊTEMENTS DE SOLS - TAPIS - PLASTIQUES  
PARQUETS - RIDEAUX - LITERIE - DÉCORATION  
MEUBLES - TAPIS D'ORIENT - STORES

### SOL & LIT

R. Estenso Rue du Parc 94  
La Chaux-de-Fonds ☎ 039/23 63 23  
91-695

## L'EEE, UN TRAITE COLONIAL

Le traité sur l'EEE nous demande non seulement de reprendre le 80% des règlements et directives émis jusque là par Bruxelles, mais encore les règlements et directives à venir, et ceci sans avoir le moindre droit de codécision. Cette situation est inacceptable, elle fait de nous une colonie bruxelloise.

## NON A L'EEE

ASIN, CP 28, 1000 Lausanne 25

530-342/4x4

## Grande vente de machines

pour cause de restructuration de la société  
H. WYSSBROD AG, rue Jacob 52, 2504 Bienne.

**Vendredi 27 novembre 1992 de 8 h 00 à 15 h 00**  
**Samedi 28 novembre 1992 de 9 h 00 à 12 h 00**

Mise en vente des machines suivantes: tours sur établi, tours mécanicien, fraiseuses conv. et CNC, perceuses, affûteuses-rectifieuses et beaucoup d'autres.

Demandez notre prospectus en couleur.

410-222



**SA MULLER MACHINES**  
**CH-2555 BRÜGG/BIENNE**  
Industriestrasse 22 Tél. 032/53 34 44  
Telex 934 206 sam ch Fax 032/53 48 27

Publicité intensive, Publicité par annonces

## La fin de la calvitie

Mettez fin à ces ennuyantes chutes capillaires!

Prenez-vous ce problème vraiment au sérieux?

Toute autre attitude serait fautive. Car les chutes de cheveux signifient bientôt la calvitie.

Mais qui doit la traiter?

Notre pratique de longues années le confirme: Les plus grands succès s'obtiennent par le traitement du spécialiste compétent.

Nous avons arrêté les chutes capillaires dans des milliers de cas.

Prenez un rendez-vous téléphonique avant que d'autres racines de cheveux ne dépérissent.

Le premier examen est gratuit.

### BEAUFORT

Genève Rue du Port 8 ☎ 022 310 87 33  
Lausanne Rue du Bourg 8 ☎ 021 20 45 43  
Sion Rue du Rhône 26 ☎ 027 22 36 26  
Fribourg Grand Places 16 ☎ 031 23 27 53  
Berne Neuenegg Passage 3 ☎ 031 21 29 68  
Bienne Rue Neuve 19 ☎ 032 22 33 45  
Bâle Claragrablen 78 ☎ 061 681 90 80  
Aarau, Coire, Lucerne, Olten, Rapperswil, Soleure, St-Gall, Thourne, Winterthur, Zurich  
Ouvert sans interruption des 10h

La participation à l'EEE plus incertaine que jamais

# Du mouton à se faire



**Les partisans de l'EEE commencent à se faire du souci**  
Selon un sondage, plusieurs cantons indécis pourraient basculer dans le camp du «non». (Keystone)

A trois semaines de la votation, la participation de la Suisse à l'Espace économique européen (EEE) paraît plus incertaine que jamais à en croire les résultats d'un sondage publié dans la presse dominicale. Les dix cantons encore indécis semblent en effet avoir basculé vers le non et parfois nettement. Or, le traité sur l'EEE ne sera pas ratifié par la Suisse si une majorité de cantons s'y opposent. Le conseiller fédéral Arnold Koller demeure pourtant confiant et optimiste.

Les six cantons de Genève, Vaud, Fribourg, Neuchâtel, Jura et des deux Bâles passent pour acquis au oui. En revanche, sept autres cantons - Obwald et Nidwald, Uri, Aarau, Lucerne, Schwyz, Thurgovie et les deux Appenzell -

pourraient rejeter l'EEE, avec des majorités de non variables, souvent faibles. Les dix cantons restant forment le groupe des indécis dont tout dépendra. C'est dans ces régions que l'institut «Démoscope» a réalisé la semaine passée pour le compte du «SonntagsBlick» et du «Nouveau Quotidien» un sondage qui montre que tous ces cantons semblent basculer dans le camp du non. Pas moins de 46% des quelque 5021 personnes interrogées dans ces dix cantons voteraient non à l'EEE si le vote avait lieu maintenant alors que 25% seulement diraient oui.

## L'EEE N'EST PAS LA CE!

Interrogé sur les résultats de ce sondage, le conseiller fédéral Arnold Koller s'est déclaré surpris. Il n'en reste pas moins confiant. Le fait que de nombreux citoyens demeurent encore indécis me pousse à rester optimiste, a-t-il déclaré au «SonntagsBlick». Un tel résultat pourrait s'expliquer par le fait que les adversaires de l'EEE sont parvenus à faire de la consultation du 6 décembre un scrutin sur l'adhésion de la Suisse à la CE. Dans les se-

maines qui restent, il faudra insister sur la séparation entre les deux choses, a ajouté Arnold Koller.

## MANQUE DE SOUTIEN

Dans une interview parue samedi dans le quotidien zurichois «Tages Anzeiger», le président de la Confédération René Felber a regretté que les milieux de l'économie s'engagent trop peu en faveur de l'EEE. Nous nous sentons un peu abandonnés, a-t-il expliqué. Interrogé sur son

éventuel départ si le peuple disait non le 6 décembre, René Felber a répondu que pour lui un tel départ ne constituerait pas une solution suisse... René Felber a relativisé son affirmation en disant que le Conseil fédéral devrait réfléchir pour savoir si et comment continuer en cas de non.

## EMPLOYÉS DE COMMERCE FAVORABLES

D'autre part, le comité central de la Société suisse des employés

de commerce (SSEC) s'est prononcé samedi à Zurich à une forte majorité en faveur de la participation de la Suisse à l'Espace économique européen (EEE). La SSEC se dit convaincue que la libre circulation des personnes n'entraînera pas d'afflux de main-d'œuvre étrangère, indique-t-elle dans un communiqué. En disant oui à l'EEE «on contribuera bien mieux à la sécurité des places de travail en Suisse qu'en le refusant», estime l'association. (ap, ats)

**16 novembre 1945 -**  
Le cargo Dubrovnik arrive dans le port de Rotterdam avec une cargaison de 8000 tonnes de blé en provenance des Etats-Unis et destinée à la Suisse. Cette cargaison est transbordée sur des chalands jusqu'à Bâle. C'est la première fois depuis cinq ans (de guerre) que des relations fluviales reprennent sur le Rhin entre les Pays-Bas et la Suisse.

## BRÈVES

### Protection civile

#### Suppression coûteuse!

La proposition du Groupe pour une Suisse sans armée (GSsA) d'instaurer un service à la communauté est coûteuse. Elle reviendrait plus cher que les 715 millions de francs économisés grâce à la suppression de la protection civile proposée par le même mouvement.

### Missions évangéliques

#### Comptable malveillant

Le Conseil suisse des Missions évangéliques a introduit une plainte pénale contre son ancien comptable, accusé de détournement de fonds pour un montant avoisinant les 450.000 francs et de falsification de documents. Les malversations se sont poursuivies durant plus de dix ans.

### Regroupement bancaire

#### Langnau concentre

La Banque de Langnau avale la Caisse d'épargne de Signau. Les assemblées générales extraordinaires des deux instituts ont accepté samedi avec une forte majorité la reprise prévue depuis le mois d'octobre. La nouvelle Bank in Langnau devient la cinquième plus grande banque régionale bernoise. Elle emploie quelque 100 personnes. Aucun licenciement n'est prévu, précise un communiqué publié samedi.

### Bâle

#### Nouveau quotidien

Le numéro «zéro» du nouveau quotidien bâlois «Neue Zeitung» a été présenté samedi, et sera distribué aujourd'hui dans 190.000 ménages de la région bâloise. Le lancement définitif du journal dépend encore de son financement qui n'est pas encore assuré. Le premier exemplaire de la «NeZ» se concentre sur l'actualité régionale, avec une partie internationale. Il devrait être lancé en janvier 1993 à 15.000 exemplaires.

### First National Bank of Chicago

#### Bye, bye Genève

La First National Bank of Chicago ferme sa succursale genevoise. Cette mesure vient d'être annoncée au personnel, indique «Le Nouveau Quotidien» dans son édition de samedi. Une partie des quarante employés se verra proposer un transfert à Londres ou Chicago. Cette nouvelle a créé la surprise à Genève.

## L'UDC bernoise pour l'EEE!

La section bernoise de l'Union démocratique du centre (UDC) a dit oui à l'EEE du bout des lèvres, samedi à Belp. Ses délégués réunis en assemblée ont approuvé la ratification du traité par 148 voix contre 142. Trois semaines plus tôt, la formation agrarienne nationale avait clairement refusé le traité par 289 voix contre 119. La proposition de laisser la liberté de vote pour le scrutin du 6 décembre a été nettement refusée, a indiqué le secrétaire du parti Fritz von Gunten. Le secrétaire s'est réjoui de la courtoisie qui a régné pendant les débats, «témoin d'une culture démocratique intacte». (ats)

Diffusion de l'émission de «Tell Quel» sur l'affaire Tornare

## Pas de suites pénales pour la TSR

La diffusion de l'émission de «Tell Quel» vendredi soir sur l'ex-notaire genevois Didier Tornare est une «provocation délibérée». Les dirigeants de la TSR ont voulu «jouer les héros en adoptant un comportement «particulièrement irresponsable», a estimé hier le procureur général genevois Bernard Bertossa. La TSR risque une amende, mais des sanctions pénales sont exclues, précise le communiqué.

De leur côté, les avocats de M. Tornare entendent saisir l'autorité de surveillance de la TSR. La Télévision suisse romande (TSR) a rediffusé hier après-midi l'émission incriminée. Elle avait été interdite mercredi par un juge genevois, sans visionnement préalable. Selon M. Bertossa, l'enjeu de cette «provocation délibérée» n'est pas celui du droit à l'information, mais celui du respect des institutions que la société s'est li-

brement données. «En jouant les héros, les dirigeants de la TSR savent cependant qu'ils ne risquent pas de devenir les martyrs de leur cause», car aucune mesure pénale ne peut être prise à leur égard, conclut M. Bertossa. Bruno de Preux, un des deux avocats de M. Tornare, a indiqué hier, qu'il entendait «à tout le moins déposer une plainte auprès de l'autorité de surveillance de la TSR pour violation de la concession. (ats)

Mission économique suisse en Argentine et au Chili

## Les horlogers se profilent

Une mission économique mixte forte d'une vingtaine de personnes s'est rendue en Argentine et au Chili, du 23 au 30 octobre, coprésidée par l'ambassadeur Imboden et le Neuchâtelois François Habersaat, patron du marketing chez ETA et membre du comité du Vorort. Il nous a livré ses impressions d'industriel.

Cette mission revêtait deux aspects. Le règlement de questions bilatérales, plutôt techniques, entre les gouvernements et la possibilité, pour des représentants des principaux secteurs de l'industrie suisse, de dialoguer au plus haut niveau avec des responsables politiques et économiques de ces deux pays qui aspirent à l'équilibre politique et économique.

«Si de nombreuses multinationales helvétiques sont déjà

implantées en Argentine et, dans une moindre mesure, au Chili, les deux pays recherchent davantage de liens en sollicitant des investissements directs (Argentine) ou un partenariat dans le développement de projets nécessitant des nouvelles technologies (Chili)», explique M. Habersaat.

Il souligne par ailleurs qu'aucune société suisse ne s'était engagée dans les divers programmes de privatisation lancés en Argentine; un manque de dynamisme contestable car il y avait certainement des projets intéressants, notamment en matière de télécommunication avec la privatisation des téléphones, un mandat obtenu par des sociétés italiennes et espagnoles.

## HORLOGERIE

Côté horloger, l'accent a été mis sur trois domaines essentiels

pour notre pays: la signature d'un accord sur la propriété intellectuelle afin de protéger les modèles des marques et les lieux d'origine; la sensibilisation à la lutte contre les contre-façons, où l'on a constaté que si les douanes argentines parvenaient à saisir des milliers de pièces, cette même administration procédait par la suite à des ventes aux enchères des produits saisis... Enfin, le troisième volet proposait une application plus souple des principes de libre-échange et, notamment, la suppression de taxes d'entrée prohibitives et des garanties bancaires pour les horlogers qui introduisent des collections dans le pays.

## POTENTIEL

La suppression de la fameuse taxe de luxe sur les produits horlogers or a également été évoquée, mais la décision devrait

être négative car le pays a besoin de recettes.

En Argentine comme au Chili, il n'est évidemment pas question d'installer des chaînes de fabrication horlogère. Par contre, le marché est potentiellement intéressant, car le niveau de vie tend à augmenter et l'intérêt pour les produits de qualité va grandissant. En chiffres, l'horlogerie suisse a exporté 70.000 montres et mouvements en Argentine en 1991 (54.000 en 1990), pour une valeur de 7,5 mios de francs (5,2) et 61.000 montres et mouvements au Chili (35.000), pour un total de 5,9 mios (3,6).

Pour François Habersaat, ces deux pays sont assurément des pays d'avenir pour l'économie suisse, y compris les PME de la microélectronique, des pays plus intéressants que ceux de l'Est dans la mesure où ils devraient atteindre les premiers la néces-

saire stabilité qui prévaut à de bonnes relations commerciales. M.S.



**François Habersaat**  
Coprésident de la délégation pour le Vorort. (Schneider)

Vignette 1993

## Jaune et lilas

La neuvième édition de la vignette autoroutière sera jaune, avec le millésime 93 couleur lilas. Les automobilistes et motocyclistes qui veulent emprunter les routes nationales pourront se la procurer au prix de 30 francs dès le 1er décembre dans les guichets postaux, les stations-service et garages, les offices de la circulation routière et les bureaux de douane. Grâce à la vignette, la Confédération encaisse près de 200 millions chaque année. (ats)

Vol à Lucerne

## Maudite poule

Un couple de personnes âgées s'est fait dérober toutes ses économies samedi après-midi à Schötz (LU) pendant qu'il tentait d'attraper une poule. Une femme leur a spontanément offert son aide. Pendant ce temps, une complice s'est introduite dans la maison et s'est emparé d'une serviette contenant plusieurs dizaines de milliers de francs en liquide, des carnets d'épargne et des vrenelis, a communiqué hier la police lucernoise. (ats)

Football - LNA: NE Xamax aurait mérité de battre Zurich. Mais voilà...

# La faute à qui?

## ● NE XAMAX - ZURICH 1-1 (0-0)

«Je suis tombé par terre, c'est la faute à Voltaire. Je suis tombé dans l'eau, c'est la faute à Rousseau.» Samedi, NE Xamax est tombé de haut contre Zurich. C'est la faute à... qui? Difficile de répondre à cette question. A la défense, pour n'avoir pas surveillé Germann à la 89e minute? A l'attaque, pour n'avoir pas transformé les occasions que NE Xamax s'est créées? Un peu des deux peut-être. Reste que le résultat est là, sec: NE Xamax a perdu un point contre Zurich et n'est franchement pas sorti de l'auberge. De loin pas.

Neuchâtel  
**Renaud TSCHOUMY**

NE Xamax n'a pas la baraka avec lui, c'est incontestable. Le problème, c'est que les regrets, les «si» et les «mais» ne changent rien à l'affaire: les «rouge et noir» sont en danger, un certain coup de barre les guettant de plus en plus.

«En nous imposant, nous aurions pu nous donner un peu d'air» déplorait Ulli Stielike. Or, l'air commence à se faire singulièrement rare dans la région de NE Xamax...

### RÉDUIRE LES ESPACES

Les Neuchâtelois ont pourtant accompli le match qu'il fallait. Volontaires, décidés, ils ont pris le jeu à leur compte dès les premières secondes. «Je n'ai rien à reprocher à mon équipe pour ce qui est de son comportement» relevait ainsi Stielike.

Zurich, lui, a entamé le match comme on l'attendait: de manière très défensive - sans pour autant durcir le ton et faire preuve de méchanceté, il faut le relever - et comptant sur les qualités techniques de Milton et de Skoro pour mettre Waas et Grassi sur orbite.

La première période fut cependant bien, bien terne. «Normal, ajoutait Stielike. Vu la situation au classement, les deux



Bonvin - Mazzarelli

L'attaquant neuchâtelois et ses camarades ne parviendront pas à faire la différence. (Keystone)

équipes ont d'abord cherché à réduire les espaces, à ne pas prendre de risques. Notre but et la fatigue ont fait que ces espaces se sont progressivement élargis, d'où la bien meilleure deuxième mi-temps. Comme à Lausanne, d'ailleurs.»

### «N'IMPORTE QUI, MAIS PAS GERMANN!»

De fait, NE Xamax avait semblé avoir fait le plus dur quand Sutter reprenait du chef un centre de Gottardi légèrement dévié par la jambe de Widmer (48e). Schéma classique - et attendu: Zurich est sorti de sa réserve, encore qu'il ne se soit guère fait menaçant. Seuls Skoro (62e, coup-franc de dix-huit mètres magnifiquement bloqué par Delay) et Mazzarelli (64e, coup de tête raté à trois mètres du but) firent en effet passer quelques frissons dans le dos des supporters xamaxiens.

Par la suite, NE Xamax profita de la fatigue zurichoise - «Nous avons perdu beaucoup trop de ballons» précisait Kurt Jara - pour se montrer dangereux. Mais Smajic (66e), Fernandez (70e), Chassot (82e), Bonvin (85e) et Smajic encore

(86e) ne parvinrent pas à marquer le but qui aurait été celui de la sécurité... et de la libération.

Et survint cette fatidique 89e minute, Germann sautant plus haut que tout le monde à la réception d'un coup-franc botté par... l'ancien Xamaxien Widmer.

«C'est inadmissible de laisser un type comme Germann aussi libre de ses mouvements que ça, pestait Stielike. Passe encore pour Mazenauer ou Heydecker. Mais Germann, non!» Et pourtant...

### PAS DE RÉPIT

NE Xamax n'a donc pas réussi à profiter de l'occasion qui se pré-

sentait à lui. Kurt Jara aura beau dire que «ce point gagné dans les ultimes secondes compense le point perdu dans les derniers instants contre Grasshopper», Zurich ne méritait pas de s'en sortir à si bon compte.

«Nous aurions incontestablement mérité d'être mieux payés, reprenait Ulli Stielike. Moralement, cela fait mal d'être rejoints de la sorte. Très mal, même. Nous aurions pu gagner du terrain, mais nous ne sommes pas plus éclairés quant à notre avenir aujourd'hui. Nous n'aurons décidément pas un instant de répit. Nous devons nous battre, encore et toujours.» Sempiternel refrain... R.T.

Maladière: 7600 spectateurs. Arbitre: M. Röthlisberger (Suhr).

Buts: 48e Sutter 1-0. 89e Germann 1-1.

NE Xamax: Delay; Gottardi (58e Fasel), Ramzy, Henchoz, Fernandez; Sutter, Perret, Smajic, Rothenbühler; Manfreda (77e Chassot), Bonvin. Zurich: Maeder; Mazzarelli, Widmer, Germann, Hey-

decker; Mazenauer (64e Sesa), Milton, Skoro, Hotz; Waas, Grassi (77e Bärlocher).

Notes: temps froid, fine pluie dès le début de la seconde période. Pelouse en bon état. NE Xamax sans Ze Maria (suspendu). Zurich sans Baljic (blessé) ni Kägi (suspendu). Aucun avertissement. Coups de coin: 9-4 (7-1).

La dix-neuvième journée n'a pas souri aux clubs romands

## Bulle sauve l'honneur

Seul parmi les clubs romands, le FC Bulle a pris les deux points au cours de la dix-neuvième journée du championnat. Leur succès face au FC Chiasso n'évitera cependant pas aux Gruériens les affres du tour de promotion/rélegation au printemps prochain.

Malgré un faux pas au Brugglifeld, Servette caracole en tête du classement avec quatre points d'avance sur son second, les Young Boys.

A Aarau, les «grenat» ont été surpris par la tactique audacieuse de l'équipe révélation de ce championnat. En moins d'une demi-heure, la cause était entendue. Romano (3e) et Heldmann (24e) avaient trompé la vi-

gilance de Pascolo. Du même coup, Servette concédait sa première défaite depuis plus de deux mois (12 septembre 1-0 contre Zurich). Cette victoire assure virtuellement la présence des hommes de Fringer dans le tour final.

Les Young Boys se débattent dans une situation financière critique. Le public bernois a tendance à boudier le Wankdorf mais pourtant l'équipe est en passe de réussir son meilleur parcours depuis plusieurs saisons. Le tenant du titre a subi à son tour la loi d'une équipe que l'on n'imaginait pas aussi compétitive au début de la saison. Battu 0-1, le FC Sion s'en tire plutôt bien. Du propre aveu de

Jean-Paul Brigger, l'addition aurait pu être plus salée. Le vif argent Jakobsen fut l'élément le plus attractif au sein de la formation victorieuse alors que chez les Valaisans, personne ne se mit réellement en évidence.

### LE COURAGE DE BEENHAKKER

Lausanne-Sports a vécu la même mésaventure que Sion. Une défaite par un score identique qui ne reflète pas ce que fut la supériorité des vainqueurs. Au Cornaredo, les Luganais ont joué avec le feu. A force de gaspiller des chances de but, ils faillirent bien être rejoints à la marque par des Vaudois trop longtemps apathiques. Le plus in-

quietant pour Umberto Barberis est cette stérilité offensive de ses poulains. Ceux-ci n'ont pas inscrit le moindre but depuis 420 minutes!

Dans un match à quatre points contre Saint-Gall, Léo Beenhakker n'a pas hésité à se priver de son meilleur attaquant, Elber, et de son stoppeur Vega, pour des raisons disciplinaires. Le penalty raté par Alain Sutter (21e) aura peut-être de bien funestes conséquences. Face à des Saint-Gallois repliés massivement en défense, les «Sauterelles» ne trouveront jamais l'ouverture. Ils durent se contenter d'un 0-0 qui les laisse en position critique. (si)

## AUTRES STADES

### ● AARAU - SERVETTE 2-0 (2-0)

Brugglifeld: 4400 spectateurs. Arbitre: M. Friedrich (Seedorf). Buts: 3e Romano 1-0. 24e Heldmann 2-0.

Aarau: Hilfiker; Di Matteo; Bader, Pavlicevic, Kilian; Heldmann (70e Meier), Komornicki, Wyss, R. Sutter; Romano (85e Rossi), Aleksandrov.

Servette: Pascolo; Stiel, Egli, Schepull, Schällibaum; Rey, Renato (46e Neuville), Aebly, Sinval; Dietlin (70e Lorenz), Anderson. Note: 65e tir de Dietlin sur la latte.

### ● LUGANO - LAUSANNE 1-0 (1-0)

Cornaredo: 2500 spectateurs.

Arbitre: M. Meier (Wettingen).

But: 25e Zuffi 1-0.

Lugano: Romagna; Morf, Englund, Galvao, Käslin; Sylvestre, Penzavalli, Andrioli (29e Tami), Carrasco; Hertig (89e Pelosi), Zuffi.

Lausanne: Affolter; Poulard; Viret, Olaru; Comisetti, Raschle, Badea, Studer; Fink, Van Den Boogaard, Vernaz (60e La Placa).

### ● GRASSHOPPER - SAINT-GALL 0-0

Hardturm: 4200 spectateurs.

Arbitre: M. Muhmenthaler (Granges).

Grasshopper: Zuberbühler; Sforza; Gämperle, Gretarsson; Cantalupp, Yakin, Hermann, Bickel; Közle, A. Sutter, Magnin.

Saint-Gall: Stiel; Wyss; Koch, Hodel; Gaspoz (46e Irizik), Estay, Gambino, Thüler, Hengartner; Hurtado, Ratinho (78e Jacobacci).

Notes: 21e A. Sutter manque un penalty.

### ● YOUNG BOYS - SION 1-0 (1-0)

Wankdorf: 7500 spectateurs.

Arbitre: M. Christie (Lausanne).

But: 40e Hänzli 1-0.

Young Boys: Kobel; Moser; Weber, Streun; Christensen, Bregy, Baumann, Gross (83e Reich), Hänzli; Jakobsen (89e Kunz), Nowak.

Sion: Lehmann; Geiger; Sauthier, Herr, Quentin; Hottiger, Piffaretti, Luis Carlos (70e Lonfat), Fournier; Assis, Orlando (58e Tulio).

Notes: Hänzli (150e match de LNA) et Gross (100e match de LNA) sont honorés avant la rencontre; Avertissement à Assis (5e).

### ● BULLE - CHIASSO 2-1 (1-1)

Bouleyres: 750 spectateurs.

Arbitre: M. Föllmi (Willisau).

Buts: 22e Hartmanan 1-0. 44e Besozzi 1-1. 72e Hartmanan 2-1.

Bulle: Fillistorf; Aubonney; Corninboeuf (65e Rudakov), Thomann, Hofmann; Vernier, Higuera, Coria, Bwalya (87e Rumo); Hartmann, Bodonyi.

Chiasso: Bizzozzero; Meier; Paradiso, Minelli, Beer; Besozzi, De Souza (46e Junior), Moro; Douglas (80e Rölli), Sahin, Fargeon.

### CLASSEMENT

1. Servette	19	10	6	3	29-13	26
2. Young Boys	19	8	6	5	34-26	22
3. Lausanne	19	6	9	4	25-18	21
4. Sion	19	6	9	4	24-19	21
5. Aarau	19	8	5	6	25-27	21
6. Lugano	19	6	8	5	26-24	20
7. NE Xamax	19	4	10	5	23-22	18
8. Grasshopper	19	4	10	5	24-24	18
9. St-Gall	19	4	10	5	18-21	18
Zurich	19	6	6	7	18-21	18
11. Bulle	19	4	5	10	16-35	13
12. Chiasso	19	4	4	11	13-25	12

### PROCHAINE JOURNÉE

Dimanche 22 novembre. 14 h 30: Aarau - Lugano. Bulle - Grasshopper. Chiasso - Sion. Servette - NE Xamax. Saint-Gall - Young Boys. Zurich - Lausanne.

## Buteurs

1. Anderson (Servette) 12. 2. Elber (GC) 10. 3. Fink (Lausanne) 9. 4. Tulio (Sion) et Jakobsen (YB) 8. 6. Aleksandrov (Aarau), Renato (Servette) et Bregy (Young Boys) 7. 9. Béguin (Lausanne) et Zuffi (Lugano) 6. 11. Sahin (Chiasso), Heldmann (Aarau), Galvao (Lugano), Manfreda (NE Xamax) et Smajic (NE Xamax) 5. (si)

Il y a un an - En difficulté en championnat, TGV-87 engage un nouveau passeur en la personne du Polonais Roman Borowko, un gars d'une classe internationale. (Imp)

Football

### La loi du milieu

Absent dans l'entre-jeu, comme partout ailleurs, le FCC a connu la défaite samedi à Chênois. Ce revers met fin à une bonne période des «jaune et bleu» qui sont retombés au dernier rang.

Page 7

Tennis

### Démonstration de puissance

Marc Rosset n'a laissé aucune chance à Carl-Uwe Steeb en finale du Tournoi de Moscou. Vainqueur en 67 minutes, le Genevois a fait une démonstration de puissance avant de conquérir son troisième titre sur le circuit.

Page 9

Hockey sur glace

### Une simple formalité

Il n'y a pas eu photo samedi soir entre Star Chaux-de-Fonds et Sierre. Défaits 2-6, les Stelliens n'ont pas à rougir de leur revers, les Valaisans possédant indéniablement la pointe supérieure.

Page 13

NISSAN PRAIRIE 4x4



NISSAN  
Le no 1 japonais en Europe

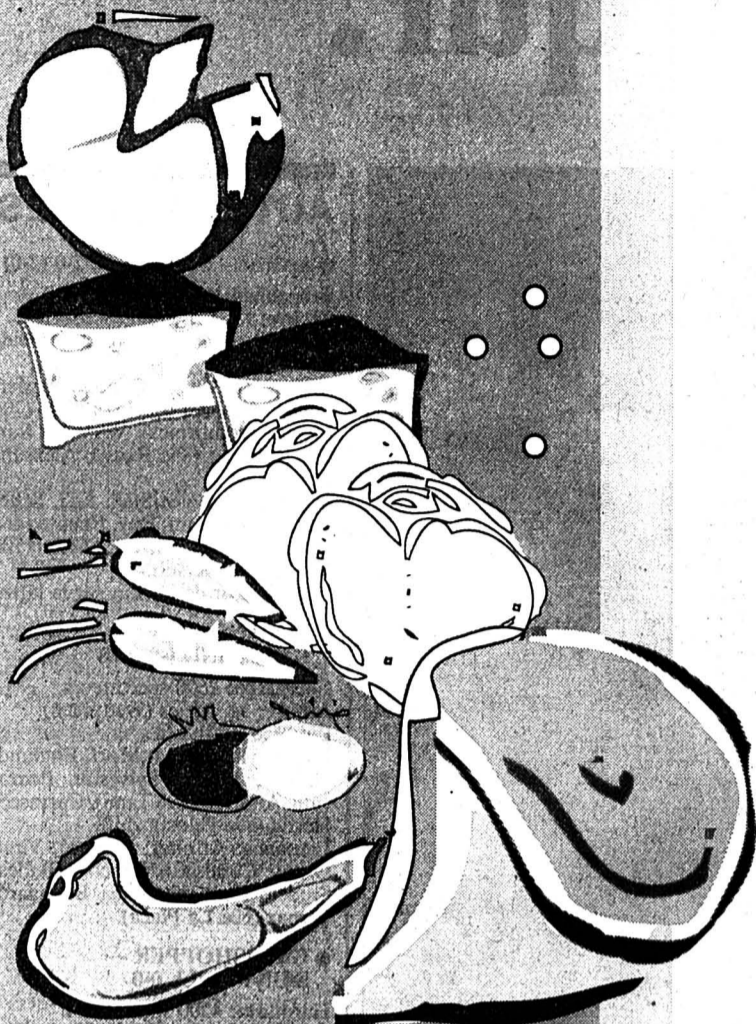
Jisivaud

GARAGE-CARROSSERIE DE L'EST  
Est 29-31, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 51 88/00

132-12075



La Chaux-de-Fonds



Les défis Coop à la vie chère

**Tripes fraîches**

le kg ~~8.50~~

**6.50**

**Lard salé**

le kg ~~15.-~~

**10.-**

**Crevettes Cocktail "Le Marin"**

500 g

**8.90**

**Gougelhopf au citron**

360 g ~~3.80~~

**3.10**

**Pommes Golden I**

du Pays, sur assiette

le kg ~~2.50~~

**1.90**

Offres valables du lundi 16 au mercredi 18 novembre 1992

132-12081/4x4



**CPJN**

Centre de formation professionnelle  
du Jura neuchâtelois  
La Chaux-de-Fonds

## PORTES OUVERTES

Le public est cordialement invité à visiter  
les classes en activité et à s'informer

**Vendredi 20 novembre 1992 de 18 à 21 h 30**

**Samedi 21 novembre 1992 de 9 à 11 h 45**

### BÂTIMENT PROGRÈS

Rue du Progrès 38-40

#### Ecole technique - ET

Mécanicien de machines option petite mécanique de précision et automatisation, mécanicien en automobiles, micromécanicien, mécanicien faiseur d'étampes, horloger rhabilleur, dessinateur de machines, dessinateur en microtechnique, technicien en microtechnique options construction micromécanique et construction horlogère, technicien en mécanique option construction, technicien en informatique option technique mécanique, technicien en restauration d'horlogerie ancienne.

### BÂTIMENT DE L'ABEILLE

Rue de la Paix 60  
Rue Jardinière 68

Hall 1er étage: exposition de peinture - Martine Bobillier

#### Ecole technique - ET

Atelier de soudure.

#### Ecole d'art appliqué - EAA

Classes préparatoires, ateliers de bijouterie, sertissage, gravure et graphisme.

#### Ecole de couture - EC

Option diplôme N-MOD, option CFC.

#### Ecole professionnelle des arts et métiers - EPAM

Classes de coiffeurs, décorateurs-étalagistes, décorateurs d'intérieurs et électroplastiques.

Ecole de préparation aux formations paramédicales et sociales - EPPS (Ecole de degré diplôme EDD).

#### Classes de préapprentissage - AP

### BÂTIMENT COLLÈGE DES ARTS ET MÉTIERS

Rue du Collège 6

Ecole professionnelle des arts et métiers - EPAM

Peintres en automobiles, tôliers en carrosserie.

132-12406

### DIVERS

**ATTENTION!** J'achète toujours: **poupées, poupons dès Fr. 200.-** + tous jouets avant 1930: potagers, magasins, cuisines, jouets tôle, etc.

**Objets anciens - Antiquités:** bibelots décoratifs, porcelaine, verrerie, argenterie, petits meubles, etc.  
S. Forney, tél. 038/31 75 19. 28-507187.

#### Crédit rapide

038/51 18 33

Discretion assurée.

Lu à sa de 10 à 20 h

Meyer Finance

+ Leasing

Tirage 28

2520 La Neuveville

### AUDI 100 2.3 E Aut.

vert papyrus, 64 000 km,  
1988, radio-cassettes,  
Fr. 17 600.-

**GARAGE DES BRENETS**

**K. Winkler**

☎ 039/32 16 16

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS



## SERVICES INDUSTRIELS

Magasin: Collège 33

2300 La Chaux-de-Fonds

**Profitez des  
deux dernières semaines  
de notre liquidation totale**

du 1er juin au 30 novembre 1992

Autorisation des Services administratifs à La Chaux-de-Fonds,  
Département de police

**Dès lundi 16 novembre 1992:  
profitez du dernier rabais  
supplémentaire de 50 %**

soit 70% sur appareils ménagers  
et 80% sur lustrerie

**Les ventes s'effectueront  
uniquement au comptant**

132-12393

Football - LNB: le FCC trahi par sa ligne médiane à Chênois

# La loi du milieu

**Décès de Ernst Happel** - L'entraîneur de l'équipe d'Autriche Ernst Happel est décédé samedi, à l'âge de 66 ans, dans un hôpital d'Innsbruck, des suites d'un cancer. Avec dix-sept titres nationaux à son palmarès, Happel était l'entraîneur le plus titré du monde au niveau des clubs. En tant qu'international, Happel avait disputé 51 matches internationaux pour l'Autriche. Il avait notamment participé aux Coupes du monde 1954 en Suisse et 1958 en Suède. (si)

## BRÈVES

**Judo**  
**Un Chaux-de-Fonnier en argent**

Lors du tournoi national qui s'est déroulé hier à Nidau, deux des sept membres du Judo-Club La Chaux-de-Fonds ont brillé chez les écoliers. Tout particulièrement Nader El Faleh qui a terminé second en + 60 kg, alors que Clément Thiébaud s'est classé cinquième en - 55 kg.

**Patinage artistique**  
**Esports régionales qualifiées**

Deux patineuses régionales se sont qualifiées pour la finale du championnat suisse des espoirs. Natacha Tondat de La Chaux-de-Fonds et Séverine Bourqui de Tramelan ont eu leur billet en obtenant les troisièmes places de leurs groupes lors du concours de qualification qui s'est déroulé hier à Coire. Pour sa part, la Locloise Sabrina Hentzi (12e de son groupe) pourra tenter une nouvelle fois sa chance lors des repêchages.

**Bob**  
**Victoire de Weder**

Gustav Weder a signé à Winterberg sa vingtième victoire de Coupe du Monde. Associé à son freineur Donat Acklin, le champion olympique de bob à deux s'est imposé devant les Américains Brian Shimer-Randy Jones et les Allemands Wolfgang Hoppe-René Hannemann, distancés respectivement de 8 et de 13 centièmes de seconde.

**Rugby**  
**Les Pumas battent les Bleus**

Le XV d'Argentine a signé une victoire historique 24-20 (12-15) sur une pâle équipe de France en test match, samedi à Nantes. La défaite aurait pu être plus cinglante encore pour la formation largement renouvelée de Pierre Berbizier si l'arbitre n'avait pas refusé un essai aux Pumas en première mi-temps.

**Natation**  
**Un record d'Europe**

Le Finlandais Jani Sievinen a établi un nouveau record d'Europe du 50 mètres dos, en petit bassin, en nageant la distance en 24''81, lors des championnats nationaux, à Hyvinkaa. Sievinen a ainsi amélioré de 20 centièmes de seconde le précédent record, qui appartenait depuis janvier dernier au Suédois Rudi Dollmayer.

● **CHÊNOIS - LA CHAUX-DE-FONDS 3-2 (1-1)**

Où était passé le milieu de terrain chaux-de-fonnier samedi? En tous cas, s'il était physiquement présent, mentalement il se trouvait totalement absent. L'omniprésence des quatre joueurs chénois dans ce secteur de jeu s'aurait bien trop étouffante pour une ligne chaux-de-fonnière trop souvent réduite à trois éléments.

Le Chénois de Radu Nunweiler avait donc beau jeu de faire tourner la balle. Tout ce que les Neuchâtelois ne parvinrent jamais à faire samedi.

Ajoutez à cela quelques bourdes défensives et l'on comprend mieux le travail incessant fourni par Enrico en grande forme.

**JEANNERET S'ILLUSTRE**

Dès la douzième minute pourtant, le portier chaux-de-fonnier allait s'incliner. Après une percée sur la gauche, Taddeo adressait une passe parfaite pour Novo complètement seul dans les seize mètres. Sa demi-volée faisait mouche et Guede, qui n'avait pas suivi le latéral genevois constatait les dégâts à distance.

Mais ce même Novo, allait permettre à Jeanneret de s'illustrer. Une passe folle dans l'axe suffisait pour que le Chaux-de-Fonnier s'en empare en devant Marguerat. Le libéro Alberton en tentant de contrer Stevic devait pourtant propulser la balle dans ses filets pour une égalisation signée au terme de la

première action chaux-de-fonnière.

**UN BUT POUR RIEN**

Le tournant du match se situait à la 56e minute: Taddeo transformait en boulet de canon un coup franc qui laissait Enrico impuissant.

Mais la petite passe que lui avait adressée Jiffi avait été adressée avant le coup de sifflet de l'arbitre! Déjà fébrile, La Chaux-de-Fonds craquait pour concéder le 3-1 dès la 59e minute.

L'ultime réussite de Stevic (68e) ne changeait rien à un résultat logique. Car malgré cette petite erreur d'arbitrage (le coup franc aurait dû être retiré) Chénois n'a de loin pas volé ces deux points synonymes pour lui du maintien parmi les six premiers.

Constamment en retard et incapables d'aligner trois passes de suite, les Chaux-de-Fonnières ne pouvaient pas espérer une autre issue.

**ZÜRCHER: «NOUS N'AVONS PAS JOUÉ»**

Dépité, Claude Zürcher déploie le fait que les siens n'aient pas confirmé les progrès effectués ces derniers temps. «Ce qui me gêne le plus, c'est que nous n'ayons pas été capables de continuer sur notre lancée, déplorait le mentor de la Charrière. Les joueurs étaient comme paralysés sur le terrain et ce n'est pas seulement le milieu du terrain qui est à mettre en cause.

C'est vrai que nous avons perdu la bataille à l'entre-jeu, mais dans les autres secteurs nous n'avons pas été meilleurs. La défense était souvent à côté du sujet et, lorsque nous avions le ballon en notre possession, personne ne se démarquait.

»De fait, nous sommes retombés dans nos travers d'avant nos bonnes performances face à Delémont et Yverdon. L'équipe n'a plus appliqué les principes que nous avions mis en place et qui avaient fonctionné lors de nos dernières sorties. C'est dommage car nous aurions peut-être pu récolter des points à Chénois. La preuve, nous avons marqué deux buts même en étant désunis. Maintenant, il va falloir continuer à travailler en espérant que cette défaite n'a été qu'un incident de parcours.»

C'est à espérer avant le dernier match de l'année, dimanche prochain à La Charrière où le FCC accueillera Etoile-Carouge sans son capitaine Maranesi qui a écopé de son troisième avertissement en fin de match à Chénois. Bref, voilà un match à oublier le plus vite possible.

(dv, Imp)



Fabrice Maranesi

Un match à oublier pour le FCC et son capitaine qui a écopé de son troisième avertissement. (Impar-Galley)

**Stade des Trois-Chêne: 400 spectateurs.**

**Arbitre: M. Kohli (Thörishaus).**

**Buts: 13e Novo 1-0. 21e Stevic 1-1. 56e Taddeo 2-1. 58e Gianoli 3-1. 67e Stevic 3-2.**

**Chénois: Marguerat; Alberton; Novo; Pizzinato; Mattioli (16e Dusanochet); Gianoli; Oberson; Gissi; Isabella; Popovicu (78e Rodriguez); Taddeo.**

**La Chaux-de-Fonds: Enrico; Rizvanovic; Gaille, A. Matthey, Maranesi; Otero (68e Colombo), Jeanneret, Guede, De Pianté; Stevic, Villars (57e Marchini).**

**Notes: Chénois jour sans Aursea (blessé). La Chaux-de-Fonds est privé de P. Matthey et Delémont (blessés). Avertissements à Popovicu (jeu dur) et Maranesi (90e, réclamation). Coups de coin: 8-2 (4-0).**

Delémont égare une unité mais est toujours dans le bon wagon

## Rendez-vous dans une semaine à Genève

● **DELÉMONT - BÜMPLIZ 0-0**

Une première mi-temps pour le moins médiocre a contraint Delémont à partager l'enjeu avec une modeste équipe bernoise.

Jusqu'à la pause, en effet, les Jurassiens ont été à la peine. Les Sallai, Poloskei et surtout Varga ayant rarement été dans le coup, c'est toute l'équipe jurassienne qui a sombré.

Cependant, après la pause, les Delémontains ont tout de même sorti quelque peu la tête de l'eau. En appuyant sur l'accélérateur, Jean-Marie Conz et ses camarades ont enfin poussé les footballeurs suisses allemandiques dans leurs derniers retranchements.

Hélas, en dépit de plusieurs assauts rageurs, Delémont a été contraint d'abandonner un point dans cette aventure. UGS,

le concurrent de l'équipe jurassienne en ce qui concerne la sixième place ayant été sérieusement corrigé à Bâle, tout se jouera donc samedi prochain à Genève.

**Stade de la Blancherie: 800 spectateurs.**

**Arbitre: M. Marti (Lucerne). Delémont: Crevoisier; Conz; Renz, Bonato (41e Rimann), Chételat; Varga, Sallai, Mail-**

**lard, Sonnleitner; Poloskei, Léchenne (69e Coelho).**

**Bümpliz: Von Gunten; Todt; Pulver, Zahnd, Zivikovic; Kuebler (65e Protopapa), Hodai (87e Aemmer), Abbuehl, Heinger; Maiano, Yuille.**

**Notes: Delémont est privé d'Eglin, Rothenbühler (suspendu par leur club), Lovis et Renzi (blessés), alors que Bümpliz évolue sans Fimian et Messerli (blessés). Avertissements à Zahnd et Hodai. (rs)**

## AUTRES STADES

### GOUPE OUEST

● **BÂLE - UGS 8-0 (5-0)**

**Saint-Jacques: 2500 spectateurs. Arbitre: M. Kaltenrieder (Courtelary). Buts: 14e Sitek 1-0. 19e Ceccaroni 2-0. 24e P. Rahmen 3-0. 26e Sitek (pénalty) 4-0. 29e P. Rahmen 5-0. 54e P. Rahmen 6-0. 75e Sitek 7-0. 80e Berg 8-0.**

● **YVERDON - GRANGES 0-1 (0-1)**

**Stade municipal: 1000 spectateurs. Arbitre: M. Herrmann (Hinterkapelen). But: 3e F. Sahli 0-1.**

● **ÉTOILE CAROUGE - OLD BOYS 2-1 (2-0)**

**La Fontenette: 320 spectateurs. Arbitre: M. Fischer (Büren a.A.). Buts: 23e Santos 1-0. 41e Giuntini 2-0. 71e Egli 2-1.**

● **CHÂTEL-SAINT-DENIS - FRIBOURG 0-1 (0-0)**

**Lussy: 300 spectateurs. Arbitre: M. Nussbaumer (Siebnen). Buts: 72e Galley 0-1.**

### CLASSEMENT

1. Yverdon	20	15	3	2	52-23	33
2. Bâle	20	14	4	2	50-10	32
3. Carouge	20	14	0	6	45-26	28
4. Granges	20	11	2	7	38-22	24
5. CS Chénois	20	11	2	7	34-31	24
6. Delémont	20	7	5	8	29-31	19
7. UGS	20	7	4	9	32-40	18
8. Old Boys	20	4	6	10	24-38	14
9. Fribourg	20	5	3	12	26-42	13
10. Bümpliz	20	4	5	11	23-49	13
11. Châtel St-D.	20	2	8	10	24-41	12
12. Chx-de-Fds	20	3	4	13	20-44	10

### PROCHAINE JOURNÉE

**Samedi 21 novembre. 17 h 30: UGS - Delémont. Dimanche 22 novembre. 14 h 30: Bâle - Châtel-Saint-Denis. Bümpliz - Fribourg. La Chaux-de-Fonds - Etoile Carouge. Granges - Old Boys. Yverdon - Chénois.**

### GROUPE EST

● **BADEN - COIRE 3-1 (2-0)**

**Esp: 400 spectateurs. Arbitre: M. Schuler (Einsiedeln). Buts: 28e Makalalane 1-0. 37e Paradiso 2-0. 55e Makalalane 3-0. 70e Opoku N'Ti 3-1.**

● **WINTERTHOUR - KRIENS 4-0 (1-0)**

**Schützenwiese: 450 spectateurs. Arbitre: M. Schluchter (Bottmingen). Buts: 31e Löw 1-0. 72e Löw 2-0. 86e Saykook 3-0. 89e Ramsauer 4-0.**

● **LOCARNO - LUCERNE 1-1 (0-0)**

**Lido: 2000 spectateurs. Arbitre: M. Vollenweider (Rüti). Buts: 82e Baumann 0-1. 85e Moreira (pénalty) 1-1.**

● **EMMENBRÜCKE - BELLINZONE 0-1 (0-1)**

**Gersag: 250 spectateurs. Arbitre: M. Ruppen (Sierre). But: 14e Andreoli 0-1.**

● **BRÜTTISELLEN - WETTINGEN 2-0 (1-0)**

**Lindenbuck: 220 spectateurs. Arbitre: M. Beck (Triesenberg). Buts: 40e Ljubislavjevic 1-0. 90e Waldvogel 2-0.**

● **WIL - SCHAFFHOUSE 1-2 (0-2)**

**Bergholz: 2200 spectateurs. Arbitre: M. Zuppinger (Berne). Buts: 21e Ziffert 0-1. 42e Engesser 0-2. 81e Schneider 1-2.**

### CLASSEMENT

1. Lucerne	20	11	7	2	34-11	29
2. Locarno	20	10	9	1	35-17	29
3. Winterthur	20	11	6	3	39-17	28
4. Schaffhouse	20	10	7	3	34-19	27
5. Kriens	20	8	7	5	33-24	23
6. Wil	20	7	8	5	28-18	22
7. Baden	20	7	8	5	25-22	22
8. Coire	20	5	4	11	22-38	14
9. Bellinzone	20	3	7	10	25-39	13
10. Brüttisellen	20	5	2	13	24-47	12
11. Emmenbrück.	20	3	5	12	18-41	11
12. Wettingen	20	4	2	14	16-38	10

### PROCHAINE JOURNÉE

**Samedi 21 novembre. 17 h 30: Kriens - Brüttisellen. Dimanche 22 novembre. 14 h 30: Baden - Locarno. Bellinzone - Wettingen. Coire - Wil. Emmenbrücke - Winterthur. Schaffhouse - Lucerne.**

Football - Deuxième ligue: un seul match ce week-end. Mais un très bon match

# Sommet: promesses tenues

## ● NOIRAIGUE - BÔLE 2-2 (2-1)

Seul match de Deuxième ligue à s'être disputé hier, le choc au sommet entre Noiraigue et Bôle a tenu toutes ses promesses. Sur une pelouse pourtant difficile, et sous de violentes averses, Noiraigue et Bôle ont présenté un jeu alerte et dépouillé. Le résultat final, quant à lui, est plutôt flatteur pour la troupe de Roger Läubli. Bôle est en effet passé bien plus près de la victoire.

Noiraigue  
Renaud TCHOUMY

L'entraîneur néraoui le reconnaissait: son équipe a eu de la chance. «Pour la première fois de la saison, je me satisfais de ce match nul, confirmait Läubli.

Et Bôle peut sans conteste s'estimer lésé.»

### DEUX FOIS LIMONI

Pourtant, Noiraigue a par deux fois mené au score. Limoni s'est d'abord joué de Rubagotti avant d'éviter Laurent Bachmann et de marquer dans le but vide (6e). Après l'égalisation bôloise - une reprise de Racine consécutive à un coup de tête de Righetti sur le poteau (28e) - le même Limoni allait encore trouver l'ouverture, qui reprenait de la tête - et à bout portant - un centre parfait de Rodrigues. On jouait les arrêts de jeu de la première mi-temps...

Mais Bôle n'allait pas être affecté par ce coup du sort. Reprenant immédiatement la direction des opérations après la pause (la première période avait également été marquée par une domination bôloise), les gars de Philippe Gerber allaient trouver une juste récompense à leurs efforts, Molliet «chipant» le ballon à Girard pour aller égaliser (55e).

### PAS DE... BOL(E)!

C'est par la suite que Bôle a manqué le coche, qui s'est créé

une multitude d'occasions. Mais Vuillomenet s'est interposé avec brio devant Penalzoza (58e, 66e et 85e) et Müller (82e et 86e). La balle de match allait cependant échoir à Penalzoza qui, seul à trois mètres du but vide, trouva le moyen de tirer à côté (65e)!

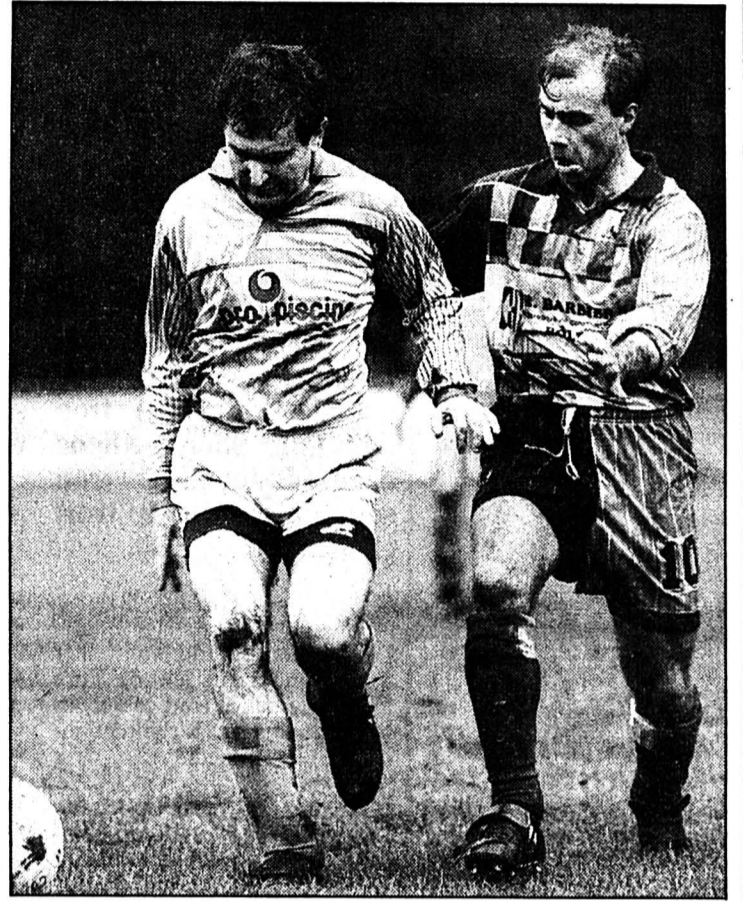
«Je déplore ces occasions ratées, car nous aurions pu faire un pas décisif pour la première place, regretta Philippe Gerber. Cela dit, nous n'avons au moins pas perdu: cela nous permet de rester dans le coup. Car une défaite aurait permis à des équipes comme Marin ou Hauterive de nous passer devant. D'un point de vue général, je dirais que nous avons assisté à une excellente rencontre, compte tenu de l'état du terrain.» Que oui!

### EXPULSIONS BIZARRES

L'animation n'a donc pas manqué sur la pelouse de Noiraigue. Limoni et Bachmann se sont ainsi «frottés» à deux reprises, l'attaquant néraoui donnant même un coup de coude au visage du gardien bôlois. Mais l'arbitre, qui suivait le jeu au milieu du terrain, n'a rien vu...

Il allait par contre voir une «échauffourée»... inexistante quand, à la 51e minute, Righetti et Salvi tombèrent au sol. «Il n'y avait rien du tout, expliquaient les deux joueurs de concert. Nous étions simplement au coude à coude et nous sommes tombés ensemble, c'est tout.» Reste que M. Mariéthoz distribua un deuxième carton jaune à Righetti et brandit le rouge sous le nez de Salvi... qui s'est ainsi fait expulser pour la première fois de sa - longue - carrière. Un peu gros, quand même.

Voilà pour l'anecdote. Pour le reste, on retiendra surtout l'excellent spectacle proposé par les



Cano - Righetti

Un très bon match, malgré des conditions difficiles.

(Impar-Galley)

deux équipes, qui ont prouvé qu'elles comptaient bel et bien parmi les meilleures du canton. «Nous sommes toutefois un peu juste devant, concluait Läubli. Seul un joueur, et de 35 ans de surcroît, a été capable de créer le danger aujourd'hui. C'est insuffisant.»

Mais cela a suffi pour que Bôle ne s'impose pas... R.T.

● Les autres matches ont été renvoyés.

## CLASSEMENT

1. Bôle	13	8	2	3	29-17	18
2. Noiraigue	12	6	5	1	23-11	17
3. Hauterive	12	6	4	2	17-13	16
4. Marin	12	6	3	3	27-17	15
5. Audax-Früli	12	4	6	2	18-13	14
6. Cortailod	11	5	3	3	25-26	13
7. St-Blaise	12	5	3	4	23-13	13
8. Boudry	12	4	4	4	19-14	12
9. Superga	11	3	3	5	15-20	9
10. Collfrane	11	2	7	15	16-26	6
11. Les Bois	11	0	4	7	12-34	4
12. Etoile	11	0	3	8	10-29	3

## LE POINT

### Groupe 1

Versoix - Renens	0-0
Malley - Martigny	1-9
Vevey - Rarogne	0-0
Naters - Montreux	4-2
Echallens - GD-Lancy	2-1
Fully - Stade LS	1-4
Monthey - Savièse	3-0

### CLASSEMENT

1. Echallens	13	10	2	1	24-11	22
2. Martigny	14	7	3	4	29-16	17
3. Monthey	13	6	4	3	24-18	16
4. Stade LS	13	5	5	3	22-16	15
5. Rarogne	14	6	3	5	22-17	15
6. Renens	13	4	6	3	22-20	14
7. Vevey	13	4	5	4	15-16	13
8. GD-Lancy	12	5	2	5	19-16	12
9. Naters	12	5	2	5	22-24	12
10. Fully	13	5	2	6	19-18	12
11. Versoix	13	2	8	3	13-13	12
12. Montreux	13	5	1	7	20-24	11
13. Savièse	13	4	1	8	25-29	9
14. Malley	13	1	0	12	11-49	2

### Groupe 2

Dürrenast - Riehen	0-1
Laufon - Moutier	0-0
Colombier - Concordia	4-0
Serrières - Berthoud	0-2

### CLASSEMENT

1. Lyss	12	7	3	2	27-11	17
2. Riehen	13	7	3	3	22-20	17
3. Colombier	12	7	2	3	21-11	16
4. Serrières	12	6	4	2	18-12	16
5. Moutier	12	6	3	3	24-16	15
6. Le Locle	11	5	3	3	20-18	13
7. Münsingen	12	5	3	4	18-13	13
8. Berthoud	12	4	3	5	17-22	11
9. Lerchenfeld	11	4	2	5	20-21	10
10. Pratteln	11	2	4	5	8-18	8
11. Dürrenast	12	3	2	7	18-20	8
12. Thoune	12	2	4	6	15-21	8
13. Laufon	13	2	4	7	11-20	8
14. Concordia	13	2	4	7	11-24	8

### Groupe 3

Freienbach - Tresa	6-1
Mendrisio - Morbio	3-1
FC Zoug - Soleure	1-2

### CLASSEMENT

1. Sursee	12	7	3	2	37-16	17
2. FC Zoug	13	6	5	2	22-15	17
3. Soleure	13	7	2	4	25-17	16
4. Tresa	14	7	2	5	22-26	16
5. Mendrisio	13	6	2	5	19-16	14
6. Suhr	10	5	3	2	16-9	13
7. Klus-Bals	12	5	2	5	11-12	12
8. Murf	13	6	0	7	32-31	12
9. Morbio	13	3	5	5	15-25	11
10. Buochs	11	3	4	4	13-16	10
11. Källiken	12	4	2	6	15-17	10
12. SC Zoug	12	3	3	6	12-22	9
13. Freienbach	13	2	4	7	18-28	8
14. Ascona	11	2	3	6	11-18	7

### Groupe 4

Red Star - Wiedikon	0-0
Veltheim - Gossau	0-2
YF Juventus - Altste. ZH	1-1
Frauenfeld - Brühl	1-1

### CLASSEMENT

1. Gossau	13	11	2	0	35-7	24
2. Red Star	13	9	4	0	24-10	22
3. Brühl	14	6	4	4	24-13	16
4. Altste. ZH	13	3	8	2	19-16	14
5. Tuggen	12	5	3	4	22-16	13
6. YF Juventus	13	3	7	3	18-16	13
7. Wiedikon	13	4	5	4	18-13	13
8. Herisau	12	4	3	5	13-17	11
9. Rorschach	12	2	6	4	7-11	10
10. Altst. SG	12	3	4	5	15-21	10
11. Veltheim	12	2	5	5	11-17	9
12. Frauenfeld	14	1	6	7	11-21	8
13. Glaris	12	2	3	7	16-33	7
14. Stäfa	11	2	2	7	10-27	6

## Première ligue

### Moutier muet

#### ● LAUFON - MOUTIER 0-0

Après avoir, il y a à peine dix jours, enfilé six buts aux Loclois, les Prévôtois n'ont à nouveau pas trouvé le chemin des filets à Laufon.

Incroyable et persistant, le manque de réalisme des avants jurassiens! Et pourtant les Laufonnais, qui détiennent le falot rouge, sont loin d'être des foudres de guerre. Bien qu'ils aient changé d'entraîneur dans le courant de la semaine, cela ne s'est pas traduit sur le terrain.

A part les frères Tallat, Laufon n'est plus que le pâle reflet de ce qu'on a connu les saisons précédentes et il est évident que cette équipe aura bien de la peine à sauver sa peau en première ligue.

Quant aux Jurassiens, s'ils veulent continuer à jouer aux avant-postes du classement, ils devront trouver de toute urgence un remède à leur stérilité chronique. Hier encore, mais moins toutefois que contre Serrières, le nombre d'occasions gâchées était très important. Encore heureux que les Prévôtois aient ramener un point. C'est toujours ça de pris...

Stade du Nau: 350 spectateurs.

Arbitre: M. Schwaller (Lutembach).

Laufon: Künzli; Wehrli; Leuthardt, Hodel, Mattioli, Rota; Karrer, M. Tallat, Ch. Tallat; Tschan (70e Hug), Freund (89e Pflugi).

Moutier: Ducommun; Fleury; Pena, Membrez, Rimmann (32e Chittano); Vuilleumier, Von Bergen, Lorenzo; Di Salvatore, Kroemer, Chételat (76e Sollberger).

Notes: avertissements à M. Tallat (8e), Ch. Tallat (9e), Di Salvatore (25e) et Fleury (48e). Laufon joue sans Zapata (blessé). Coups de coin: 3-10 (2-1). (mai).

● Le Locle - Thoune a été renvoyé

## PROCHAINE JOURNÉE

Samedi 21 novembre et dimanche 22 novembre. Concordia - Pratteln. Dürrenast - Berthoud. Laufon - Le Locle. Lerchenfeld - Thoune. Münsingen - Moutier. Riehen - Lyss. Serrières - Colombier.

## Première ligue: Colombier poursuit sur sa lancée

### Un joli petit carton

#### ● COLOMBIER - CONCORDIA 4-0 (2-0)

Colombier continue sur sa lancée, et de belle manière! Hier, par un temps de chien - il faisait tellement sombre que les projecteurs ont été allumés à 15 h - et sur un terrain en piteux état, les hommes de Michel Decastel ont réussi un petit carton en ayant fourni un match plein et en ayant de surcroît joué durant plus d'une demi-heure à dix, en raison de la sortie de Mazzocchi.

Le stoppeur colombin fut en effet expulsé pour avoir jeté de la boue au visage d'un adversaire, après avoir été tackle méchamment par celui-ci. L'arbitre n'a pas facilité la tâche aux Neuchâtelais. Il a entre autres oublié de

siffler un penalty à Deagostini, qui a été comme plaqué par Lüttin.

Mais ce qui est réjouissant pour Colombier, bien mis en confiance par un excellent Mollard, c'est d'avoir à nouveau marqué quatre buts. Sur le premier, Torri centra parfaitement pour Cuany, seul au deuxième poteau. Sur le deuxième, Pirazzi au corner et Mayer à la déviation démarquèrent idéalement Weissbrodt. Sur les troisième et quatrième enfin, Mayer déborda par deux fois sur la gauche, puis centra sur Weissbrodt, permettant à celui-ci de signer le coup du chapeau.

Stade des Chézards: 200 spectateurs.

Arbitre: M. Schupisser (Olten).

## Seconde défaite de Serrières

### Trop d'imprécisions

#### ● SERRIÈRES - BERTHOUD 0-2 (0-1)

Deuxième défaite de la saison pour Serrières. La cause est bien simple. En effet, il y a eu beaucoup trop d'imprécisions et trop peu d'occasions du côté neuchâtelais pour que le cours du match soit inversé.

Les joueurs de Pascal Bassi sont tombés sur un os. Berthoud fut de loin plus agressif, plus volontaire et prit de la tête un nombre incalculable de ballons aux Serriérois.

Malgré tout, Serrières montra à plusieurs reprises des choses intéressantes, mais pécha à la

conclusion. Berthoud ne fut pas génial, mais fit un match solide. Et Schneider put deux fois partir en contre pour affronter et battre Christinet.

Avec ce résultat, les Serriérois retombent un peu sur terre. Mais ce n'est pas un mal avant le derby explosif de samedi prochain, qui verra Serrières accueillir Colombier dans un match qui s'annonce diablement intéressant au vu du classement.

Stade de Serrières: 250 spectateurs.

Arbitre: M. Casto (Clarens).

Buts: 39e Schneider 0-1. 71e Schneider 0-2. (pb)

Serrières: Christinet; Ribeiro; Götz, Ponta; Defferrard, Rohrer, Ramseyer, Vonlanthen; Jenni, Forney, Moulin (46e Jacard).

Berthoud: Frauchiger; Rentch; Kämpf, Rutschmann, Kohli; Vifian, Zürcher (88e Röthlisberger), Aebi, Spring; Schneider, Ruet (82e Jäggi).

Notes: Serrières est privé de Balet (blessé) et Tortella (malade). Avertissements: Götz (30e), Rutschmann (43e) et Schneider (89e), tous pour jeu dur. Coups de coin: 11-2 (2-2).



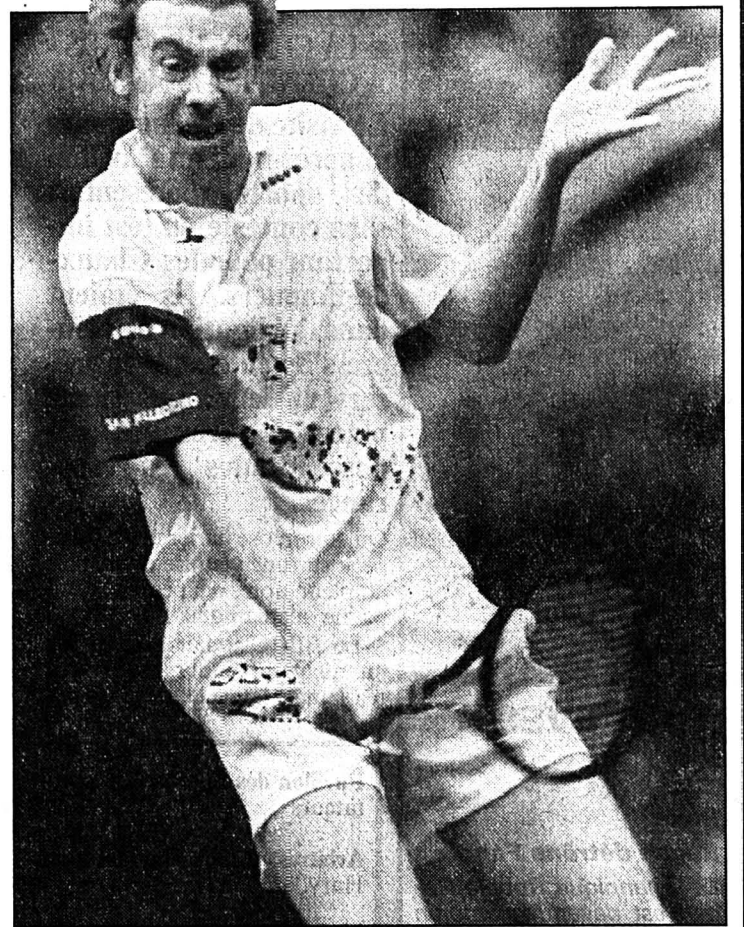
Tennis - Tournoi de Moscou: Marc Rosset dynamite Carl-Uwe Steeb en finale

Une démonstration de nuissance

Carl-Uwe Steeb n'a tenu que 67 minutes sur le Central du Palais des sports du stade Lénine. Le gaucher de Stuttgart, 35e joueur mondial, a été désarmé face à Marc Rosset qui a fait une démonstration de puissance (ATP 46) dans cette finale de la Coupe du Kremlin, un tournoi ATP-Tour doté de 348.000 dollars.

trois balles de match avant de conclure sur un dernier passing de coup droit. La main sur le cœur, la raquette levée, le champion olympique a alors salué à la russe les 13.000 spectateurs avant de recevoir par l'entremise du président Boris Eltsine, un passionné de tennis, son trophée et son chèque de 45.000 dollars.

tres, il a joué d'une manière parfaitement relâchée, en évacuant toute pression. «Finalement, ce tournoi était idéal pour moi avec ces matches programmés à 17 heures. Car... je pouvais dormir le matin», glisse-t-il malicieusement.



Marc Rosset

Le champion olympique n'a laissé aucune chance à son rival. (Keystone)

Les deux finalistes ne tiraient pas dans la même catégorie. Même s'il n'a pas servi aussi bien que devant Novacek et Pioline (4 aces et 47 % de réussite en première balle), Marc Rosset n'a laissé aucune ouverture à Steeb. L'Allemand n'a marqué que six points à la relance dans le premier set, huit dans le second. Il n'a bénéficié que d'une seule balle de break, dans le dernier jeu où Rosset a eu besoin de

Anvers: coup double de Krajicek

Richard Krajicek a fait coup double à Anvers. En dominant l' Australien Mark Woodforde (ATP 61) 6-2 6-2 en finale de ce tournoi de l'ATP-Tour doté d'un million de dollars, le Batave, 13e joueur mondial, a fêté le troisième titre de sa carrière, et, surtout, s'est qualifié pour le Masters de Francfort qui débutera demain. Anvers. ATP-Tour. 1,1 million de dollars. Finale du simple messieurs: Krajicek (Hol/6) bat Woodforde (Aus) 6-2 6-2.

Football Tous azimuts

HOLLANDE Douzième journée: Dordrecht - Sparta Rotterdam 0-0. FC Utrecht - PSV Eindhoven 2-0. Fortuna Sittard - Volendam 0-0. FC Twente - Roda JC Kerkrade 4-0. Groningue - RKC Waalwijk 2-2. Willem II Tilburg - Cambuur Leeuwarden 4-0. Feyenoord Rotterdam - Ajax Amsterdam 0-3. MVV Maastricht - Bois-le-Duc 2-1. Vitesse Arnhem - GA Eagles Deventer 2-2.

Classement: 1. PSV Eindhoven 12/20. 2. FC Twente 11/16. 3. Feyenoord Rotterdam 11/16. 4. Ajax Amsterdam 10/15. 5. FC Utrecht 11/15. 6. Vitesse Arnhem 11/14.

AUTRICHE Vingtième journée: Vorwärts Steyr - Wacker Innsbruck 0-0. Austria Salzburg - Austria Vienne 2-1. Admira/Wacker - Sturm Graz 6-0. Rapid Vienne - Mödling 1-0. SC Vienne - Stahl Linz 1-0. ASK Linz - St-Pölten 0-3. Classement: 1. Wacker Innsbruck 20/26. 2. Austria Salzburg 20/26. 3. Austria Vienne 20/25. 4. SC Vienne 20/25. 5. Rapid Vienne 20/23.

ÉCOSSE Matches en retard: Airdrieonians - St-Johnstone 0-2. Hibernian - Falkirk 3-1. Classement: 1. Glasgow Rangers 16/28. 2. Hearts 17/23. 3. Aberdeen 16/22. 4. Celtic Glasgow 17/21. 5. Partick 17/19.

BRÈVES

Tennis Graf en forme L'Allemande Steffi Graf (23 ans) a remporté le tournoi féminin de Philadelphie, en battant en finale l'Espagnole Arantxa Sanchez (20 ans/no 5 mondial) par 6-3 3-6 6-1, fêtant, ainsi, sa 69e victoire finale dans un tournoi, alors qu'elle disputait la 89e finale de sa carrière. La finale a duré exactement cent minutes.

Sukova au Masters La Tchecoslovaque Helena Sukova, victorieuse de l'Américaine Linda Harvey-Wild, 6-4, 6-3, en finale du tournoi d'Indianapolis (Indiana), a décroché son billet pour pouvoir disputer le Masters féminin qui débute aujourd'hui à New York.

Football - World Cup 94

Piffaretti hors combat

Roy Hodgson a retenu dix-huit joueurs pour le match de mercredi à Berne (coup d'envoi 20 h 15) contre Malte dans le cadre du tour éliminatoire de la Coupe du Monde (groupe 1).

Blessé aux adducteurs, le Sédunois Blaise Piffaretti n'était pas au rendez-vous fixé hier soir au Wankdorf. Le coach national, qui avait convoqué vingt-trois éléments pour le stade de Lucerne, a écarté de sa liste le gardien Jörg Stiel (Saint-Gall), le défenseur Stéphane Henchoz

(NE Xamax) ainsi que les attaquants Xavier Dietlin (Servette) et Marco Grassi (Zurich). Tous quatre seront de piquet.

Demain, Hodgson donnera en principe son équipe définitive ainsi que les noms des remplaçants et ceux des deux sélectionnés qui ne figureront pas sur la feuille de match.

Kubilay Türkyilmaz a été autorisé à disputer hier un match du championnat d'Italie de série B à Bari avec Bologna. Il devait rallier la Suisse le soir même.

La France difficile vainqueur de la Finlande

Le duo Papin-Cantona frappe encore

● FRANCE - FINLANDE 2-1 (2-0) A la fois «Docteur Jekyll et Mister Hyde», l'équipe de France de football a une nouvelle fois montré deux visages. C'est Gérard Houllier qui l'a dit après la victoire précieuse mais laborieuse des coéquipiers de Jean-Pierre Papin face à la Finlande samedi soir au Parc des Princes dans le cadre du tour éliminatoire de la Coupe du monde (groupe 6)

Une première mi-temps de rêve pour mener largement 2-0, une deuxième de doutes pour friser le partage des points, les Bleus ont hésité entre le jeu emballant des éliminatoires de l'Euro et celui sans inspiration de 1992, la saison des déceptions.

«On sort d'une période de doutes, la confiance est encore un petit peu fragile» a analysé le sélectionneur national. Côté chiffres, le compte est bon. Grâce à cette victoire la France est restée au contact de la Suède et rejoint la Bulgarie qui la devance seulement à la différence de but. «On avait prévu de prendre quatre points avant l'hiver, le contrat est rempli» a lucidement

remarqué Jean-Pierre Papin. Avant d'ajouter qu'il faudra «faire autre chose pour battre la Suède»... Relancée moralement par sa victoire contre l'Autriche (2-0) le mois dernier après neuf rencontres sans succès, l'équipe de France semblait devoir écraser la modeste Finlande déjà battue à domicile par la Suède et la Bulgarie. Mais comme contre l'Autriche, les Tricolores ont alterné le bon et le moins bon...

Un constat inquiétant pour une formation qui a manqué d'âme, sa grande force sous l'ère Platini.

«On sort d'une passe délicate. L'important c'est d'avoir gagné les deux derniers matches» plaide Eric Cantona auteur d'un des deux buts avec JPP.

Si l'attaque s'est montrée volontariste avec comme troisième larron Xavier Gravelaine, la défense a souvent flotté après la réduction du score par Jarvinen peu avant l'heure de jeu. Le liant a surtout fait défaut entre ces deux secteurs de jeu, les coups d'éclats de Franck Sauzée et l'abnégation de Didier Deschamps ne masquant pas les faiblesses dans l'entrejeu. Parc des Princes: 30.000 spectateurs.

LA SÉLECTION Gardiens: Pascolo (Servette/5 sélections), Lehmann (Sion/1). Arrières: Egli (Servette/70), Geiger (Sion/77), Herr (Sion/26), Hottiger (Sion/25), Quentin (Sion/2), Rothenbühler (NE Xamax/3). Demis et attaquants: Bickel (Grasshopper/32), Bregy (Young Boys/35), Bonvin (NE Xamax/26), Chapuisat (Borussia Dortmund/25), Knup (VfB Stuttgart/23), Sforza (Grasshopper/9), A. Sutter (Grasshopper/31), B. Sutter (NE Xamax/59), Sylvestre (Lugano/2), Türkyilmaz (Bologna/34). (si)

Table with 5 columns: Country, Goals, Assists, Points, etc. for various teams in a tournament.

À L'ÉTRANGER

Allemagne

Mönchengladbach - Sarrebruck 2-5. Wattenscheid - Stuttgart 0-0. Bayern - Nuremberg 1-0. Hambourg - Uerdingen 3-0. Francfort - Bochum 4-1. Cologne - Leverkusen 1-0.

Portugal

Boavista - FC Porto 1-0. Tirsense - Gil Vicente 1-1. Salgueiros - P. Ferreira 2-2. Famalicao - Belenenses 0-0. Braga - Estoril 2-1. Espinho - Marítimo 0-1. Farense - Beira Mar 2-2. Sporting - Guimaraes 4-1. Benfica - Chaves 3-1.

CLASSEMENT

Table with 5 columns: Rank, Team, P, V, N, D, Pts.

CLASSEMENT

Table with 5 columns: Rank, Team, P, V, N, D, Pts.

AVEC LES SANS-GRADE

3e ligue groupe 2

Comète - Salento 1-1

CLASSEMENT

Table with 5 columns: Rank, Team, P, V, N, D, Pts.

4e ligue groupe 9

Prêles - Iberico 1-2

CLASSEMENT

Table with 5 columns: Rank, Team, P, V, N, D, Pts.

JURA

3e ligue groupe 7

Vicques - Belprahon 1-3. Vicques - Courroux 4-2. Belprahon - Tramelan 2-3.

CLASSEMENT

Table with 5 columns: Rank, Team, P, V, N, D, Pts.

Groupe 10

La Courtine - Les Breuleux 4-0

CLASSEMENT

Table with 5 columns: Rank, Team, P, V, N, D, Pts.



Basketball - LNB masculine: les Chaux-de-Fonniers ont surclassé Chênois

# L'irrésistible ascension

● LA CHAUX-DE-FONDS - CHÊNE 122-75 (46-30)

La visite de Chêne samedi après-midi au Pavillon des sports représentait sans conteste un test important pour les Chaux-de-Fonniers. Ils étaient dans l'obligation de vaincre s'ils entendaient préserver leur quatrième place. Le résultat dépasse toutes les espérances.

Qui aurait osé parier un seul kopeck sur une victoire d'une telle ampleur après la pénible campagne alémanique du BBCC?

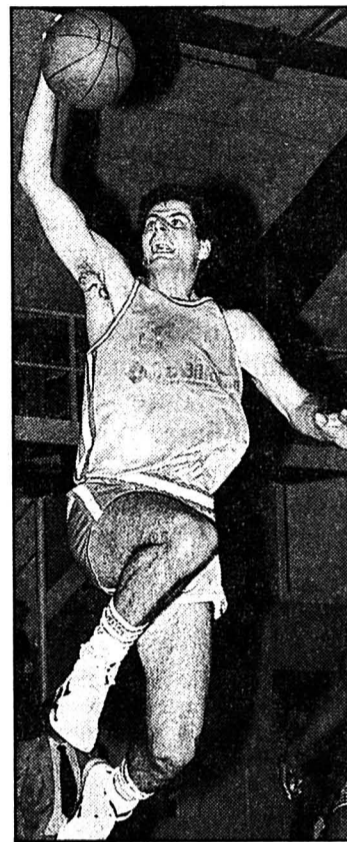
Le BBCC jouait samedi sur un nuage. Toujours devant, il n'a jamais laissé la moindre op-

tion à son adversaire du jour. La rapidité et l'adresse des Chaux-de-Fonniers ont fait merveille. Ceux-ci ont par ailleurs pu compter sur le retour en forme de Joel Debortoli. L'Américain, qu'on avait encore senti préoccupé par sa cheville la semaine dernière, a livré un match exceptionnel samedi face à Chêne. Il a dominé de la tête et des épaules tous ses adversaires et s'est royaumé au sein d'une raquette où absolument personne n'était en mesure de venir lui contester le ballon. La totale domination des Chaux-de-Fonniers au rebond explique certainement pourquoi leur contre-attaque a si bien fonctionné face à des Genevois particulièrement maladroits. Ceux-ci, gênés par la défense très agressive des «jaune et bleu» ont bien souvent été contraints de shooter dans de mauvaises postures. Tout cela

était bénéfique bien évidemment pour les recevants qui pouvaient systématiquement lancer la contre-attaque et prendre de vitesse la défense genevoise. L'écart entre les deux équipes se creusait inéluctablement, et à cinq minutes de la pause, celui-ci atteignait presque les vingt points.

UNE RÉUSSITE MAXIMALE

Les qualificatifs manquent pour décrire l'extraordinaire seconde mi-temps des Chaux-de-Fonniers. Pendant l'essentiel des vingt minutes, ceux-ci ont survolé les débats, ne laissant à Chêne aucune possibilité de revenir dans le match. Privés de véritables intérieurs, les Genevois n'avaient tout simplement pas la possibilité de faire face à un BBCC qui, de surcroît, connaissait une réussite exceptionnelle. Vite écœurés par la tournure que prenait le match, les visiteurs n'ont guère tardé à baisser les bras. Menés de trente points après cinq petites minutes de jeu, ils ont vainement tenté de résister. Rien cependant ne pouvait plus arrêter l'implacable progression des «jaune et bleu». La rencontre a alors vite pris l'allure d'un véritable match de démonstration. (roro)



Crameri  
Les gars du BBCC ont joué sur un nuage. (Impar-Galley)

## LE POINT

### MESSIEURS

LNA, 9e journée: Lugano - Vevey 93-80 (52-29). SAM Massagno - Pully 101-105 (41-54). FR Olympic - Champel 112-96 (59-35). Union NE - Monthey 109-104 (50-53). Bernex - Bellinzona 61-73 (31-37). Classement: 1. Bellinzona 9-18. 2. FR Olympic 9-12 (+50). 3. Union NE 9-12 (+40). 4. Monthey 9-12 (+30). 5. Pully 9-8 (+30). 6. Vevey 9-8 (+17). 7. Lugano 9-8 (-44). 8. Champel 9-6 (+17). 9. SAM Massagno 9-6 (-46). 10. Bernex 9-0.

LNB, 9e journée: St-Prex - SAV Vacallo 109-84 (50-42). La Chaux-de-Fonds - Chêne 122-75 (46-30). Cossonay - CVJM Birsfelden 107-92 (57-43). Versoix - Reussbühl 113-96 (55-47). Wetzikon - Regensdorf 59-83 (33-34). Classement: 1. Versoix 9-16 (+103). 2. Cossonay 9-14 (+57). 3. St-Prex 9-12 (+138). 4. La Chaux-de-Fonds 9-10 (+27). 5. Regensdorf 9-8 (+7). 6. Chêne 9-8 (-53). 7. SAV Vacallo 9-6 (-5). 8. Reussbühl 9-6 (-60). 9. CVJM Birsfelden 9-6 (-101). 10. Wetzikon 9-4 (-113).

Première ligue. Groupe 2, 8e journée: Nyon - Bulle 102-67. Epalinges - Blonay 86-90. Université NE - Lausanne-Ville 59-65. Classement: 1. Blonay 8-16. 2. Epalinges 8-14. 3. Nyon 8-10. 4. Sion-Wissigen 7-8. 5. Bulle 8-8. 6. Lausanne-Ville 8-6. 7. Université NE 8-4. 8. Uni Berne 7-2. 9. Carouge-Ecole 8-2.

### DAMES

LNA. Matches en retard: Wetzikon - City Fribourg 71-61 (35-29). Troistorrens - Bellinzona 69-93 (30-49). Classement (tous 7 matches): 1. Bellinzona 14 (+178). 2. Wetzikon 10 (+107, +10). 3. City Fribourg 10 (+48, -10). 4. Femina Lausanne 8 (-19, 4 pts). 5. Baden 8 (+27, 2). 6. Pully 8 (+33, 0). 7. Nyon 4 (-13, +38). 8. Birsfelden 4 (-124, -38). 9. Pratteln 2 (-147, +2). 10. Troistorrens 2 (-90, -2).

Coupe de Suisse. Seizièmes de finale: Swissair Zurich (1re L.) - City Fribourg (A) 66-82 (31-42). Blonay (1) - La Chaux-de-Fonds (B) 45-91 (22-39). Martigny - Femina Lausanne 46-67 (14-40). Star Gordola (1) - Bellinzona (A) 36-104 (20-44). Arlesheim (B) - Baden (A) 41-64 (15-29). Martigny (1) - Femina Lausanne (A) 46-67 (14-40). Villars (1) - Monthey (B) 46-73 (25-34). Colonges (2) - Prilly (1) 42-61 (19-23). Sion-Wissigen (1) - Nyon (A) 43-94 (20-43). Epalinges (B) - Vevey (B) 70-32 (38-20).

## BRÈVES

### Boxe

#### Regan détrône Fanni

Le britannique Robbie Regan est devenu champion d'Europe des poids mouches, à Cardiff, au Pays de Galles, en battant aux points en douze reprises le tenant du titre, l'Italien Salvatore Fanni. Regan, un Gallois de 24 ans, ne s'est imposé que progressivement face à l'Italien, qui défendait samedi son titre pour la quatrième fois. Prenant l'ascendant à partir de la mi-combat, Regan était désigné vainqueur par les trois juges. Fanni, 28 ans, venait de rater son premier combat important hors de son pays.

### Voile

#### Mike Plant toujours introuvable

Les recherches entreprises depuis vendredi par les garde-côtes américains pour localiser le monocoque du navigateur en solitaire Mike Plant, porté disparu depuis le 27 octobre, sont toujours sans succès. Plant, 41 ans, avait quitté New York le 16 octobre pour rejoindre les Sables d'Olonnes (France) où sera donné le 22 novembre le départ du Vendée Globe, course en solitaire autour du monde et sans escale.

Pavillon des Sports: 300 spectateurs

Arbitres: MM. Baumann et Hary.

La Chaux-de-Fonds: Debortoli (30), Benoît (23), Muller (16), Bottari (15), Chatellard

(15), Crameri (912), Forrer (5), Philidius (4), Grange (2). Chêne: Chervet (926), Babic (19), Goetschmann (14), Lluich (8), Pioletti (3), Rossetti (3), Zorzoli (2), Deglon, Pachoud. Au tableau: 5e: 9-4. 10e: 22-16. 15e: 38-22. 25e: 65-35. 30e: 78-48. 35e: 78-48.

LNA masculine: Union NE renoue avec le succès

## Important et rassurant

● UNION NE - MONTHEY 109-104 (50-53)

En disposant de Monthey ce week-end, les unionistes ont remporté une victoire aussi importante pour le classement que pour le moral.

Dominés en taille dans la raquette, les Montheysans durent opter pour un jeu rapide et des tirs de loin. Jeu qui leur réussit par moments, mais qui ne leur permit jamais de contrôler le match. Menés de dix points en première mi-temps, il leur fallut toute l'énergie de leur leader Bullock - admirable de sobriété et d'altruisme - ainsi que l'adresse de Salamin et de Roessli pour recoller avant la pause (53-50).

En seconde période, le scénario allait se répéter. Union NE commença par prendre un peu d'avance... et s'écroula, passant de +6 à -8 (0-14) en moins de temps qu'il ne faut pour l'écrire. Un frisson parcourut la salle Omnisports, mais l'entrée d'Iso-

tta allait une nouvelle fois se montrer payante. Cinq heures d'examen universitaire dans la matinée n'avaient pas crispé le poignet du Tessinois: de deux tirs victorieux à trois points il réveilla tout son monde. La machine unioniste se remit à tourner à plein régime. Gojanovic impressionnant de calme et de sobriété continua son travail de sappe dans la raquette (23 points au total), Tovornik se remit à transpercer le panier de plus belle et Union NE confirma cette belle deuxième mi-temps par une victoire entièrement méritée.

Salle omnisports: 800 spectateurs.

Arbitres: MM. Carlini et Stauffer.

Union NE: Tovornik (41), Nocelli (6), Huber (2), Jackson (19), Gojanovic (23), Isotta (9), Margot (9).

Monthey: Doche (4), Rössli (21), Bullock (36), Salamin (19), Garcia (5), McCollum (19). (nh)

Coupe de Suisse féminine: le BBCC passe le second cap

## Un bon entraînement

● BLONAY - LA CHAUX-DE-FONDS 45-91 (22-39)

En déplacement à Blonay, l'équipe locale a passé facilement le deuxième tour de la Coupe de Suisse et s'est qualifiée facilement pour les seizièmes de finale.

Après un départ rapide, les Chaux-de-Fonniers avaient déjà fait plier l'échine aux Vaudoises puisqu'elles prirent sans attendre le large pour mener de dix points après dix minutes (10e 8-18). On aurait pu craindre dès lors un relâchement chaux-de-fonnier, mais les filles du BBCC ne levèrent pas le pied et l'écart ne cessait de croître (15e 12-28).

Au début de la deuxième mi-temps, menant confortablement, les Chaux-de-Fonniers ne laissèrent aucun répit aux filles de Blonay, jouant de manière rapide et collective, elles accentuèrent le fossé les séparant de leurs adversaires (29e 31-

61) et ne lâchèrent prise qu'au coup de sifflet final.

Ce match aura permis aux filles du BBCC d'effectuer un bon galop d'entraînement en donnant l'occasion au coach Yves Muehlebach de faire entrer toutes les filles sur le parquet afin que chacune puisse s'exprimer en toute confiance. Rendez-vous au pavillon samedi prochain pour un retour dans le championnat de ligue nationale B face à Brunnen.

Salle de Bahyse: 100 spectateurs.

Arbitres: MM. Gonzalez et Treuhardt.

Blonay: Schaeerli, Desarzens (24), Dupont (10), Echenard, Debonnaire (3), Morier (4), Baboujian (2), Graf (2).

La Chaux-de-Fonds: Ganguillet (22), Gritti (6), Ducommun (2), Leonardi (6), Drossin (2), Bolle (6), Favre (6), Rodriguez (24), Longo (14), Winter (3).

Notes: La Chaux-de-Fonds sans Krebs (malade). (rs)

**von gunten**  
Maître opticien  
Diplôme fédéral  
Av. L.-Robert 23  
Tél. 039 / 23 50 44  
470-433

L'annonce, reflet vivant du marché

## IMMOBILIER

A louer, quartier Nord, La Chaux-de-Fonds

### nombreuses places de parc

dans garage collectif. Libres: de suite ou à convenir. ☎ 039/23 26 55 (heures de bureau). 132-12083

A louer dès le 1er janvier 1993 à l'av. Léopold-Robert 76, La Chaux-de-Fonds

### STUDIO D'UNE PIÈCE

au 6e étage, complètement rénové. Loyer: Fr. 680.- charges comprises. Pour visiter: M. Thourot (concierger) ☎ 039/23 17 86

Pour renseignements et location: DEVO Société Immobilière et de Gérances SA, Seidenweg 17, 3000 berne 9, ☎ 031/24 34 61 5-1622

A louer à l'av. Léopold-Robert 31a, La Chaux-de-Fonds, tout de suite ou à convenir

### APPARTEMENT DE 4 PIÈCES

au 2e étage avec balcon. Loyer: Fr. 800.- plus charges Fr. 132.50 Pour visiter: M. Robert (concierger) ☎ 039/23 64 26

Pour renseignements et location: DEVO Société Immobilière et de Gérances SA, Seidenweg 17, 3000 berne 9, ☎ 031/24 34 61 5-1622

**Mon prêt personnel - un procrédit.**

100  
100  
100  
100  
100

ANCA NAZIONALE SVIZZERA

**procrédit**

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance solide de dette, frais administratifs et commissions. 3-4326/4\*4

132-12083

**Gérance GECO, Jardinière 75**

vous propose un choix d'appartements répondant à vos souhaits et exigences.

**SERVICE DE LOCATION A DOMICILE**  
24 / 24 H  
Tél. 039 / 23.71.28

132-12083

**Genevoise ASSURANCES**

AGENCE GÉNÉRALE, JAQUET-DROZ 60, 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

A louer

**Appartement 4 pièces**  
Cuisine agencée, W.-C. séparés, rue Daniel-JeanRichard 39  
Libre: tout de suite ou à convenir  
Prix: Fr. 1240.-, charges comprises

**Appartement 4 pièces**  
Cuisine agencée, W.-C. séparés, rue Daniel-JeanRichard 39  
Libre: tout de suite ou à convenir  
Prix: Fr. 1099.-, charges comprises

**Appartement 4 pièces**  
Cuisine agencée, W.-C. séparés, rue Daniel-JeanRichard 39  
Libre: tout de suite ou à convenir  
Prix: Fr. 1116.-, charges comprises

**Appartement 2 pièces**  
Rue Daniel-JeanRichard 43  
Libre: 1er janvier 1993  
Prix: Fr. 449.-, charges comprises

**Appartement 3 pièces**  
Cuisine agencée, rue Daniel-JeanRichard 43  
Libre: 1er mars 1993  
Prix: Fr. 1128.-, charges comprises  
Pour renseignements et visites: ☎ 039/23 22 18 132-12245

Volleyball - LNA: TGV-87 remporte un important succès face à Jona au terme d'un excellent match

# Des ambitions justifiées

● TGV-87 - JONA 3-1  
(15-3 14-16 15-4 16-14)

Il a fallu attendre longtemps, mais cette fois c'est fait et bien fait: les spectateurs de La Marelle ont enfin assisté à un match de haut niveau dans leur salle. C'était samedi après-midi à l'occasion de la venue de Jona, le vice-champion suisse, qui s'est heurté à une phalange tramelote excellente et solide dans tous les domaines. Tellement solide que les Saint-Gallois ne sont pas parvenus à la faire vaciller. Du coup, TGV-87 a fêté un important succès et, partant, justifié ses ambitions.

Tramelan  
Julian CERVIÑO

«Maintenant, on peut vraiment dire que nous avons les moyens

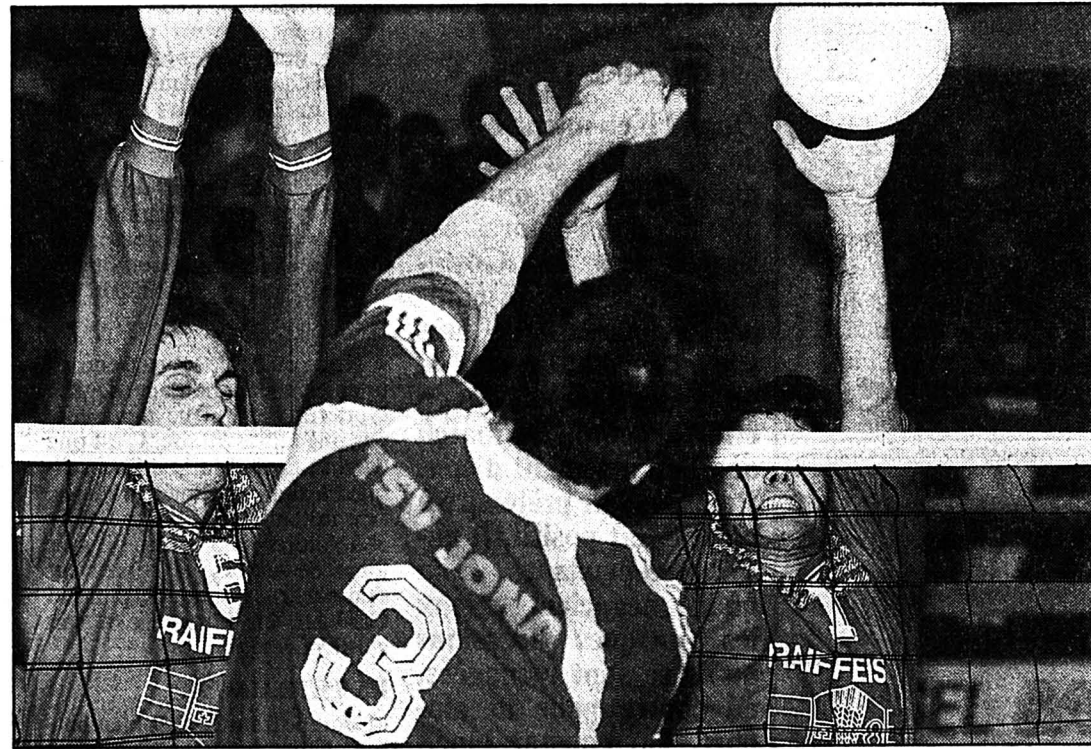
de prétendre à une place pour les play-off». Hans Bexkens, entraîneur de TGV-87, se réjouissait de la performance accomplie par les siens. Et il y avait de quoi. En effet, les volleyeurs tramelots ont disputé samedi leur meilleur match depuis qu'ils ont accédé à la LNA. Un match plein, régulier, qui faisait mieux que confirmer les progrès constatés face à Plateau-de-Diesse.

QUEL BAROUD D'HONNEUR

Les Tramelots mettaient la barre très haut en entamant la partie de façon tonitruante. Ils «liquidaient» ainsi la première manche en quatorze minutes. Face à cette tornade, Jona parut totalement déboussolé. Les Saint-Gallois mirent d'ailleurs encore un moment avant de reprendre leurs esprits.

La réaction des visiteurs intervint alors que TGV-87 menait 5-0 dans le second round. La partie gagna alors en intensité. Finalement, au terme d'un âpre combat, les Alémaniques passèrent l'épaule grâce à deux fautes de Visinand trop sollicité par Zerika.

Mais, la bande de La Marelle ne se désunit pas et reprit la direction des opérations dans la



Ochsner et Ischy au bloc

Un mur souvent infranchissable pour Jona.

(Impar-Galley)

troisième reprise en tout point semblable à la première. Une nouvelle fois, Jona craqua à la réception et s'incline en quatorze minutes.

Toujours aussi tranchant, TGV-87 entama le quatrième set tambour battant et offrit un régal étourdissant à son public. Le score était à 13-5 lorsque Jona entama un baroud d'honneur impressionnant. Face à cette terrible réaction, les Tramelots perdirent quelque peu leurs moyens, au service notamment, mais ne cédèrent pas trop de terrain. «Nous n'avons ja-

mais perdu deux points sur la même rotation, constatera Hans Bexkens. Cela prouve que nous n'avons pas craqué.»

UN POINT SYMBOLIQUE

Eh oui, en restant dans le match, TGV-87 parvint à éviter le tie-break et força la décision sur la huitième balle de match grâce à un bloc d'Ochsner. Un point symbolique qui démontre bien que désormais tous les joueurs de Hans Bexkens ont acquis le gabarit supérieur.

Le mentor batave, qui a su imposer une cohésion à sa pha-

lange, est d'ailleurs le premier à s'en féliciter. «Nous progressons match après match, se réjouissait le Hollandais. Nous avons mis au point un système et chacun l'assimile de mieux en mieux. Face à une équipe comme Jona, il fallait d'ailleurs être solide pour ne pas se laisser rejoindre.»

Comme quoi TGV-87 semble bien engagé sur la voie qui devrait le mener jusqu'au play-off. Et ce n'est pas le protégé déposé par les Saint-Gallois – pour une brouille – qui devrait enrayer la machine tramelote. J.C.

**La WBC et le sida - Le Conseil mondial de la boxe (WBC), réuni en convention annuelle à Cancun, au Mexique, a décidé d'imposer des tests de dépistage du sida pour les combats mettant en jeu des titres mondiaux. La décision, dont les modalités restent à déterminer, a été prise à l'unanimité des 134 pays membres. Le dépistage devra être effectué un mois avant le combat. (si)**

Course à pied

## Tissot derrière Merlo

La première manche de la Coupe des vignobles du SEP a passé entre les grosses gouttes.

Si Vincent Merlo s'est de suite imposé alors que la lutte demeurait indécise pour la deuxième place entre Karim Tissot, de L'Olympic, Pierre-Alain Perrin et François Glauser, Franziska Cuhe a pour sa part rencontré une résistance inaccoutumée en la personne d'Isabelle Schoenenberg, du CHP de Genève, deux petites secondes les séparant finalement.

Les meilleurs résultats. Dames. Elites: 1. Jakob (Cormondrèche) 32'09". 2. Dupan (La Chaux-de-Fonds) 36'55". 3. Nussbaum (Gorgier) 39'31". Vétérans: 1. Cuhe (Le Pâquier) 31'33". 2. Schoenenberg (CHP Genève) 31'35". 3. Thuler (Cornaux) 32'33". Ecolières: 1. Kitsos (Olympic La Chaux-de-Fonds) 52'03". Hommes. Elites: 1. Merlo (TVO) 26'42". 2. Tissot (Les Bois) 27'24". 3. Perrin (Les Ponts-de-Martel) 27'31". 4. Glauser (Montmolin) 27'38". 5. Kramer (Dietikon) 27'52". 6. Perregeaux (La Chaux-de-Fonds) 28'11". Vétérans 1: 1. Lamielle (La Chaux-de-Fonds) 29'31". 2. Patton (Morteau) 29'42". 3. Sanchini (La Chaux-de-Fonds) 30'36". Vétérans 2: 1. Reber (Cernier) 29'15". 2. Roth (Chambrelin) 29'31". 3. Hirschi (Vilars) 29'53". Cadets: 2. Kitsos (Olympic La Chaux-de-Fonds) 31'46". (af)

## BRÈVE

Volleyball

Le BTV Lucerne passe

Le BTV Lucerne, champion national chez les dames, s'est qualifié pour les quarts de finale de la Coupe d'Europe: l'équipe de Suisse centrale s'est imposée 3-0 face aux Danoises d'Odense, un score identique à celui du match aller. Au prochain tour (12/13 décembre), les Lucernoises affronteront le champion de Russie, Uralotchka Ekaterinburg. Tous les autres représentants helvétiques ont été éliminés.

Première ligue masculine: nouvelle victoire du VBCC

## Tatran en berne

● LA CHAUX-DE-FONDS - TATRAN BERNE 3-1  
(15-12 15-8 9-15 15-4)

Honorable victoire que celle du VBCC samedi contre la formation alémanique de Tatran Berne. Certes, la prestation d'ensemble ne fut pas aussi éclatante et spectaculaire que lors des trois rencontres précédentes, mais ce nouveau succès consolide le capital-point des Chaux-de-Fonniers, lesquels font désormais figure de très sérieux outsiders dans ce championnat qui s'annonce fort disputé.

«Le niveau du jeu a été assez moyen ce soir, mais l'essentiel

est que nous ayons remporté le match et surtout que j'aie pu faire évoluer tous mes joueurs sans prendre des risques inconsidérés», affirmait le coach et joueur Roman Borowko au terme de la partie. La précision et l'harmonie du jeu n'ont en effet peut-être pas prédominé dans cette rencontre, mais la rapidité et l'inventivité des actions offensives neuchâteloises ont déstabilisé le team bernois qui se voyait dans l'impossibilité de parer aux attaques – aux trois mètres notamment – d'une formation locale dont la marge de progression est encore considérable. C'est donc avec un atout psy-

chologique non négligeable que les coéquipiers de l'Allemand Hans Wolff – une fois encore excellent – aborderont leur prochaine rencontre face... à l'autre équipe neuchâteloise du NUC dont on dit beaucoup de bien. Le derby promet donc d'être passionnant et les gars du Haut mériteraient pour l'occasion le soutien d'un public nombreux et enthousiaste. Alors amateurs de beau volleyball, rendez-vous samedi 21 novembre (17 h 30) au Bois-Noir!

La Chaux-de-Fonds: Borowko, Cossa, Blanc, Waisenkner, Jeanfavre, Egger, Wolff, Garcia. (cr)

## LE POINT

MESSIEURS

LNA, 6e tour: TGV-87-Jona 3-1. Galina Schaan-Sursee 3-0. Chénois-Plateau-de-Diesse 3-0. Classement: 1. LUC 6-10. 2. Nâfels 6-10. 3. TGV-87 6-8. 4. Chénois 6-8. 5. Lugano 5-6. 6. Jona 6-6. 7. Galina Schaan 6-6. 8. Plateau-de-Diesse 6-4. 9. Sursee 5-0. 10. Uni Bâle 6-0.

LNB, groupe ouest: Chénois II - Uni Berne 1-3. Bienne - Gerlafingen 3-0. Colombier - Meyrin 0-3. VBC Lausanne - Lavaux 1-3. Kôniz - Fribourg 0-3. Classement: 1. Bienne 8. 2. Uni Berne 8. 3. Fribourg 6. 4. Lavaux 6. 5. Meyrin 4. 6. Chénois II 4. 7. Lausanne VBC 2. 8. Gerlafingen 2. 9. Colombier et Kôniz 0. Première ligue, groupe B: Kôniz II - Guin 3-1. Yverdon - NUC 3-1. Münsingen - VBC Berne 3-0. La Chaux-de-Fonds - Tatran Berne 3-1. Bulle - Spiez 1-3. Classement: 1. Münsingen 4-8 (12-1). 2. Kôniz 4-8 (12-4). 3. La Chaux-de-Fonds 4-6 (11-6). 4. Spiez 4-6 (10-7). 5. NUC 4-4 (8-8) et Yverdon 4-4 (7-7). 7. Bulle 4-2 (7-11). 8. Guin 4-2 (5-10). 9. VBC Berne 4-0 (4-12). 10. Tatran Berne 4-0 (2-12). Groupe C: Delémont - Münchenbuchsee 1-3. TGV-87 II - Schönenerd 1-3. Oberwil - Reinach 3-1. Oensingen - Gelterkin-

DAMES

LNA, 6e tour: Glaronia Netstal - Schaffhouse 0-3. Classement: 1. BTV Lucerne 12. 2. Uni Bâle 10. 3. GE Elite 10. 4. Schaffhouse 8. 5. Montana Lucerne 6. 6. Bienne 6. 7. RTV Bâle 4. 8. Bellinzona 2. 9. Uni Berne 2. 10. Glaronia Netstal 0. LNB, groupe ouest: Uni Bâle II - Guin 3-0. Kôniz - Fribourg 0-3. Uetlingen - Gerlafingen 1-3. Moudon - Cheseaux 0-3. NUC - Meyrin 3-1. Classement: 1. Cheseaux 4-8. 2. Fribourg 4-8. 3. Kôniz 4-6. 4. Moudon 4-6. 5. Uni Bâle II 4-6. 6. NUC 4-4. 7. Gerlafingen 5-4. 8. Guin 5-2. 9. Fribourg 2-0. 10. Meyrin 4-0. 11. Uetlingen 4-0.

Première ligue, groupe A: Montreux - Nyon 3-1. Yverdon - GE Elite II 1-3. Colombier - Le Mont 1-3. Lausanne VBC - Ecublens 2-3. Penth-

laz - Sion 3-1. Classement: 1. Ecublens 4-8 (12-2). 2. GE Elite II 4-8 (12-3). 3. Lausanne VBC 4-6 (11-5). 4. Montreux 4-6 (9-5). 5. Le Mont 4-4 (8-9). 6. Penthaz 4-4 (7-8). 7. Sion et Yverdon 4-2 (6-9). 9. Nyon 4-0 (2-12). 10. Colombier 4-0 (1-12).

Groupe B: Marly - Sempre Berne 1-3. Bienne II - Wittigkofen 3-1. Thoune - Berthoud 3-0. Avenches - Uni Berne II 1-3. NUC II - VBC Berne 1-3. Classement: 1. Bienne II 4-8 (12-2). 2. Sempre Berne 4-8 (12-4). 3. Uni Berne II 4-8 (12-5). 4. Wittigkofen 4-4 (9-7). 5. Avenches 4-4 (9-8). 6. Thoune 4-4 (7-8). 7. VBC Berne 4-2 (7-10). 8. Marly 4-2 (6-11). 9. NUC II 4-0 (3-12). 10. Berthoud 4-0 (2-12).

Groupe C: Laufon - RG Bâle II 0-3. Schönenerd II - Franches-Montagnes 3-2. Porrentruy - Magden 3-2. Rheinfelden - Soleure 1-3. Oftringen - Granges 2-3. Classement: 1. RG Bâle II 4-8 (12-3). 2. Rheinfelden 4-6 (10-4). 3. Laufon 4-6 (9-7). 4. Oftringen 4-4 (10-7). 5. Franches-Montagnes 4-4 (10-8). 6. Soleure 4-4 (8-9). 7. Porrentruy 4-2 (7-11). 8. Granges 4-2 (6-11). 9. Magden 4-2 (5-10). 10. Schönenerd II 4-2 (4-11).

Rugby - LNA, tour de relégation

## Neuchâtel impuissant

● TICINO - NEUCHÂTEL  
20-0 (7-0)

A Bellinzona, le NSRC a manqué son premier match du tour de relégation. D'entrée de jeu, les Tessinois imposèrent leur puissance, étouffant totalement les Neuchâtelois.

Les recevants concrétisèrent leur domination par un essai transformé. Peu à peu, les «noirs» ont relevé la tête en s'installant dans le camp adverse. Malheureusement, les Neuchâtelois échouèrent à plusieurs reprises à quelques centimètres de la ligne d'essai adverse, sans parvenir à convertir leur avantage en point. La deuxième mi-temps vit les gens du Bas continuer leur domination, mais ils concédèrent deux pénalités et un essai en moins. Les Neuchâtelois n'ont pas su profiter des opportunités of-

fertes. Un certain manque de réalisme en fut la cause. Néanmoins, leur prestation d'ensemble ne fut pas mauvaise et laisse présager un derby passionnant face à La Chaux-de-Fonds, la semaine prochaine à Neuchâtel. Neuchâtel: Baumann, Pointet, Pantillon, Meusy, Clarke, Murray (40e Lambert), Brown, Heyraud, Landry (m), Gray (o), de Salis, Little, Smith, P. Brennan, Pannett. (jp)

## LE POINT

LNA, tour final. 1re journée: CERN - Yverdon 35-8 (13-0). Hermance - Sporting 39-3 (27-3). Stade Lausanne - Nyon renvoyé. Relégation, 1re journée: La Chaux-de-Fonds - Berne renvoyé. Ticino - Neuchâtel 20-0 (7-0). Bâle-Lausanne UC renvoyé.

Boxe - Holyfield déchu

## Bowe nouveau roi

A vingt-cinq ans, et pour sa première tentative, l'Américain Riddick Bowe a coiffé la couronne mondiale des poids lourds, à Las Vegas (Nevada), détrônant son compatriote Evander Holyfield à l'issue d'une superbe bataille en douze reprises, qui a enchanté les quelque 20.000 spectateurs.

Le pointage des trois juges était unanimement favorable à Bowe (115-112 et deux fois 117-110), permettant au boxeur de Brooklyn de préserver son invincibilité en 32 combats.

Holyfield, dont c'était la qua-

trième défense d'un titre conquis le 25 octobre 1990, a enregistré sa première défaite (contre 28 victoires). Il a par ailleurs annoncé sa décision de raccrocher définitivement les gants sitôt le verdict connu. Mais c'est dans cette défaite qu'il aura finalement gagné le respect. Face à un adversaire nettement plus grand et plus lourd (10 cm et 14 kg), il n'a jamais refusé le combat, résistant étonnamment à la puissance des coups et parvenant même à faire trembler son vis-à-vis. (si)

Hockey sur glace - LNA: Ajoie a joué avec ses moyens à Fribourg. Insuffisant...

# Sans regret aucun

● **FR GOTTÉRON - AJOIE 5-2 (1-1 2-0 2-1)**

Quand bien même l'issue de ce derby n'aura jamais fait le moindre doute, rien n'aura été simple pour FR Gottéron. Attentifs et disciplinés, s'appuyant de plus sur un gardien en état de grâce, les Ajoulots ont en effet accompli le match que l'on attendait d'eux. Pour pouvoir prétendre à un résultat positif, il aurait cependant fallu qu'ils négocient mieux les quelques occasions qu'ils se sont ménagées, en contre pour la plupart. Un constat lancinant certes, mais dont il faut bien s'accommoder.

Fribourg  
**Jean-François BERDAT**

Détendu, Richmond Gosselin ouvrait la genèse d'une soirée que l'on pourrait parfaitement intituler «Chronique d'une dé-

faite annoncée». «Une fois encore, nous n'avons pas assez shooté, nous n'avons pas su saisir nos chances» commentait le Kid dans les couloirs de Saint-Léonard.

La première action de la rencontre fut ainsi significative: seul devant Gygli, Bornet manqua la cible, imité bientôt par Ihnacak, certes coutumier du fait.

Reste qu'Ajoie est parvenu au premier thé à hauteur de FR Gottéron, ce qui ne représente pas une mince affaire. C'est que dans sa cage, Markus Bachschmied a signé quelques prodiges, face notamment à Slava Bykov et à Andrei Khomutov. «Il doit jouer de la sorte si Ajoie veut s'en sortir» ajoutait Richmond Gosselin, en hommage à son gardien.

## LA TÊTE HAUTE

«L'équipe a lutté, s'est bien battue. Nous pouvons rentrer la tête haute, sans regret aucun» reprenait le druide ajoiot. Malgré toute sa bonne volonté, Ajoie devait en effet céder peu avant la mi-match. Un scénario que les Fribourgeois avaient imaginé, comme le confirmait Didier Princi: «Nous n'avons jamais douté de notre succès. Dans ce genre de match, il faut savoir s'armer de patience et nous nous attendions à ce



Gschwind - Brodmann - Bachschmied

Le Fribourgeois est en position délicate, mais son équipe finira par s'imposer. (AP)

qu'Ajoie fléchisse au moment où nous passerions la vitesse supérieure. Les Jurassiens ont alors paniqué. Cela dit, il ne fallait pas les laisser prendre confiance.»

Une confiance qui aurait pu prendre sa source dans un second but que les Ajoulots n'ont pourtant pas inscrit. «Ah! si nous avions trouvé la faille...» regrettait ainsi Richmond Gosselin. Mais les lacunes à la conclusion et un Marc Gygli en pleine «fine» - Dino Stecher retrouvera-t-il sa place dans la cage fribourgeoise? - en ont décidé autrement.

## LE TAUREAU PAR LES CORNES

Sans démentir - «Nous avons fait le match que nous voulions» dira encore Richmond Gosselin

- Ajoie a néanmoins concédé une nouvelle défaite. C'est donc dire que sa position en bas de la hiérarchie ne s'est pas améliorée. Certes, dans la mesure où Zurich s'est également incliné, les deux formations ont couché sur leurs positions aux alentours de la barre.

En engageant le Canadien Kevin Lavallée, 31 ans, les diri-

geants jurassiens ont cependant décidé d'empoigner le taureau par les cornes. Au bénéfice d'une solide expérience de NHL - sept saisons à Calgary, Pittsburgh et Saint-Louis -, celui qui avait par le passé porté main forte à Berne et à Ambri-Piotta, sera-t-il le sauveur d'Ajoie? C'est à espérer puisque désormais les Ajoulots ont épuisé leur contingent de joueurs étrangers. Ou l'engagement de Petr Ihnacak redevient d'une actualité brûlante. A Fribourg, comme ce fut déjà trop souvent le cas, le Canado-Tchèque est passé inaperçu. Damned! J.-F. B.

## LNB

### Le leader battu

● **THURGOVIE - OLTEN 3-2 (2-0 0-1 1-1)**

Kreuzlingen: 2600 spectateurs. Arbitre: M. Biedermann. Buts: 4e Posma (Daoust) 1-0. 10e Posma (Daoust, G. della Vecchia, à 4 contre 4) 2-0. 28e Gagné (Richard, à 5 contre 4) 2-1. 47e Gagné (Richard, à 4 contre 5) 2-2. 50e Ammann (Weisser, Daoust) 3-2. Pénalités: 6 x 2' contre Thurgovie, 6 x 2' plus 10' (Rüedi) contre Olten.

● **RAPPERSWIL - MARTIGNY 0-3 (0-0 0-2 0-1)**

Lido: 2600 spectateurs. Arbitre: M. Gobbi. Buts: 29e Glowa (Aebersold, Heldner) 0-1. 35e Mongrain (Aebersold, Glowa) 0-2. 60e Steck 0-3. Pénalités: 5 x 2' contre Rapperswil, 6 x 2' contre Martigny.

● **LANGNAU - DAVOS 2-4 (1-1 0-2 1-1)**

Iffis-Halle: 6135 spectateurs. Arbitre: M. Hugentobler. Buts: 1re Flotiront (Hodgson) 1-0. 20e Tsujiura (Theus) 1-1. 21e Tsujiura (Thibaudeau, Brutschi) 1-2. 38e Theus (Hänggi) 1-3. 45e Hafner (Thibaudeau) 1-4. 60e Campbell (Stäger) 2-4. Pénalités: 3 x 2' contre Langnau, 4 x 2' contre Davos.

● **BÜLACH - HERISAU 5-3 (1-0 1-3 3-0)**

Hirslen: 947 spectateurs. Arbitre: M. Megert. Buts: 1re M. Studer (Bächler) 1-0. 25e Vlk (Keller) 1-1. 32e Mischler (Nater, Balzarek) 1-2. 33e M. Studer (McLaren) 2-2. 35e Dolana (Vlk) 2-3. 47e Lukowich (Blöchliger) 3-3. 49e Lukowich (Tschumi) 4-3. 58e M. Studer (McLaren) 5-3. Pénalités: 4 x 2' contre Bülach, 7 x 2' contre Herisau.

● **LAUSANNE - LYSS 5-4 (2-1 3-2 0-1)**

Malley: 1520 spectateurs. Arbitre: M. Ehrensperger. Buts: 10e Bachofner (Bernasconi, Gaulin) 1-0. 14e Pasquini (Gasser) 2-0. 16e Herrmann (Gertschen) 2-1. 25e Herrmann (Hulst, Baseggio) 2-2. 28e Desjardins 3-2. 31e Prince (Desjardins) 4-2. 33e Baseggio (W. Gerber) 4-3. 40e Bernasconi (Desjardins) 5-3. 41e Hulst 5-4. Pénalités: 5 x 2' plus 10' (Bachofner) contre Lausanne, 7 x 2' contre Lyss.

## CLASSEMENT

1. Olten	14	9	1	4	65-41	19
2. Martigny	14	9	0	5	60-40	18
3. Davos	14	9	0	5	54-45	18
4. Rapperswil	14	8	1	5	59-46	17
5. Bülach	14	7	2	5	46-51	16
6. Herisau	14	7	1	6	53-54	15
7. Lausanne	14	7	0	7	55-51	14
8. Langnau	14	5	1	8	41-49	11
9. Thurgovie	14	4	0	10	41-67	8
10. Lyss	14	2	0	12	37-67	4

## PROCHAINE JOURNÉE

Mardi 17 novembre. 20 h: Davos - Bülach. Herisau - Lausanne. Lyss - Martigny. Olten - Langnau. Rapperswil - Thurgovie.

Ambri-Piotta tombe au Stade de glace

## Bienne: la note maximale

● **BIENNE - AMBRI-PIOTTA 6-0 (1-0 3-0 2-0)**

Curieux Biennois! En passant du zéro de conduite enregistré mardi à Saint-Léonard, à la note maximale réussie au terme de la partie contre Ambri-Piotta, le HC Bienne peut se consoler d'avoir commis un accident de parcours en terre fribourgeoise.

En effet, dans son fief, Bror Hansson trouve des solutions inédites et dynamiques qui font que son état d'esprit ne peut que déteindre sur ses joueurs.

## MAGIQUE YULDASHEV

Transfiguré par la venue surprise de son ex-coéquipier de Sokol Kiev Stepanitchev, le roi Ramil a mis beaucoup de cœur à l'ouvrage. Son camarade, arrivé la veille, fit aussi une apparition étincillante. Et que dire de Boucher, si ce n'est que son intelligence du jeu et son coup de patin ont permis aux deux Ukrainiens de s'entendre à merveille. Il vaut la peine de consulter la liste des marqueurs.

Les autres «blocs» biennois ont naturellement passé au second plan, mais ont eu le mérite d'avoir poussé leur adversaire à se défendre.

## CONTRAT SIGNÉ

Finallement, ce Bienne-là, plein de panache, démontre sa force actuelle quand il joue à domicile. Après cette sensationnelle vic-

Hofstetter, Descloux; Khomutov, Bykov, Brodmann; Silver, Rottaris, Schaller; Leuenberger, Liniger, Maurer; Gauch, Bucher. Ajoie: Bachschmied; Nideröst, Voisard; Gschwind, Brich; Clavien, Reinhart; Fuchs, Dupont, Hagmann; Th. Griga, Bornet, Ihnacak; Zenhausen, Pestrin, Stehlin; Taccoz. Notes: FR Gottéron sans Raymond ni Balmer (blessés); Ajoie sans Lambert, Kohler (blessés) ni Lavallée (étranger surnuméraire).

Ambri-Piotta tombe au Stade de glace

## Bienne: la note maximale

● **BIENNE - AMBRI-PIOTTA 6-0 (1-0 3-0 2-0)**

Curieux Biennois! En passant du zéro de conduite enregistré mardi à Saint-Léonard, à la note maximale réussie au terme de la partie contre Ambri-Piotta, le HC Bienne peut se consoler d'avoir commis un accident de parcours en terre fribourgeoise.

En effet, dans son fief, Bror Hansson trouve des solutions inédites et dynamiques qui font que son état d'esprit ne peut que déteindre sur ses joueurs.

## MAGIQUE YULDASHEV

Transfiguré par la venue surprise de son ex-coéquipier de Sokol Kiev Stepanitchev, le roi Ramil a mis beaucoup de cœur à l'ouvrage. Son camarade, arrivé la veille, fit aussi une apparition étincillante. Et que dire de Boucher, si ce n'est que son intelligence du jeu et son coup de patin ont permis aux deux Ukrainiens de s'entendre à merveille. Il vaut la peine de consulter la liste des marqueurs.

Les autres «blocs» biennois ont naturellement passé au second plan, mais ont eu le mérite d'avoir poussé leur adversaire à se défendre.

## CONTRAT SIGNÉ

Finallement, ce Bienne-là, plein de panache, démontre sa force actuelle quand il joue à domicile. Après cette sensationnelle vic-

toire, les dirigeants biennois ont prolongé d'une année le contrat les liant à Bror Hansson. Le Suédois force l'admiration et semble faire l'unanimité auprès des joueurs.

Bienne devra se passer durant deux semaines de son gardien Olivier Anken (35 ans), victime d'une blessure aux adducteurs, côté gauche.

Stade de glace: 4727 spectateurs.

Arbitre: M. Moor. Buts: 7e Yuldashev 1-0. 20e Yuldashev (Stepanitchev, D. Dubois, à 4 contre 4) 2-0. 34e Stepanitchev (Steinegger, Boucher, à 5 contre 3) 3-0. 40e Yuldashev (Stepanitchev, à 4 contre

## AUTRE PATINOIRE

● **ZÜRICH - ZOUG 2-4 (1-3 0-1 1-0)**

Hallenstadion: 11.500 spectateurs. Arbitre: M. Müller (All). Buts: 7e C. Müller (Antisin, A. Künzi, à 5 contre 4) 0-1. 9e Morger 1-1. 13e C. Müller (Yaremchuk, Hoffmann) 1-2. 19e Lavoie (Antisin, B. Schafhauser, à 5 contre 4) 1-3. 29e Antisin (Yaremchuk, A. Künzi, à 5 contre 4) 1-4. 47e Vollmer (Kobel) 2-4. Pénalités: 6 x 2' contre Zurich, 7 x 2' contre Zoug. Zurich: Riesen; Bayer, Hager; Faic, Guyaz; Vollmer, Honegger; Priakhin, Sherven, Hotz; Ton, Weber, Thöny; Morger, Kobel, Caretta. Zoug: Schöpf; P. Schafhauser, Stadler; Th. Künzi, Burkart; B. Schafhauser, A. Künzi; Antisin, Yarem-

chuk, C. Müller; Neuenchwander, Soguel, Monnier; Steffen, Lavoie, Hoffmann; R. Müller.

## CLASSEMENT

1. Lugano	14	10	0	4	57-40	20
2. Kloten	14	9	0	5	69-38	18
3. Zoug	14	9	0	5	66-49	18
4. FR Gottéron	14	8	2	4	58-45	18
5. Berne	13	8	1	4	51-45	17
6. Ambri	14	8	1	5	53-47	17
7. Bienne	14	6	2	6	56-58	14
8. Zurich	14	4	0	10	42-57	8
9. Ajoie	14	3	0	11	42-70	6
10. Coire	13	1	0	12	28-73	2

## PROCHAINE JOURNÉE

Mardi 17 novembre. 20 h: Ajoie - Bienne. Ambri-Piotta - Zurich. Berne - Lugano. Kloten - FR Gottéron. Zoug - Coire.

Berne dans le tour final de la Coupe d'Europe

## Merci Tosio!

Grâce à deux succès sur Jokerit Helsinki (1-0) et Villach (2-1), le CP Berne, champion de Suisse, s'est qualifié à Helsinki pour le tournoi final de la Coupe d'Europe, qui aura lieu la dernière semaine de décembre à Düsseldorf. Les Bernois ont décroché la timbale en marquant à deux reprises dès les premières minutes face à Villach, par l'entremise de Rauch et Vrabec.

La différence de buts (4-4) dit tout, ou presque, sur la performance du CP Berne en Finlande. Quatre réussites en 180 minutes ont suffi à l'équipe de la capitale pour obtenir autant de points et se qualifier. Grâce essentiellement à une solide prestation sur le plan défensif, et à un Renato Tosio en état de grâce dans la cage. De toutes parts, les éloges ont plu sur le gardien de l'équipe nationale.

Face à Villach, les Bernois ont réalisé une bonne première période, avant de perdre leur hockey à la suite du but autrichien marqué par Issel. Néanmoins, la formation helvétique aura pu reprendre le chemin du retour avec une confiance restaurée. Et l'entraîneur Lance Nethery a constaté en Finlande que son cadre est plus large qu'il ne pouvait le penser. Les remplaçants de Habscheid, Bärtschi et Rogenmoser, notamment Bernard Schümperli et Rolf

Berne dans le tour final de la Coupe d'Europe

## Merci Tosio!

Tschanz, ont en effet été à la hauteur de leur tâche. Samedi, c'est une réussite de Micheli qui avait permis aux Bernois de battre les champions de Finlande. (si)

## LE POINT

Helsinki: Jokerit Helsinki - Berne 0-1 (0-0 0-0 0-1). Dynamo Moscou - Villach 2-1 (1-1 1-0 0-0). Berne - Villach 2-1 (2-0 0-1 0-0). Jokerit Helsinki - Dynamo Moscou 4-7 (2-4, 2-1, 0-2). Classement final: 1. Dynamo Moscou 6. 2. Berne 4. 3. Jokerit Helsinki 2. 4. Villach 0. Dynamo Moscou et Berne qualifiés pour la finale. Rouen: Malmö - Riga 18-0 (6-0 6-0 6-0). Rouen - Oswiecim 8-1 (4-0 2-1 2-0). Rouen - Malmö 4-3 (1-1 2-1 1-1). Oswiecim - Riga 11-1 (1-1 5-0 5-0). Classement final: 1. Rouen 6. 2. Malmö 4. 3. Oswiecim 2. 4. Riga 0. Rouen et Malmö qualifiés pour la finale. Milan: Düsseldorf EG - Valerengen Oslo 3-3 (1-0 1-2 1-1). Milan - Dukla Trencin 4-1 (1-1 1-0 2-0). Milan - Düsseldorf EG 6-2 (2-1 2-1 2-0). Dukla Trencin - Valerengen Oslo 6-2. Classement final: 1. Milan 6. 2. Düsseldorf EG 3. 3. Valerengen Oslo 2. 4. Dukla Trencin 2. Milan et Düsseldorf EG qualifiés pour la finale. Sont repêchés les deux meilleurs troisièmes, soit Jokerit Helsinki et Oswiecim. (si)

Hockey sur glace - Première ligue, groupe 3: Sierre était trop fort pour Star Chaux-de-Fonds

# Une simple formalité



Meyer - Kuonen

Indiscutablement, les Chaux-de-Fonniers n'avaient pas les moyens de rivaliser avec les Valaisans.

S'ils ont mis du temps à tromper la vigilance de Cédric Willemin, les Valaisans se sont mis à l'abri après 25 minutes de jeu. Définitivement. «C'est dur de rester concentré soixante minutes dans une telle partie» ajoutait l'entraîneur sierrois, comme pour s'excuser du relâchement de sa troupe dès la mi-match.

Ce n'était pas Morgarten, mais Star Chaux-de-Fonds a subi un siège en ordre. «On défendait, défendait, défendait» répétait inlassablement Neiningger. Qui a eu toutefois un motif de satisfaction avec la performance de son gardien qui, malgré un style guère orthodoxe, s'en est très bien sorti. Pour le reste, il faudra attendre. Jusqu'à quand?

DEUX CONSTATATIONS

Côté Star Chaux-de-Fonds, on retiendra deux actions. Lesquelles? Celles qui ont débouché sur les deux réussites, voyons!

La première, celle de l'égalisation (4e), où Mouche fut admirablement lancé par Vuilleumier. La seconde, quand Vuilleumier passa en revue la défense visiteuse pour mystifier le jeune Ulrich (17 ans), qui effectuait samedi son baptême du feu en première ligue (50e). C'est mince.

Dans la morgue des Mélézes, on a pu faire deux constatations. Primo: Star Chaux-de-Fonds ne fera jamais recette. A peine cinq cents spectateurs se sont déplacés pour voir les Stelliens se mesurer à deux gros bras du groupe, GE Servette et Sierre, le derby contre le HCC étant un match à part. Jacques Kuhne en convenait: «Il y a de quoi être déçu». Un autre responsable chaux-de-fonnier ne mâchait pas ses mots pour qualifier l'indifférence dont fait preuve la population envers un club qui mériterait, certes, un peu plus d'égards. Mais on ne peut pas forcer les gens à venir au match.

Secundo: Star Chaux-de-Fonds et Sierre, s'ils militent dans la même catégorie de jeu, n'ont qu'un seul point commun. Celui d'être entraîné par deux anciens internationaux de grand talent. Sinon, le fossé qui sépare les deux formations est immense.

Voire colossal. G.S.

● STAR CHAUX-DE-FONDS - SIERRE 2-6 (1-2 0-4 1-0)

Il n'y a pas eu photo samedi soir entre Star Chaux-de-Fonds et Sierre. En fait, il fallait s'y attendre. Sur le papier, la phalange valaisanne pèse dix fois plus que son homologue neuchâteloise. Logiquement, cette suprématie s'est donc concrétisée sur la glace. Reste que les Stelliens n'ont pas à rougir de cette défaite. Ils ont évité une «déculottée» et n'ont jamais été ridicules. C'est peu mais c'est toujours ça!

Par Gérard STEGMÜLLER

«Les gars ont fait leur possible. Ça allait beaucoup trop vite pour eux. J'estime que ce 6-2 est un bon résultat» analysait Tony Neiningger.

Le boss chaux-de-fonnier n'était pas dupe. Et ne s'attendait pas trop à un miracle. «Il n'y a pas lieu d'être déçu, reprenait-il. On savait que le début du championnat allait être très dur. C'est maintenant que les choses sérieuses vont réellement commencer. Samedi à Champéry, l'équipe se doit de réagir.»

WILLEMIN SORT DU LOT

Aldo Zenhäusern avait beau claironner qu'un match n'est jamais facile. Mais pour Sierre, sa venue aux Mélézes s'est assimilée à une véritable sortie de contemporains.

Patinoire des Mélézes: 250 spectateurs. Arbitres: MM. Simic, Walder et Tschäppät.

Buts: 2e Mauron (Brambilla) 0-1. 4e Mouche (Vuilleumier) 1-1. 20e Mathier (Escher) 1-2. 22e Brambilla (Mauron) 1-3. 24e Brambilla (Gauthier) 1-4. 25e Micheloud (Kuonen) 1-5. 37e Micheloud (Kuonen) 1-6. 50e Vuilleumier 2-6.

Pénalités: 3 x 2' contre chaque équipe. Star Chaux-de-Fonds: Willemin; Mozzini, Dubois; Ganguillet, Degen; Dupertuis,

Leuba; Mouche, Hofmann, Vuilleumier; Flück, Mayor, Birbaum; Endres, S. Kubacki, Meyer; C. Kubacki.

Sierre: Ulrich; Heiniger, Habisreutinger; Gaggini, Guntern; Escher, Jezzone; Pont, Pleschberger, Locher; Brambilla, Gauthier, Mauron; Mathier, Kuonen, Micheloud; Zanoli; Vuissoz. Notes: Star Chaux-de-Fonds évolue sans Seydoux et Jeannotat (blessés), alors que Sierre est privé des services de Lötscher et Erismann (blessés).

Groupe 2: pluie de pénalités aux patinoires du Littoral

## Neuchâtel YS se rassure

● NEUCHÂTEL YS - MOUTIER 6-1 (3-0 1-1 2-0)

Après la déconvenue de Worb, Neuchâtel YS se devait de se refaire une santé. La venue de Moutier, l'autre club romand de ce groupe 2, constituait donc un excellent challenge pour des Neuchâtelois devant absolument se rassurer et surtout retrouver le chemin des filets.

A la lecture du score, chacun comprendra que l'examen est pleinement réussi pour la phalange d'Eugène Lapointe. D'ailleurs, Constantin Dumitras, l'entraîneur des Prévôtois, le reconnaissait sans ambiguïté: «Neuchâtel YS dispose d'une équipe plus forte, plus complète,

sa victoire est tout à fait normale».

La venue de Moutier aux patinoires du Littoral convient d'ailleurs bien à Neuchâtel YS car, lors des trois dernières confrontations, les Jurassiens se sont retrouvés battus sans marquer le moindre but. Et samedi, il s'en est fallu de peu pour que la série se poursuive. Au terme du premier tiers, tout semblait déjà dit. Les maîtres de céans avaient en effet pris un net avantage, les deux premières réussites tombant même en dix-huit secondes.

La suite de la rencontre n'allait jamais déchaîner les passions. Les Neuchâtelois contrôlaient les opérations pour finalement parachever leur succès par

deux réussites en trente secondes.

Victoire nette des «orange et noir» qui devrait relancer les actions neuchâteloises. Mais, sur le plan du hockey sur glace, il y a encore beaucoup à faire. Il est vrai que samedi soir, les pénalités furent nombreuses et la nervosité souvent à fleur de peau. A témoin les 21 pénalités mineures, les 10 minutes de méconduite contre Jolidon et l'expulsion de Berdat. Dans ces conditions, il est difficile de vraiment jouer au hockey sur glace.

Domage pour le spectacle. Patinoires du Littoral: 450 spectateurs. Arbitres: MM. Bregy, Chételat et Châtelain. Buts: 16e Kurylowski (Fleu-

ry) 1-0. 16e Wist 2-0. 19e Wist (Kurylowski) 3-0. 22e Seuret 3-1. 23e Dessarzin (Kurylowski) 4-1. 55e Formaz (Morard) 5-1. 56e Lutz (Barth) 6-1.

Pénalités: 11 x 2' contre Neuchâtel YS, 10 x 2' plus 2 x 10' (Jolidon et Berdat) plus pénalité de match (Berdat) contre Moutier.

Neuchâtel YS: Neuhaus; Hêche, Formaz; Moser, Zigerli; Lutz; Morard, Rufenacht, D. Moser; Barth, Wist, Leuenberger; Kurylowski, Dessarzin, Flury.

Moutier: Steiner; Schneider, Hostettmann; Jeanrenaud, Seuret; Michel, Lehmann; Blanchard, Berdat, Jolidon; Tschan, Buser, Morger; Vogt, Charmillot, Borer. (jcc)

LE POINT

Groupe 1

Wetzikon - Grasshopper	1-2
Wil - Dübendorf	4-3
Winterthur - Urdorf	4-1
Uzwil - St-Moritz	3-2
Illnau/Eff. - Seewen	5-1
Lucerne - Küssnacht	1-3

CLASSEMENT

1. Winterthur	6	5	0	1	41-13	10
2. Wil	6	5	0	1	22-11	10
3. Grasshopper	5	4	1	0	22-11	9
4. Uzwil	6	3	3	0	18-13	9
5. Urdorf	6	4	0	2	23-16	8
6. Küssnacht	6	2	1	3	21-22	5
7. St-Moritz	6	2	1	3	19-22	5
8. Dübendorf	6	2	1	3	21-28	5
9. Illnau/Eff.	5	2	0	3	21-26	4
10. Lucerne	6	1	1	4	17-30	3
11. Wetzikon	6	1	0	5	19-26	2
12. Seewen	6	0	0	6	10-36	0

Groupe 2

Soleure - Worb	8-1
Wiki/Müns. - Langenthal	9-4
Neuchâtel - Moutier	6-1
Unterseen - Thunerstern	5-5
Grindelwald - Adelboden	6-3

CLASSEMENT

1. Wiki/Müns.	5	3	2	0	32-17	8
2. Soleure	5	4	0	1	29-16	8
3. Grindelwald	6	3	1	2	39-32	7
4. Neuchâtel	5	3	0	2	18-14	6
5. Berthoud	5	2	1	2	21-21	6
6. Unterseen	5	2	2	1	23-23	6
7. Moutier	6	2	2	2	33-31	6
8. Langenthal	6	2	0	4	30-31	4
9. Worb	6	1	2	3	26-42	4
10. Thunerstern	6	0	3	3	26-39	3
11. Adelboden	5	1	0	4	18-29	2

PROCHAINE JOURNÉE

Mardi 17 novembre. 20 h: Moutier - Soleure. Langenthal - Adelboden. Thunerstern - Neuchâtel YS. Mercredi 18 novembre. 20 h: Berthoud - Unterseen. Worb - Wiki.

Groupe 3

Villars - Saas-Grund	3-5
Star Chx-de-Fds - Sierre	2-6
Champéry - GE Servette	0-11

CLASSEMENT

1. GE Servette	6	6	0	0	49-6	12
2. Chx-de-Fds	5	5	0	0	30-11	10
3. Sierre	6	5	0	1	42-13	10
4. Saas-Grund	6	4	2	0	27-20	10
5. Viège	6	4	0	2	33-17	8
6. Villars	6	3	0	3	16-21	6
7. Fleurier	6	2	1	3	26-35	5
8. Yverdon	6	2	0	4	22-27	4
9. Star Laus.	6	1	0	5	16-32	2
10. Star Chx-Fds	6	1	0	5	18-37	2
11. Champéry	6	0	1	5	11-40	1
12. Nendaz	5	0	0	5	7-38	0

PROCHAINE JOURNÉE

Vendredi 20 novembre. 20 h: Yverdon - Saas-Grund. 20 h 15: Fleurier - Star Lausanne. Samedi 21 novembre. 17 h 45: Sierre - Viège. 20 h: Champéry - Star Chaux-de-Fonds. La Chaux-de-Fonds - GE Servette. Villars - Nendaz.

### Nendaz - HCC demain soir

Si la météo le permet, c'est demain soir que le HC La Chaux-de-Fonds se rendra à Nendaz pour y affronter le néo-promu (20 h). Initialement prévue vendredi, la rencontre avait été renvoyée pour cause de chutes de neige, la patinoire valaisanne n'étant pas couverte.

«J'aurais bien voulu jouer samedi, explique Riccardo Fuhrer. Mais ce n'était pas possible non plus. C'est sûr que de se déplacer en Valais en semaine n'est pas la meilleure affaire, surtout que samedi nous affrontons GE Servette aux Mélézes, avec en ligne de mire la première place.» Mais le Bernois demeure toutefois serein. Physiquement, son équipe tient très bien la route. Et un retour à domicile vers les trois heures du matin ne lui fait pas peur. (gs)

Elites

### Un week-end tristounet

● OLTEN - LA CHAUX-DE-FONDS 5-5 a.p. (1-2 3-2 1-1)

En déplacement vendredi en terre soleuroise, les élites du HC La Chaux-de-Fonds ont affronté un HC Olten à nouveau très combatif.

Au terme d'une rencontre équilibrée et d'un très bon niveau, les deux équipes n'ont pas pu se départager au terme des prolongations.

Buts pour le HCC: 10e Cattin (reichenbach) 0-1. 13e Perinetti (Oppliger) 0-2. 22e Reichenbach 2-3. 28e Oppliger (à 4 conte 5) 2-4. 50e Vuillemin (Viret, à 5 contre 4) 4-5.

Pénalités: 5 x 2' contre chaque équipe.

La Chaux-de-Fonds: Degen; Vuillemin, Viret; Christen, Wütrich; Cattin, Reichenbach, Marolda; Dupré, Braillard, Neiningger; Perinetti, Oppliger, Aubry.

● LAUSANNE - LA CHAUX-DE-FONDS 4-2 (1-0 2-1 1-0)

Hier, à l'occasion de leur deuxième match du week-end, les jeunes loups chaux-de-fonniers sont passés à côté de leur sujet.

A l'image de leur gardien Loïc Degen inscrit aux abonnés absents, les pensionnaires des Mélézes ont été incapables de développer des actions dignes de ce nom face à des Lausannois qui n'avaient pourtant rien de foudres de guerre.

Buts pour le HCC: 23e Braillard (Oppliger) 1-1. 60e Cattin (Oppliger) 4-2.

Pénalités: 1 x 2' contre chaque équipe.

La Chaux-de-Fonds: Degen; Vuillemin, Viret; Christen, Wütrich; Perinetti; Cattin, Reichenbach, Marolda; Dupré, Braillard, Boillat; Matthey, Oppliger, Aubry.

LE POINT

Groupe ouest. Douzième journée: Berne - Sierre 6-2. Olten - La Chaux-de-Fonds 5-5. Langenthal - Ajoie 2-7. Langnau - Lausanne 5-2. Treizième journée: Ajoie - Sierre 4-2. Langnau - Olten 1-1. Lausanne - La Chaux-de-Fonds 4-2. Langenthal - Berne 6-3.

Classement (13 matches): 1. Langnau 23. 2. Berne 19. 3. La Chaux-de-Fonds 13. 4. Sierre 12. 5. Ajoie 11. 6. Olten 10. 7. Langenthal 8 (45-62). 8. Lausanne 8 (36-70).



LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

Villers-le-Lac

**Incendie criminel**

Un incendie s'est déclaré hier matin dans un HLM de Villers-le-Lac. Plusieurs foyers ont été allumés simultanément à plusieurs endroits dans les caves de l'immeuble.

Page 19

Neuchâtel

**Une matu dépoussiérée**

Les délégués de la Société suisse des professeurs de l'enseignement secondaire (SSPES) étaient réunis au Temple du Bas vendredi et samedi pour leur 127<sup>e</sup> assemblée plénière. Après une première journée consacrée à la traditionnelle assemblée, les débats se sont polarisés sur les problèmes soulevés par la nouvelle ordonnance sur la reconnaissance des maturités.

Page 20

Saint-Imier

**Une école pour une région**

A l'heure de sa traditionnelle journée portes ouvertes, samedi, l'École d'ingénieurs de Saint-Imier (EISI) présentait également son rapport annuel complet. Un document dans lequel on constate notamment que la grande majorité des anciens élèves sont aujourd'hui installés dans l'aire de rayonnement de l'école.

Page 23



Météo:

Couvert et pluvieux. Après-midi nuageux en plaine, averses intermittentes. Neige 1800 m puis 1200 m.

Demain:

Temps toujours perturbé, nuageux à très nuageux, des averses. Limite pluie/neige entre 700 et 1200 m.

Lac des Brenets  
751,54 mLac de Neuchâtel  
429,22 m

Fête à souhaiter mardi 4 février: MARGUERITE



4°

1°

Neige

Lever: 7 h 37

Coucher: 16 h 56

Lever: 23 h 12

Coucher: 12 h 38

1200 m



L'Impartial

**Les syndicats neuchâtelois face à la construction de l'Europe****Le «oui» des travailleurs**

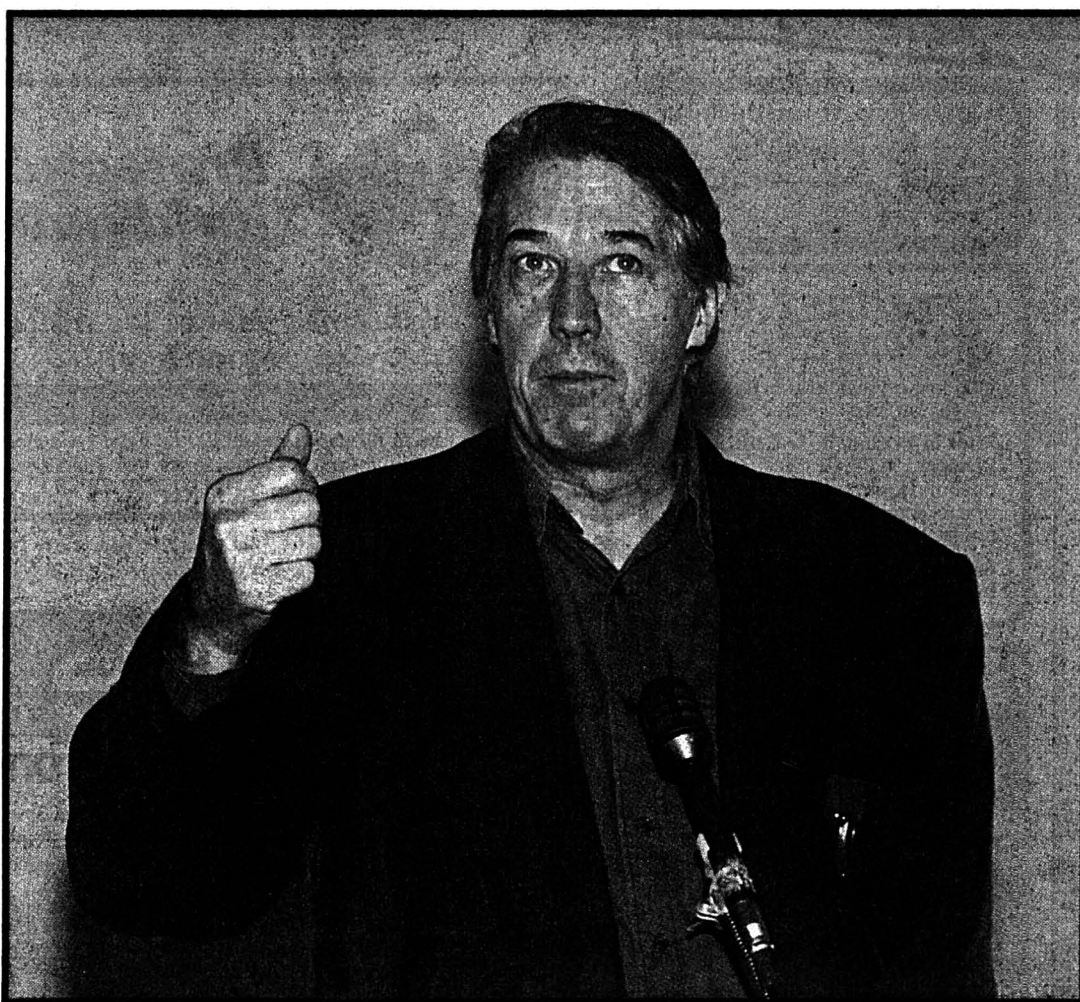
Convaincus que la construction de l'Europe ne peut se faire sans la participation active des travailleurs, les délégués de l'Union syndicale cantonale neuchâteloise (USCN), réunis samedi aux Geneveys-sur-Cofrane, ont accepté une résolution demandant instamment aux électrices et électeurs de voter oui le 6 décembre. Bien qu'un refus n'aurait pas d'effet immédiat sur la production helvétique, ils sont persuadés que les entreprises installées dans le pays rechercheraient et développeraient leurs nouveautés ailleurs.

L'USCN regroupe dans le canton huit associations (bientôt sept, lorsque la fusion entre la FOBB et la FTCP sera réalisée), représentant tous les métiers des industries et des services publics.

Willy Bovet, président, a brossé un tableau de la situation économique actuelle: «Dans un contexte guère réjouissant, nous devons plus que jamais nous battre pour éviter la dégradation du niveau de vie en Suisse et un démantèlement des acquis sociaux; cela en comptant sur un effectif syndical renforcé».

**CHOIX DE SOCIÉTÉ**

Jean-Pierre Ghelfi, syndicaliste, a parlé des enjeux du Traité EEE: «Historiquement, la Suisse fait partie intégrante d'un processus qui s'est construit durant ces quarante dernières années. Il a permis le maintien de la paix en Europe et une progression économique importante. Aujourd'hui, nous avons à placer tous les atouts de notre



Jean-Pierre Ghelfi

Le savoir-faire, les qualifications et les compétences ne sont pas exportables. Dire oui à l'Europe ne va pas entraîner la migration des entreprises helvétiques. (Impar-Galley)

côté, pour que les guerres successives, ravageuses, destructives et imbéciles ne se reproduisent plus. Le 6 décembre, nous sommes donc confrontés à un choix de société».

Selon lui, il est faux de croire que le oui influencerait négativement les salaires et provoquerait des hordes de mouvements migratoires: «Une entreprise bénéficiant des savoir-faire, des qualifications et des compétences de ses employés n'a aucune raison de déménager dans un pays membre de l'EEE. L'économie n'est pas assimilable à un phé-

nomène de vases communicants». Dans le débat qui a suivi cet exposé, Michel Gindrat a proposé de laisser la liberté de vote.

**OU CHOIX POLITIQUE?**

Il est à son sens dangereux d'engager les syndicats sur une telle pente: «Refuser d'entrer dans l'EEE, c'est dire non à la déréglementation. Cette concurrence avec les pays voisins vivifierait l'économie. Le choix est avant tout politique». Cette prise de position a eu son effet: «Il ne faut pas comparer le peu-

ple suisse à un troupeau de moutons face à l'abattoir. Le syndicaliste doit être responsable et se mêler de tout ce qui se passe dans le monde», a lancé Serge Mamie.

Affirmant la nécessité de faire confiance à l'EEE, Denis Marthe a ajouté que «c'est du devoir syndical de protéger et défendre les intérêts de toute la population». «Notre mouvement est porteur d'une idée de solidarité, d'égalité. En conséquence, il s'agit d'affronter ensemble les défis qui seront posés à l'échelon européen», a conclu

Henri Vuilliomnet. C'est donc une évidente majorité qui s'est prononcée en faveur du oui.

**FRAUDE FISCALE: NON!**

Dans une autre résolution, l'USCN s'est opposée au plafonnement à 1800 francs de la déduction des cotisations d'assurance-maladie sur la déclaration d'impôt. En outre, elle a estimé indispensable et urgent de réviser la loi cantonale sur les contributions, de manière à lutter efficacement contre la fraude fiscale. Enfin, Willy Bernet a été nommé au poste de caissier, en remplacement de Rémy Cosandey, démissionnaire.

PAF

**REGARD****Combattre le chômage**

Les syndicats doivent se préoccuper des problèmes liés au chômage et aux conséquences que cette situation entraîne, si elle est appelée à durer. L'USCN a voté une résolution visant à combattre ce fléau, actuellement en progression. Il est donc temps de se mouiller quelque peu, afin d'éviter que les travailleurs, confrontés bien malgré eux à cette douloureuse attente, ne plongent dans un état dépressif.

L'USCN demande l'accélération du perfectionnement professionnel, l'organisation de cours pour l'acquisition de nouvelles connaissances de base et la mise sur pied rapide de projets de relance efficaces et importants. A ce titre, n'est-ce pas aux pouvoirs publics de montrer l'exemple? A la régie fédérale, on ne licencie pas, mais on n'engage plus. Les personnes qui perdent leur emploi sont recyclées dans d'autres activités.

De leur côté, les autorités neuchâteloises souhaitent maintenir, voire accélérer la promotion économique. S'il ne leur est pas possible d'intervenir dans la trésorerie des entreprises en difficulté, elles sont favorables à tous projets d'investissement, de modernisation et d'agrandissement.

Pour le conseiller d'Etat Pierre Dubois, «l'extension à 500 jours au minimum du droit aux indemnités doit être accompagnée de mesures de réinsertion professionnelle, même provisoires».

Faisant office de pionnier, le canton est justement en train d'expérimenter un projet d'utilité publique pour les chômeurs en fin de droit. Il reste à souhaiter que d'autres collectivités publiques, les communes notamment, fassent de même. Et pourquoi ne pas imaginer un phénomène boule de neige, englobant aussi les entreprises. Les rêves, aussi utopiques soient-ils, peuvent parfois se réaliser.

Pierre-Alain FAVRE

**La Chaux-de-Fonds: assemblée générale des pêcheurs en rivière****De la place pour les poissons!**

La Société cantonale des pêcheurs en rivière a tenu son assemblée générale samedi à La Chaux-de-Fonds. La saison 1992 est close, les résultats devraient être comparables à ceux des années précédentes. Mais plusieurs intervenants ont fait part de leurs préoccupations quant à l'avenir de la faune des cours d'eau neuchâtelois. Quant au comité, il a été reconduit pour un an.

Dans son rapport annuel, le président Michel Thiébaud a procédé à un tour d'horizon des sujets de préoccupation de la société. Tout d'abord, le projet, soutenu par les députés du Val-de-Travers, d'autoriser la navigation dans le cours de la Haute-Areuse. Il s'agit avant tout

d'une opération à but touristique: permettre aux amateurs de sports nautiques de s'ébattre dans le lit de la rivière. Les pêcheurs craignent que cette intrusion dans un domaine réservé jusqu'alors aux poissons ne trouble l'équilibre biologique de l'Areuse. Une pétition a d'ailleurs été remise au Conseil d'Etat pour combattre ce projet.

Autre sujet d'actualité, l'application de l'accord franco-suisse sur la pêche dans les eaux frontalières du Doubs. Signé jeudi dernier à Paris, ce document mettra les pêcheurs suisses et français sur un pied d'égalité.

Enfin, M. Thiébaud a rappelé la nécessité d'aménager les cours d'eau en donnant aux poissons suffisamment de refuges. Plusieurs intervenants ont en effet

manifesté leur inquiétude devant le fait que la taille moyenne des prises diminue d'année en année. Plusieurs raisons à cela: les pollutions dues à l'agriculture intensive, l'utilisation d'eau pour la production d'électricité, l'aménagement trop brutal de certaines rivières...

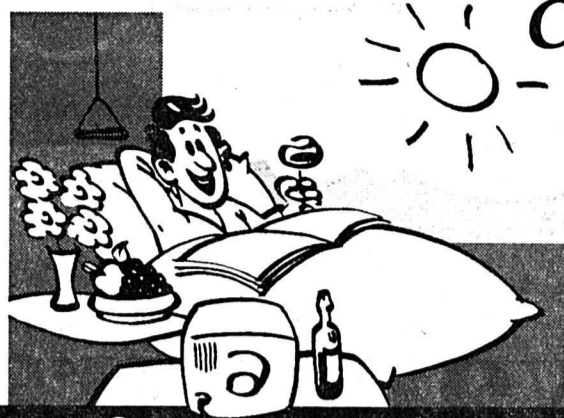
**PRISES EN AUGMENTATION**

L'inspecteur cantonal Arthur Fiechter a ensuite pris la parole pour commenter l'année piscicole 1992. Celle-ci a bien commencé et semble s'être bien terminée. Le milieu de saison a cependant été mauvais, à cause de la sécheresse estivale. M. Fiechter comprend l'impatience des membres de la section de Basse-Areuse devant la lenteur de certains travaux. Une fois de plus,

c'est le manque de moyens financiers qui est en cause. Une bonne nouvelle cependant: le Conseil d'Etat a dégagé les crédits nécessaires pour agrandir la pisciculture de Môtiers, et prévoit d'augmenter la diversité des espèces qui viendront (re)peupler les rivières. Même si la statistique 92 n'est pas encore établie, il semble que le nombre de prises soit en augmentation sur l'ensemble du canton, bien que le Doubs accuse une baisse.

Enfin, le comité, démissionnaire, a accepté d'être reconduit pour une année, faute de candidats. Ainsi, Michel Thiébaud, président, Pierre Fénart, secrétaire, et Lucien Camponovo, caissier, continueront d'assumer leur charge, en espérant que la relève ne se fasse tout de même pas trop attendre. A.M.

**Allianz Continentale**  
Assurances



**Comparez nos prestations...  
et réalisez des économies!**

Notre ACCM • l'Assurance Complémentaire idéale à votre Caisse Maladie

- Vous choisissez librement votre médecin.
- Vous êtes assuré sans limite comme patient privé.
- Vous choisissez votre hôpital et votre clinique, même privée.
- Egalement valable pour les entreprises.

De plus, en demandant une franchise,  
vous obtenez jusqu'à **30% de rabais**  
sur les primes.

Agence principale:  
**Francis Gränicher**  
Rue Neuve 12  
2300 La Chaux-de-Fonds

Allianz  
N° 1 EN EUROPE

**N'attendez pas d'être malade: téléphonez sans engagement au 039 / 28 56 74**

**DIVERS**

**CONNAISSANCE  
DU MONDE**



**MEXIQUE  
GUATEMALA**

AVENTURES AU PAYS MAYA

film et récit de  
**Daniel DREUX**

Secrets et énigmes  
d'une civilisation

Les rapides du  
"Nil des Mayas"

La jungle mystérieuse

Les grandes cités  
abandonnées

Des volcans sacrés aux  
cavernes mythiques

**DELEMONT**

Cinéma Lido

17 novembre, 20h

en collaboration avec  
le Service culturel Migros Bâle

Billets en vente  
à l'entrée. Prix: Fr. 12.-

**service culturel  
migros**

28-92-111/4x4

Réparations, trous, déchirures

sur vêtements en cuir  
sur salons en cuir

Sur rendez-vous ☎ 039/23 59 57  
470-701

**ATTACHEZ VOS...  
CRAVATES!**

Que fait-on avec des cravates in-  
utilisées ou inutilisables?

Pour le découvrir, la **Boutique du  
3e âge**, Serre 67-69 à La Chaux-  
de-Fonds, organise dans ses locaux  
une exposition-vente d'objets  
confectionnés avec des cravates.

**Mardi 17 et mercredi 18 novem-  
bre de 14 h à 17 h 30**

470-303

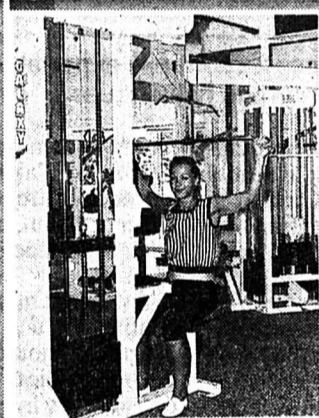
**Physic club**



**DÉS 42.-**  
PAR MOIS

**FITNESS**

NEW  
COURS  
ABDO  
FESSIER  
ET STEP



**GARDERIE D'ENFANTS**

**2** ADRESSES  
POUR  
MIEUX VOUS  
SERVIR!

Bd des Eplatures 19 - Tél. 039/26 67 77

**LA CHAUX-DE-FONDS**

Henry-Grandjean 1 - Tél. 039/31 75 08

**LE LOCLE**

157 14196

CABER



**Protection  
juridique**

*Vos problèmes seront les nôtres,  
notre expérience la vôtre.*

- Le No 1 pour la Suisse -

Jean-Claude Nussbaum - 2300 La Chaux-de-Fonds  
Agent régional pour les Montagnes neuchâtelaises  
☎ 039/28 07 82 - Natel 077/37 23 69 132-505601

**Théâtre de  
la Chaux-de-Fonds**

Dimanche 22 novembre 1992 à 20 heures

LIONEL ROCHEMAN

dans

**GRAND-PÈRE SCHLOMO**

one man show

Location: Tabatière du Théâtre. ☎ 039/239 444  
Lundi 16 novembre pour les Amis du Théâtre  
et mardi 17 novembre pour le public 132-12085

132-12385



2300 La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 51  
Immeuble Richemont  
☎ 039/23 39 55

A vendre

**terrain à bâtir**

plus de 1000 m<sup>2</sup>, à  
Courtételle.  
Faire offres sous chif-  
fre H 22-62296  
à Publicitas,  
case postale 3540,  
1002 Lausanne 2. 4x4

Publicité intensive,  
Publicité  
par annonces

**Occasions  
sélectionnées  
Range Rover**

non accidentées \* examinées  
remises en état \* expertisées  
avec garantie

Vogue 3.9	93	ABS + AC + ETC + EAS	Prix s/dem.
Vogue	87-12	Aut. AC	25 900.-
Vogue	87-03	5 vitesses, AC	Fr. 23 400.-
Vogue	88-09	Aut. AC	Fr. 28 500.-

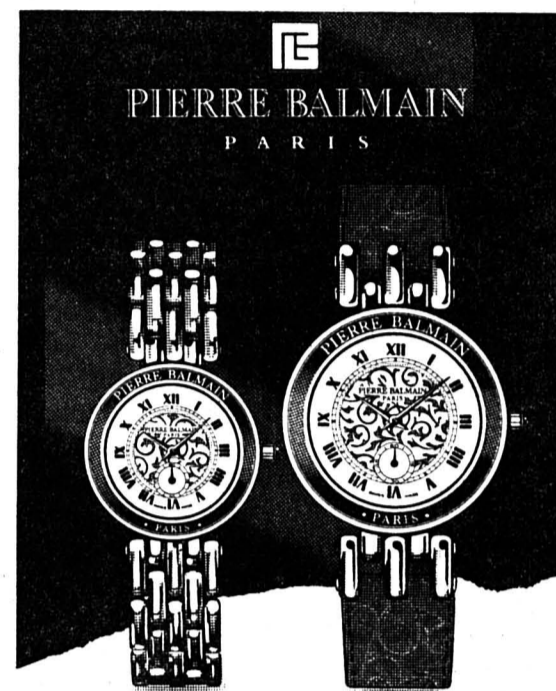
AC = climatisation

\* Voiture de démonstration



**Garage Béring & Cie.**  
34, rue F-Courvoisier  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039-28 42 80

470 121



Avenue Léopold-Robert 57, Tél. 039/23 41 42

**IMMOBILIER**

A louer  
Quartier Ouest  
La Chaux-de-Fonds

**APPARTEMENTS  
DE 2, 3 ET 4 PIÈCES**

avec cuisine, salle de bains, W.-C.,  
cave et garage à disposition

Libres: de suite  
ou à convenir

Tél. 039/23 26 56

132-12083

Christine Arnothy

**Vent africain**

Roman

Droits réservés: éditions Bernard Grasset  
et Sciaky presse, à Paris

Un phénomène étrange s'empara de moi. A force d'évoquer sans cesse Angie, de parler d'elle à Annie, sa mort semblait irréaliste. Je répétais si souvent qu'elle était à Hawaii que je la voyais là-bas, au bord d'une piscine.

- A quoi penses-tu? demanda Annie.

- A un tas de choses...  
Nous traversions la savane à perte

de vue, la piste sinuait entre des colines chauves, ici et là flanquées d'arbres solitaires, des acacias sauvages. Puis soudain, une bande de phacochères traversait l'horizon, ils étaient presque rouges, teintés par le sol écarlate. Léo donnait quelques courtes explications sur ces bêtes toujours pressées qui sont comme de petits sangliers. Nous tenions la barre, les cars venant d'en face nous couvraient de poussière, il fallait vite remonter les vitres. Annie maugréait:

- Vous appelez ça un voyage de luxe? Sans blague. Il n'y a rien à voir ici, on devrait circuler en avion-taxi, au lieu de bouffer de la poussière.

Avait-elle deviné, grâce à son redoutable instinct féminin, que je n'étais qu'un intrus dans le monde de l'argent? Espérait-elle une confession - enfin la vérité - qu'elle aurait adoré écouter?

- Je me demande... commença-t-elle en appuyant sa tête sur mon épaule juste quelques secondes - la piste de plus en plus cahoteuse empêchait toute tentative d'abandons romantiques -... je ne cesse de me demander, souligna-t-elle, pourquoi nous sommes là? Pourquoi ce soi-disant oncle serait-il plus heureux quand nous aurons les fesses toutes bleues à cause de ces pistes? Quelque chose cloche dans votre affaire, ou vous êtes simplement des fous.

- Nous avons un contrat, Annie. J'ai garanti l'argent, mais pas le confort.

- Je suis venue pour les animaux, dit-elle. Presque...

Malgré ses efforts pour se tenir, elle glissait en avant, en arrière. Dès que Léo oubliait notre présence, il accélérât et nous sautons.

- Qu'est-ce que mon dos attrape!

Avec mes cinquante mille dollars, je pourrai m'offrir une chaise roulante.

J'effleurai les épaules du chauffeur. Le ciel gris se chargeait de nuages frangés de noir. Je comptais les arbustes.

- Hé...  
- On est loin encore?  
- Non, une heure, ou peut-être plus, dit-il

Puis il ajouta:  
- Il faut avoir de la patience. Annie s'ennuyait ferme, elle voulait bavarder.

- Je t'ai dit que mes parents habitaient à Buffalo? demanda-t-elle.

- Je crois, oui.

- Ça t'intéresse, leur histoire?

- Tu as envie de parler?

- Oui et non. Tu es sinistre.

- Si on devait écouter l'histoire de tous les gens...

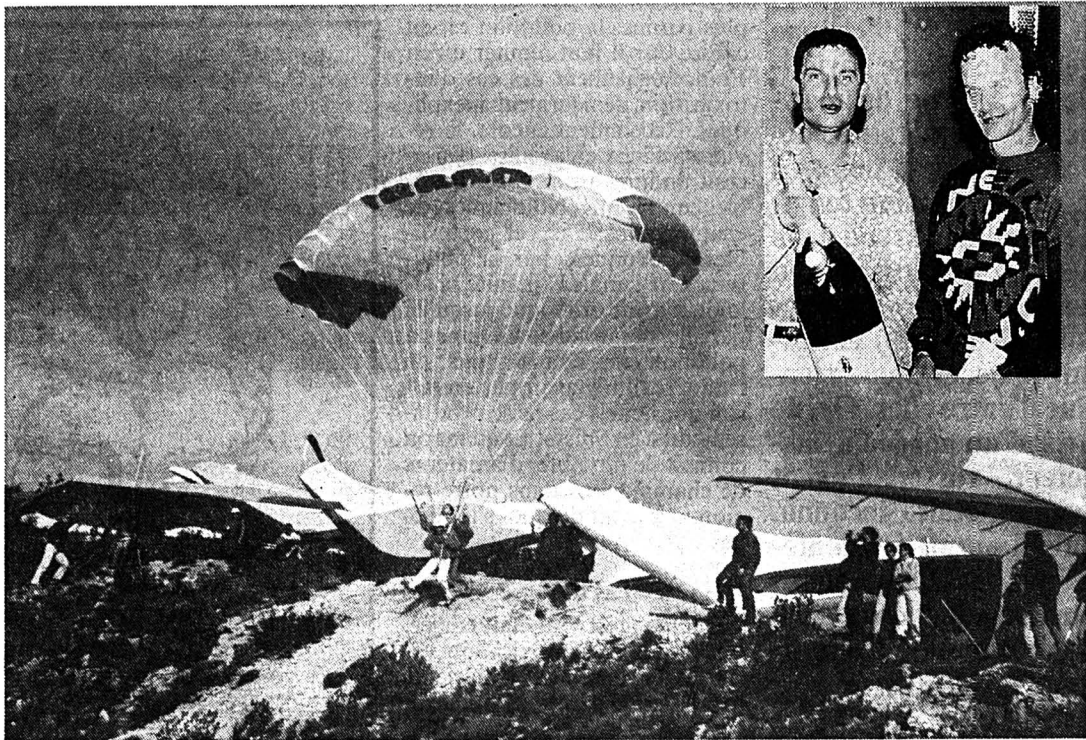
(A suivre)



3e Festival du film de vol libre: des prouesses actuelles à celles de demain

# Les ailes des délices

Pour sa troisième édition, le Festival du film de vol libre créé par le Loclois Patrick Guerne a fait escale à La Chaux-de-Fonds. Véritables hymnes aux hommes-oiseaux, les réalisations présentées, tant en catégorie amateurs qu'en catégorie pros, ont soulevé l'enthousiasme du jury et du nombreux public venu assister aux exploits des Icares modernes. Et pour ne pas s'arrêter en si bon chemin, un nouveau venu dans le monde aérien libre a été présenté.



Un festival à la gloire du vol libre

En médaillon (à droite), Patrick Guerne, Monsieur festival et Pierre-Alain Tschannen, lauréat du Grand prix, avec «Parapenteman».

teman», du Suisse romand Pierre-Alain Tschannen, qui remporte le trophée. Celui-ci lui

ouvre du même coup la porte du Festival de Saint-Hilaire, près de Grenoble, le «must» du film

de vol libre mondial. «Le Grand prix, selon Philippe Dahinden, se distingue par sa cocasserie.

C'est un travail d'amateur bien construit, au scénario original, rythmé, plein d'enthousiasme et d'acrobaties».

## LE VAGABOND DES AIRS

En soirée, Didier Favre, véritable fou volant assagi à la suite d'un accident et désormais reconverti en «vagabond des airs», par ailleurs fondateur du Musée suisse du vol libre, a raconté avec l'humour qu'on lui connaît son épopée 92.

Un nouveau 444, vol bivouac où l'homme est seul avec son aile delta et se pose de sommet en sommet. Une spécialité pour ce pilote hors pair, qui atterrit en contre-pente comme l'oiseau. Parti de Monaco le 21 juin, son objectif était de surpasser l'odyssée de l'année dernière, en survolant l'ensemble des Alpes jusqu'en Yougoslavie. Hélas, après un mois et demi de voyage, un accident mettait fin à ce nouveau défi, à la Furka. Une bêtise, «j'avais oublié de m'accrocher à l'aile», un bras en marmelade. Depuis, foin de vanité, seul le vol compte et plus le nombre de kilomètres.

## «SWIFT»

Alors que le vol libre plafonne depuis quelques années, «Swift» pourrait bien, prochainement, être à l'origine de nouvelles performances et de nouveaux frissons. Depuis peu de temps, en effet, une aile exceptionnelle, rigide, est expérimentée aux Etats-Unis. Promettant des vols jusqu'à 150 km/h, cette sorte de planeur, dont le décollage se fait à pied, résulte totalement du vol libre. Wait and see! (sg)

Rédaction  
LOCALE  
Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD  
Alain MEYRAT  
Denise de CEUNINCK

## BRÈVES

### La Chaux-de-Fonds Camionnette en feu

Les pompiers de la ville sont intervenus place de l'Hôtel-de-Ville où une fourgonnette était en feu, samedi à 10 h 20. Le sinistre a été rapidement circonscrit au moyen d'un extincteur. Les causes sont d'origine technique.

### Le TPR à Paris

#### «Le voyage de Mémé» au Théâtre du Tourtour

La «première» de la pièce de Gil Ben Aych «Le voyage de Mémé», coproduction du Théâtre populaire romand et du Théâtre Cassiopée, a eu lieu jeudi dernier au Théâtre du Tourtour à Paris. Jacqueline Payelle joue le rôle de Mémé dans la mise en scène de Claudia Morin. C'est l'histoire de Simon, qui accompagne sa grand-mère, arrivée d'Algérie, de la rue Truffaut à Champigny. Au cours de la promenade, Mémé rappelle à son petit-fils le monde d'où il a été arraché et ses anciennes règles de vie. La pièce est à l'affiche du Théâtre du Tourtour (20, rue Quincampoix) jusqu'au 10 janvier. Elle sera au programme du TPR à Beau-Site, dès le 14 mai prochain. (DdC)

## AGENDA

### Cycle EEE Programmes communautaires

Dans le cadre du cycle de conférences consacrées à l'EEE, le Club 44 accueillera, demain à 17 h 30, Antonio Taormina, directeur de l'Office de coordination des participations suisses aux projets de recherche internationaux. Les programmes communautaires seront au centre de la discussion, animée par Marcel Ecabert, directeur de la Fondation suisse pour la recherche en microtechnique.

### Club 44

#### Culture et liberté

Les écrivains et autres personnalités de la culture seront-ils encore, dans une société libre, les maîtres à penser qu'ils ont été sous les régimes totalitaires? Jan Blonski, professeur à l'Université de Cracovie, entretiendra le public de la culture à l'épreuve de la liberté en Europe de l'Est, ce soir lundi, 20 h 30, au Club 44. (Imp)

Samedi après-midi, une dizaine de films amateurs et pros était en compétition sur l'écran de la salle de conférences du Musée international d'horlogerie (MIH). Parmi les 350 places mises à disposition, il était difficile de trouver un siège vide, tant les amateurs de sensations fortes d'ici et de toutes les régions de Suisse et environnantes se pressaient pour découvrir les nouveautés, qui les emmenaient cette année jusqu'en Chine.

Pour Patrick Guerne, moteur de cette manifestation courtisée par les grandes stations de vol libre, «1992 est un millésime de bonne qualité, avec de nombreuses productions». Au terme des visionnements, le jury a tranché en faveur de «Parapen-

## Les Prix

Le jury, composé de Michel Pages, directeur de la Fondation Sandoz, réalisateur, Philippe Dahinden, journaliste et pilote expérimenté de parapente et Pierre-Alain Racheter, réalisateur professionnel de La Chaux-de-Fonds, a distingué: «Parapenteman», Grand Prix du Festival/Mauler, par

P.-A. Tschannen. Ex-æquo: «Pilotes», animation de Olivier Zagar (F) et «D'hélices de Chine» de Gilles Santantonio (F), Prix spécial du jury/La Semeuse. «Les bons petits diables» de P. Genoud (F), Prix du public/VAC.

(sg)

## Festival ciné vidéo à Bikini Test

### Mon œil...

La vidéo, cette nouvelle merveille qui éblouit les créateurs de tous horizons, vient de connaître des heures de gloire. Le Festival organisé en collaboration par Time Code et Bikini Test, vendredi et samedi en ce lieu, fut une révélation pour nombre de spectateurs.

Outre le concours, dont nous avons révélé les hauts faits dans notre édition de samedi, la projection de vidéos art, a démontré les facultés d'un matériau d'une potentialité de créativité fabuleuse. Marlyse Mermod, présidente de Time Code, club vidéo des Montagnes, et Georges-André Brugger, ont fait voir des travaux d'avant-garde, de recherche, d'humour, des films de maîtres aussi. Chacun y a trouvé son compte.

La vidéo dégage des voies, décroïssonne, c'est un moyen démocratique qui se prête à une grande variété d'utilisations. Et si cela on le savait déjà, une frange de créateurs ouvre d'autres voies, ils sont les pionniers d'une attitude nouvelle. Le médium change de discours, de code, donc de fin. Avec eux commence le temps du questionnement. En dépit de différences nombreuses, il est un caractère commun à tous les artistes vidéo: rompre avec les produits télévisuels. Les bandes diffusées à Bikini Test, ont démontré cette volonté. Au moment où la communication de masse étend souverainement son emprise, l'artiste vidéo ne se borne pas à ajouter au système établi de l'art, il se cherche, se veut chercheur.

Les travaux de Marc Caro «Cirque conférence», «Le maître cube», ceux de Robert Cahen «Cartes postales», sont de purs chefs-d'œuvre. «Couleurs mécaniques» de Rose Lowder fait défiler sur l'écran pendant quelque vingt minutes, des couleurs, organisées tels des tableaux. Les créateurs suisses tiennent la comparaison: Marzal, Auger, delle Piane, Margot, ont présenté, dans différents styles, d'excellents ouvrages. Dans le genre humoristique, citons les musiques de westerns célèbres américains, projetées sur un écran vierge de toute image. Les musiques suggérant l'image...

La vidéo, un vaste champ expérimental. Le festival fut éblouissant.

D. de C.

## Rencontre Interclub de la Jeune chambre économique

### Les organes de la vie

La transplantation d'organes? C'est la mort au secours de la vie. Dans notre pays, les donneurs sont trop peu nombreux pour un nombre croissant de receveurs. La rencontre Interclub de la Jeune chambre économique a apporté un éclairage sur ce problème, récemment aux Endroits.

En invitant Beate Lentz, coordinatrice de Swisstransplant ainsi que le professeur B. Courvoisier, président de la commission d'éthique auprès de l'Académie suisse de science médicale et le Dr J.-F. Bolle, de l'unité de transplantation de l'hôpital de Genève, cette soirée Interclub s'est muée en un véritable plaidoyer pour le don d'organes.

Très complexe, la problématique de la transplantation d'organes est placée sous haute surveillance. En Suisse, six centres sont habilités à pratiquer en la matière. Depuis août dernier, une coordination nationale est opérationnelle. Néanmoins, on constate que l'offre d'organes est trop faible en Suisse et que, si toutes les possibilités de prélèvements sur des personnes en état de mort cérébrale pouvaient être utilisées, ce coup de pouce pour la vie que nombre de demandeurs attendent serait alors satisfait. D'où l'urgence de s'informer, de remplir sa petite carte de donneur, de le dire autour de soi, afin d'éviter une prise de décision dans un moment dramatique.

La demande accrue d'organes

résulte des immenses progrès qui ont été réalisés, notamment dans la prévention des rejets. La transplantation du cœur est désormais courante; aujourd'hui, on parvient à greffer des poumons. Et bien que la recherche sur le cœur artificiel soit toujours en cours aux Etats-Unis et que la xenogreffe (prélèvements sur des animaux) pourra peut-être venir en aide à la transplantation, la quête d'organes se poursuit.

Si certaines dérives existent dans ce domaine, trafic d'organes, dessous de table pour remonter la file des receveurs en attente notamment, il ne faut jamais perdre de vue que la transplantation est avant tout un acte de solidarité qui n'a pas de prix, donc ne se monnaie pas. (sg)

## «Carmen deux» à l'abc

### Passionnement

«Carmen», la nouvelle de Mérimée est admirable. Nicolas Brugger, metteur en scène de «Carmen deux», spectacle joué à l'abc jeudi et vendredi, a su en tirer un bon parti. Mais...

Carmen (Carola Minelli) est une gitane passionnée mais volage, aimant impulsivement et se lassant tout aussi vite. Elle représente le fatalisme qui joue avec la mort. Don José (Gaëtan d'Aloia) c'est le caporal des dragons chargé de garder Carmen emprisonnée pour s'être battue avec les cigarières. Elle l'ensorcèle avec ses chansons. «Si tu ne m'aimes pas, je t'aime, mais si tu m'aimes, prends garde à toi!»

Tantôt Carola Minelli chante elle-même, joliment, tantôt la musique enregistrée soutient le texte. Les principaux axes de l'œuvre lyrique y sont: «Sur les remparts de Séville... chez mon ami Lillas Pastia...», «La fleur

que tu m'avais jetée...», tout cela démontre la connaissance littéraire et musicale que metteur en scène et comédiens ont de la partition.

Le ring de boxe, comme décor, créé par Magali Babey, situe le duel Carmen-José, ainsi que l'arène où Carmen - dont l'ardeur désormais est tournée vers Escamillo, le célèbre torero vainqueur de la corrida de Grenade - trouvera la mort, poignardée par Don José.

L'idée de reprendre, sous cette forme, une telle œuvre, est excellente. Mais «Carmen» a été tant et tant de fois représentée, à la scène, au cinéma, que le spectateur a beaucoup de références en mémoire. Carola Minelli est ici autoritaire, par opposition à passionnée, Gaëtan d'Aloia n'apparaît pas assez contrit d'avoir tout sacrifié à une beauté fière, sans foi ni loi...

D. de C.

## Education physique

### Les trois âges du sport

Le Dr Gilbert Villard, spécialiste en médecine sportive, était récemment l'invité de l'Association neuchâteloise d'éducation physique scolaire. La conférence qu'il a donnée au collège de Bellevue portait sur les trois âges du sport.

Ce fut l'occasion pour rappeler aux parents et enseignants que les enfants ne sont pas des adultes en miniature. S'il est très profitable de leur permettre de faire du sport, cela ne doit jamais se faire au détriment du plaisir et du jeu. Il convient également d'éviter les entraînements trop poussés qui pour-

raient avoir un effet de frein sur la croissance.

Le jeune adulte, lui, peut y aller sans crainte... à condition de respecter certaines règles. Plus particulièrement, ne pas oublier de se reposer. Paradoxalement, c'est en se reposant, entre deux entraînements, bien sûr, que l'on parvient le plus facilement à améliorer ses performances.

Le troisième âge, en matière de sport, commence... à 30 ans. A ce stade, en général, on ne cherche plus la performance. Et s'il est faux de dire que l'activité physique prolonge la vie, elle contribue en tout cas à en augmenter la qualité. (am)

Les arpenteurs des sous-bois peuvent se rassurer

# Champignons mutants: fausse alerte

En septembre 1991, une agence de presse soviétique livrait une dramatique et inquiétante dépêche relative à une très grave intoxication fongique survenue au sud de la Russie. 240 personnes en avaient été victimes (dont 62 enfants) entraînant le décès d'une trentaine d'entre elles. Or, de l'avis d'un médecin inspecteur russe, l'agent toxique était inconnu. Mais il aurait été contenu dans des champignons pourtant reconnus jusqu'ici comme comestibles.

plus permis: la pollution est en cause. Car il faut ajouter qu'en France également des cas d'intoxication demeuraient inexplicables. Récemment encore, la revue «Science et avenir» consacrait un long article à ces possibles mutations biologiques de champignons d'aspect comestibles, provoquées par la pollution. Car jamais l'amanite phalloïde n'avait provoqué jusqu'ici pareille hécatombe. Comme la pollution ne connaît pas de frontière, il n'y avait pas de raison que de tels cas ne se produisent aussi en Suisse! Et quant on connaît le nombre d'amateurs de champignons dans notre région, il y avait de quoi s'inquiéter.

## UN CASSE-TÊTE

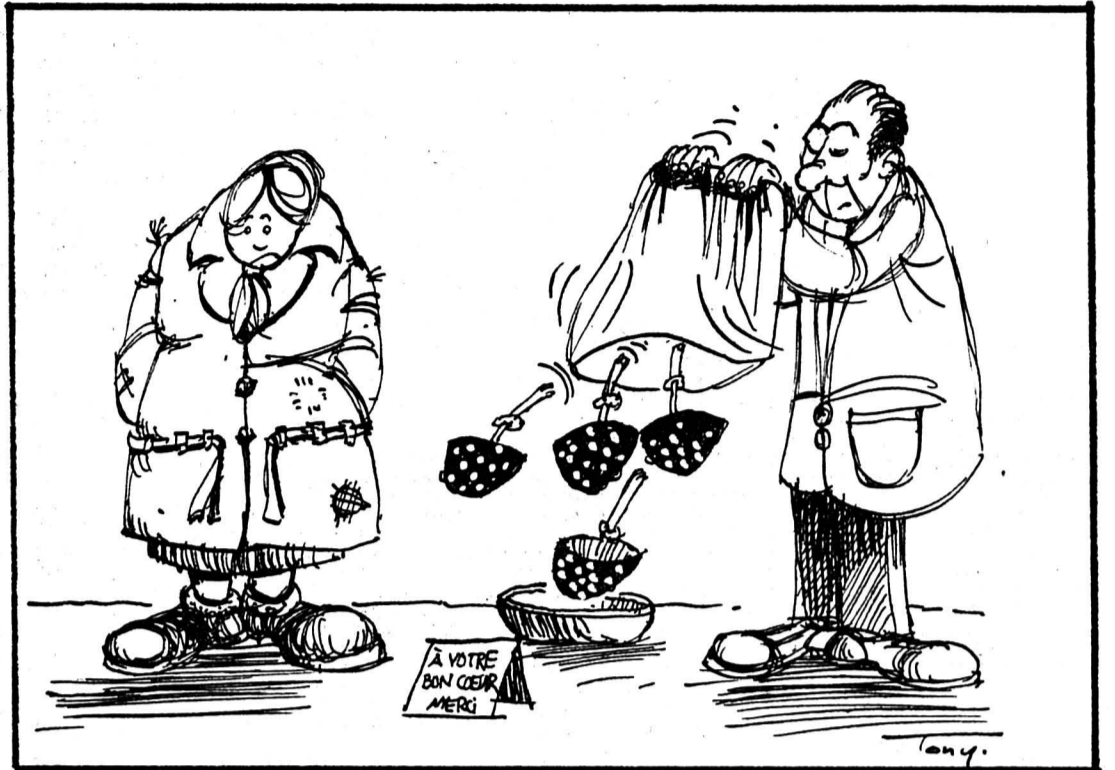
L'énigme il est vrai était corsée. Les signes de l'intoxication variaient de 30 minutes à plusieurs heures et les décès survenaient environ cinq jours après l'indigestion. En outre, dans tous les cas étudiés, on constatait que non seulement le foie était atteint (nécrose du foie par l'amanitoxine contenue dans la phalloïde) mais que les reins l'étaient également. D'autre part, les survivants – car il y en a fort heureusement – expliquaient avoir consommé des espèces différentes, avec, comme point commun, des russules vertes ou des armillaires couleur de miel.

La radioactivité, les pesticides ou autres engrais entraînant la mutation biologique de certaines espèces ont été mis en cause. Autant dire que les milieux mycologiques étaient en éveil. Avec une question à la clé: les champignons mutants sont-ils parmi nous?

Mycologue reconnu, le Loclois Georges Scheibler n'y a jamais cru. Et pourtant l'affaire, outre son côté dramatique, est pour le moins étrange. D'autant plus qu'au début du mois de juillet de cette année, on apprenait une nouvelle intoxication de 500 personnes en Ukraine, avec la mort d'une soixantaine d'entre elles.

Pour un éminent spécialiste européen, René-Charles Azéma de Paris, le doute n'était presque

case Nord, des substances hautement toxiques découvertes dans ces champignons et non encore identifiées pourraient être issues de mutations chimiques intervenant sur le métabolisme des cryptogames.



case Nord, des substances hautement toxiques découvertes dans ces champignons et non encore identifiées pourraient être issues de mutations chimiques intervenant sur le métabolisme des cryptogames.

## L'EXPLICATION

Sous la direction du Dr Lucien Giacomoni – qui se rapproche de cette théorie – une brochette de spécialistes se sont retrouvés récemment au nord de Nice, dans les Alpes Maritimes, pour les 15es journées mycologiques, lors du symposium international sur les champignons toxiques.

Ce fut l'occasion d'entendre les explications du mycologue et journaliste français Guy Fourré,

secrétaire général de «l'Observatoire mycologique» qui a mené une enquête serrée sur cette affaire survenue dans l'ex-URSS et qui avait défrayé la chronique.

Ses conclusions sont simples: les champignons mutants n'existent pas. Toutes ces intoxications sont le fait des habitants de ces contrées, dénués de tout, dont la préoccupation première est de se nourrir. Et les champignons leur fournissent de quoi garnir leur assiette. Mais ils «fauchent tout» ou achètent – surtout en ville – ce que vendent ceux des campagnes. Les seconds, au bénéfice de certaines connaissances, ayant conservé les espèces qu'ils savent comestibles.

Raison pour laquelle, avec de bien curieux mélanges, les graves intoxications sont aussi méchantes pour le foie (par la phalloïde) que pour les reins (en raison de l'oréllanine contenue dans le cortinaire speciosissimus qui cause une néphrite interstitielle de cet organe).

Et quant à ceux qui furent rapidement incommodes, tout porte à croire qu'ils avaient garni leur plat de l'entolome livide (qu'on peut confondre avec clitocybe nébuleux) qui est un puissant vomitif agissant sans délai. Ce fut en fait leur chance! Mais que les champignonneurs de nos montagnes se rassurent. Ce n'est pas demain qu'ils se trouveront face à des espèces mutantes. (jcp)

## Rédaction du LOCLE

Tél: 039/31 33 31  
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Claire-Lise DROZ

## BRÈVE

### Amis des chiens du Locle

#### Bon résultats

Les membres de la société des Amis des chiens du Locle viennent de se distinguer lors d'un concours à Wenthäl, soit classe D1, 2e rang, Gabriel Zoutter avec Gamin, mention excellent; au 7e rang, Katia Vermot avec Jessie, mention excellent; classe F1, au 2e rang, Florence Bertout avec Punky, mention excellent. (comm)

## AGENDA

### Ski-Club du Locle

#### Ramassage de papier

Rien de tel avant l'hiver que de faire de la place et de se débarrasser de son vieux papier. Le Ski-Club du Locle annonce son opération de collecte de vieux papier. Elle aura lieu ce prochain samedi 21 novembre en collaboration avec la direction des Travaux publics. Prière de ficeler les paquets et cornets afin d'éviter tous désagréments en cas de mauvais temps. (Imp)

### Pour ou contre l'EEE

#### Débat contradictoire

La votation du 6 décembre relatif à l'entrée ou non de la Suisse dans l'EEE approche. A cet effet il est prévu un débat contradictoire, mercredi 25 novembre à 20 h, à Paroïscentre. Claude Frey, conseiller national argumentera en faveur du oui alors que François Schaller, professeur à l'Université de Lausanne, soutiendra un avis contraire. Modérateur du débat: Jacques Etzensperger. (Imp)

### La douane suisse et l'intégration européenne

#### Exposition à Jehan-Droz

En vue de la votation du 6 décembre prochain, l'administration des douanes organise une exposition spéciale sur le thème: «La douane suisse et l'intégration européenne» qui aura lieu dès demain au collège secondaire Jehan-Droz jusqu'à jeudi y compris. Elle sera ouverte chaque jour de 14 h (jeudi dès 13 h) à 20 h, (mercredi 21 h). L'exposition a l'intention d'informer la population sur les différents mécanismes de l'intégration, avec la présentation de deux scénarios possibles, soit l'EEE ou la CE. Cet aperçu sur le libre-échange en Europe doit concerner tout particulièrement nos populations sises en région frontalière. (Imp)

## Fête annuelle au Martagon des Ponts-de-Martel

# Un home particulièrement vivant

Fête annuelle, samedi et dimanche, au home du Martagon des Ponts-de-Martel, qui a connu à cette occasion une très jolie affluente. Nombre de visiteurs ont pu redécouvrir les lieux et le fonctionnement de ce home, dirigé par Lucie et Marc Delay, un home pas comme les autres au vu du nombre de prestations publiques qu'il offre dans sa partie non médicalisée.

Les directeurs admettent maintenant bien volontiers qu'au moment des diverses étapes successives d'agrandissement de leur home, ils avaient peut-être eu «les yeux plus gros que le ventre». Mais à voir le résultat, depuis que cet imposant établissement est en plein fonctionnement, ils ont eu raison de se montrer aussi courageux.

Plus qu'un home médicalisé traditionnel, cette maison fait

dorénavant partie intégrante des activités sociales et sportives de la localité. Etant entendu que sa renommée a de surcroît largement dépassé ce cadre, grâce à ses offres sur le plan touristique et d'accueil, tant sur le plan hôtelier qu'en ce qui concerne le séjour de personnes convalescentes. Les chambres et studios que propose le Martagon, aussi bien dans sa division médicalisée que dans ses immeubles non médicalisés, sont maintenant constamment occupés à quasiment cent pour cent. Autant dire que pour M. Delay et son épouse le pari est gagné.

Dans sa partie médicalisée, le Martagon accueille près de cinquante pensionnaires et, pour assurer le fonctionnement de l'institution, un nombre équivalent de personnes y est employé. Ce qui équivaut à environ 44 postes à temps plein. C'est dire son importance dans le domaine

de l'emploi dans une localité comme Les Ponts-de-Martel.

La partie non ou semi-médicalisée fonctionne aussi très bien puisque nombre de voyageurs de passage ou de familles utilisent ses prestations de motel. D'autres services, comme la piscine, le sauna ou encore la salle de fitness, sont aussi très largement utilisés par le public. A cela s'est encore ajouté un salon de coiffure et les services (selon un horaire précis) d'une esthéticienne. Toutes ces activités ouvertes au public apportent une riche animation à ce complexe qui est de ce fait très vivant.

Par ailleurs, M. Delay, dans la mesure de la disponibilité des locaux, est sur le point de développer un service de home de jour.

«Avec la proximité du centre sportif du Bugnon, nous disposons de deux implantations parfaitement complémentaires qui confèrent un sacré dynamisme au bas de village» constate avec plaisir le président de commune, Michel Monard. A quelques mètres de distance en effet, les sportifs, qui se déplacent par équipes pour des camps d'entraînement, disposent d'une salle de gymnastique, d'une patinoire – ou de courts de tennis selon la saison, d'abris PC pour dormir (dans le centre du Bugnon), ainsi que d'une piscine, d'un sauna, d'une salle de fitness et de la possibilité de se restaurer (au Martagon). Et tout cela dans un cadre naturel superbe. On comprend que plus en plus de clubs profitent de cette double infrastructure en choisissant Les Ponts-de-Martel comme lieu de camp d'entraînement. (jcp)



Le Martagon aux Ponts-de-Martel

Portes ouvertes sur le coup de midi. (Impar-Perrin)

## Le Trio Wanderer au Temple du Locle

# Du grand art

Le Trio Wanderer, à l'affiche du deuxième rendez-vous de la saison ACL, a donné mercredi, au Temple du Locle, un concert d'un très haut niveau. Ce jeune ensemble a rassemblé un public venu de toute la région.

Les musiciens du Trio Wanderer, Guillaume Sutre, violon, Raphaël Pidoux, violoncelle, Vincent Coq, piano, réunissent dans leurs interprétations beaucoup de qualités. On est fasciné par le travail d'ensemble, auquel s'ajoute une recherche dans le détail tout aussi exigeante. Tous trois ont une technique instrumentale de pointe. Guillaume Sutre, Raphaël Pidoux, jouent quasiment par cœur tout le programme. Ainsi libérés de la partition, ils cisèlent la phrase, dosent avec une maîtrise absolue l'intensité et la durée du son de chaque note, suivant sa valeur fondamentale ou ornementale. Le résultat est époustouflant d'intelligence, de lisibilité, de virtuosité bien employée. Vincent Coq, pianiste, un brin en-deçà de la sensibilité des cordes, assure la base.

Haydn, Trio XV 21, superbement classique pour entrer en

matière. Schubert ensuite trio opus 99. Ici les interprètes sont hypervolontaires, puissants, ils manifestent un dynamisme qu'on aurait cru incompatible avec Schubert et cependant font surgir l'essence de cette musique, réhabilitent le contraste, le rubato, font chavirer la lenteur dans la lumière. Nulle emphase, ou charme à fleur de texte, mais un lyrisme porteur de souffle.

Quel autre ensemble que le Trio Wanderer peut faire aussi bien à l'heure actuelle dans l'interprétation de l'opus 67 de Chostakovitch? La fresque du compositeur russe est en définitive un chant chaleureusement lyrique. C'est le dieu des plaines, des bois, qui est imploré ici. Cette interprétation restera attachée au souvenir de ce concert.

Quand on aura souligné une nouvelle fois les vertus de l'acoustique du Temple du Locle, parfaite pour la musique de chambre, l'exceptionnelle qualité d'écoute (personne ne tousse, tout le monde est pris par la musique), il ne restera qu'à dire que ce concert fut une grande fête de la musique.

D. de C.

## SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE  
lu-ve 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 h.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES  
lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h.
- PHARMACIE D'OFFICE  
Coopérative, jusqu'à 20 h. En dehors de ces heures ☎ 31 10 17 renseignera.
- PERMANENCE MÉDICALE  
☎ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.
- PERMANENCE DENTAIRE  
☎ 31 10 17.
- HÔPITAL  
☎ 34 11 44.

Villers-le-Lac: quinze personnes évacuées d'un immeuble par la grande échelle

# Incendie criminel

«Incendie d'origine volontaire», c'est ainsi que les gendarmes de Morneau qualifiaient le sinistre qui s'est déclaré dans l'immeuble HLM de cinq étages «Les Sorbiers» situé sur les hauteurs de Villers-le-Lac à proximité de la Maison familiale «Les Vergers». Plusieurs foyers ont été allumés simultanément à plusieurs endroits dans les caves de l'immeuble.

Le foyer le plus important, localisé sous l'entrée No 4, a provoqué des dégagements de fumée toxiques dans la montée des escaliers et dans les appartements nécessitant l'évacuation, par la grande échelle des pompiers, d'une quinzaine de personnes.

Il était 7 h 25 lorsque les pompiers de Villers-le-Lac ont reçu hier matin, un appel leur signalant un important dégagement de fumée dans l'immeuble «Les Sorbiers».

Le lieutenant Dubi, chef du Centre de secours, s'est immédiatement rendu sur place avec une quinzaine d'hommes et des véhicules de premiers secours. Devant l'importance des dégagements de fumée et les risques pour les habitants des 40 appartements de l'immeuble, il a fait appel au chef du corps districte de Morneau et demandé du renfort de matériel, plus particulièrement un véhicule échelle, pour évacuer les locataires des étages supérieurs.

Toute la phase de reconnaissance et d'extinction de l'incendie a nécessité l'utilisation par les pompiers d'appareils respiratoires isolants. Leur progression vers les foyers d'incendie a été rendue très difficile par la chaleur intense qui rendait même les murs extérieurs de l'immeuble intouchables.

## DANS UNE POUBELLE

Un autre foyer d'incendie allumé dans une poubelle au No 8 de l'immeuble a par ailleurs été rapidement circonscrit. Outre les pompiers, les personnels de Gaz et électricité de France ont été mis à contribution pour couper les circuits d'alimentation et éviter d'autres risques. Tous les habitants des dix appartements

de l'entrée No 4 ont été évacués, quinze personnes demeurant dans les étages les plus hauts devant emprunter la grande échelle des pompiers, la cage d'escaliers étant rendue impraticable par une âcre et épaisse fumée.

Toutes ont trouvé refuge chez des voisins, des parents ou des amis. Ce n'est qu'en fin de matinée que les occupants ont pu rejoindre leur appartement mais uniquement pour les aérer, leur retour définitif n'étant autorisé qu'en soirée afin d'éviter tout danger d'intoxication notamment pour les jeunes enfants.

## TÉMOIGNAGE

Mme Wittmer, habitante du No 4, qui a prévenu les secours, nous a donné son témoignage: «Je me suis réveillée vers 7 h 10, gênée par une odeur de fumée. J'ai d'abord cru que j'avais laissé brûler une cigarette, mais déjà un léger brouillard flottait dans la pièce. Lorsque j'ai ouvert la fenêtre de la cuisine, une épaisse fumée est entrée. J'ai vite fermé et je me suis précipitée vers la porte d'entrée. Les escaliers étaient entièrement envahis par une épaisse fumée. Je suis rentrée, j'ai appelé les pompiers, j'ai réveillé mon fils et nous

avons attendu. Les pompiers nous ont évacués par leur grande échelle.»

## PAS LA PREMIÈRE FOIS

Mme Wittmer nous a par ailleurs affirmé que plusieurs feux avaient déjà été allumés dans les caves, notamment en février de cette année. Ces propos nous ont été confirmés par les responsables des pompiers qui nous ont également révélé qu'ils avaient reçu plusieurs faux appels pour des feux de cave dans cet immeuble. Plusieurs gendarmes de la brigade de Morneau se sont d'ailleurs rendus sur les lieux du sinistre. Ils ont ouvert une enquête.

Cet incendie, qui a entièrement détruit les caves et sous-sols et qui par ailleurs a causé d'importants dégâts de peinture dans les montées d'escaliers (les dégâts dans les appartements semblaient limités) a vivement interpellé pompiers, responsables des secours et habitants eux-mêmes sur la qualité de vie dans ces habitations collectives, qui même si elles sont loin de ressembler aux grands ensembles des banlieues des grandes villes, génèrent et développent l'isolement et l'anonymat de ses habitants. (rv)

## Dans le Saugeais Ancienne ferme dévastée

Mystérieux incendie samedi matin dans une ferme rénovée et provisoirement inoccupée située sur le territoire de la commune des Alliés près de Montbenoit. Le sinistre s'est déclaré vers 1 h 30 à l'arrière du bâtiment appartenant à un Bisontin qui l'utilise en résidence secondaire. Les pompiers sont intervenus rapidement mais ils n'ont pu empêcher le feu de détruire une grande partie de l'ancienne ferme. Les dégâts sont très importants et les gendarmes ont ouvert une enquête afin de déterminer les causes de l'incendie. L'origine est pour l'instant inconnue et aucune hypothèse ne semble exclue. (p.sch.)

## Besançon

# Flambée de délinquance

La pluie et le froid n'ont pas eu d'effet dissuasif sur les délinquants bisontins qui s'en sont donné à cœur joie pendant ces deux derniers jours. Résultat, plus d'une soixantaine de plaintes ont été déposées par des particuliers victimes, pour la plupart de vols à la roulotte ou de vols à l'arraché.

Près de quarante voitures ont été détériorées par des individus qui, après avoir brisé les vitres ou fracturé des portières s'en sont pris aux objets de valeur oubliés dans ces véhicules. On peut penser qu'il ne s'agit pas de méfaits commis par une seule et unique bande, car ces vols sont localisés dans différents quartiers de la ville parfois très éloignés les uns des autres.

Plusieurs débits de boisson ont également été visités ces derniers jours par des malfaiteurs qui se sont emparés des bouteilles, des fonds de caisse ou encore du matériel professionnel. Même les églises n'ont pas été épargnées par cette vague de délinquance dominicale. Ainsi une employée de 38 ans, qui participait samedi soir au lot de la paroisse à l'église Saint-Louis de Montrapon, a eu la désagréable surprise de voir disparaître son sac contenant toutes ses clés, ses papiers et une somme de 600 francs. Tu ne voleras point disent les commandements...

Plusieurs suspects ont été arrêtés dans le cadre de différentes affaires. Ils étaient entendus hier soir par les inspecteurs de permanence. (p.sch.)

## Rédaction du HAUT-DOUBS

Tél: 81 64 03 80

Alain PRETTE  
Philippe JECHOUX  
Eric DOTAL  
Pascal SCHNAEBELE  
Roland VERY  
Denis ROY

## BRÈVES

### Vignette 93

#### Les tarifs

La vignette auto est en vente jusqu'au 1er décembre au même prix que la vignette 92, soit 230 FF de 1 à 4 CV; 440 FF de 5 à 7 CV; 1070 FF pour 8 et 9 CV; 1250 FF pour 10 et 11 CV et 11.280 FF pour 23 CV et plus. (pr.a.)

### Damprichard

#### Austérité budgétaire

Le rapport du crédit local de France sur les finances communales de Damprichard fait apparaître une baisse de la capacité d'autofinancement. En conséquence, Pierre Wanner, adjoint aux finances a invité les présidents de commissions à réduire de 20 pour cent leurs prévisions de travaux pour 93. (pr.a.)

## TAPIS VERT

### Tirage du 14 novembre

Dame de pique  
Valet de cœur  
Valet de carreau  
Neuf de trèfle

### Tirage du 15 novembre

As de pique  
Dame de cœur  
Sept de carreau  
As de trèfle

## Université ouverte à Morneau

# Brillante évocation de notre passé

C'est un public attentif d'environ cent cinquante personnes qui a suivi, à la salle des fêtes de Morneau, la conférence donnée par

M. Jean-François Solnon, professeur à l'Université de Besançon. Remontant aux XVIe et XVIIe siècles, il a su nous faire

partager la vie de nos ancêtres comtois sous la domination, ô combien supportable, de leurs maîtres espagnols.



Jean-François Solnon  
Il a dédié son ouvrage sur le sujet.

(Roy)

Retraçant tout d'abord les péripéties qui, de mariages en héritages, ont amené la Comté à dépendre de la dynastie Habsbourg, il a ensuite expliqué le type de dépendance qui liait les Comtois à leurs maîtres Charles Quint ou Philippe II.

Peut-on vraiment dire que la Franche-Comté était espagnole? M. Solnon s'est employé à faire comprendre les mécanismes administratifs et mieux faire connaître les personnalités, toutes comtoises, qui avaient incarné ce mode de fonctionnement.

La Comté, dont la capitale était Dole, a été sous administration espagnole de 1493 à 1678, date de son rattachement à la couronne de Louis XIX. Elle a connu une période de paix et de prospérité qui a abouti au doublement de sa population en un siècle et à un fort développement commercial. On y comptait quatre cents foires par an.

Malheureusement, cette période espagnole se termina par les ravages causés par les troupes françaises, aidées des mercenaires suédois de Bernard de Saxe Weimar dont les sévices, en particulier dans le val de Morneau, ont laissé longtemps des traces.

La tentative de conquête française, plus connue sous le nom de Guerre de Dix Ans, s'est traduite par une disparition des deux tiers de la population et le fait qu'on ne trouve plus que quelques maisons et pratiquement pas de mobilier comtois antérieurs à 1630. On comprend pourquoi la «domination espagnole» a pu pendant longtemps sembler facile à supporter.

En conclusion, pour M. Solnon, la Franche-Comté a été espagnole mais elle n'a pas été hispanisée parce que les souverains dont elle dépendait n'en ont eu ni le besoin, ni la volonté. (dry)

● Prochaine conférence de l'Université ouverte: Qu'est-ce que le génie génétique? par M. Patrick Plesiat, maître de conférences à l'Université. Mercredi 18 novembre à 18 h 30.

## DIVERS

### INFORMATIQUE

Avez-vous?

- un ordinateur Data General
- un système d'exploitation RDOS ou AOS/VS
- Le langage est du Basic.

Aimeriez-vous ajouter une nouvelle application ou améliorer une application existante?

Alors écrivez-moi.

Je mets à votre disposition ma longue expérience sur ce système à un prix qui défie toute concurrence. Pour les nouvelles applications je travail par devis. Pour les applications existantes je travail par heure.

Ecrire sous chiffres 0 132-730774, à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

L'Association Neuchâteloise des Psychologues et Psychologues-Psychothérapeutes vous invite à une

Conférence publique sur le thème

## SÉPARATION - TRANSITION - RENOUVEAU

donnée par

Mme Mireille de Meuron  
psychothérapeute, didacticienne en analyse transactionnelle

Aula de l'Université Espace L-Agassiz, Neuchâtel  
Vendredi 20 novembre 1992, 20 h 30  
Prix d'entrée: Fr. 10.-

28-513352

GILBERT COSANDEY  
Bijoutier  
Service à domicile gratuit  
Le Locle - ☎ 039/31 42 57  
157-14147

SOS  
DETTES  
aide efficace  
GESTIFIN SA M. ZIERES  
021 903 24 45  
22-2231

## IMMOBILIER

JACOT  
Diffusion Immobilier

MAILLEFER 39  
2006 NEUCHÂTEL  
038 30 20 00

# A NE PAS MANQUER

En plein centre du LOCLE  
dans immeuble neuf avec ascenseur

Appartement 4 pièces 92m<sup>2</sup>

PRIX ET CONDITIONS INCROYABLES!

Prix de vente: Fr. 260'000.-  
Fonds propres: Fr. 27'000 suffisent

350 28-1524

A louer centre ville Le Locle

## JOLI STUDIO

à proximité de la gare

avec cuisine, salle de bains, cave et chambre haute

Libre: de suite ou à convenir

☎ 039/23 26 55 (heures de bureau)

132-12083

A vendre en France, Haute-Saône, LUXEUIL, cité thermique

## appartement F3

dans résidence, avec confort.

Endroit très calme.

Prix: FF 310000.-

Garage: FF 40000.-

Tél. 0033 84 30 09 95 (le soir).

165-703130/4x4

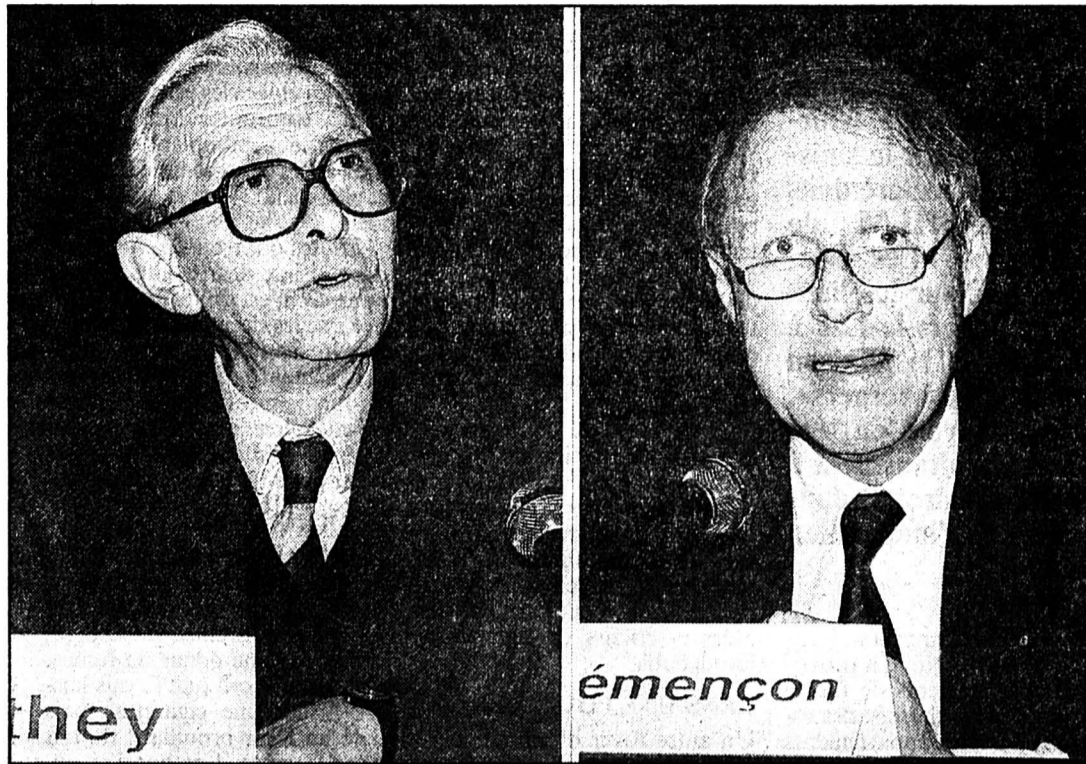
«Rousseau, Neuchâtel, l'Europe» à Neuchâtel

# Ah, si on l'avait écouté!

Il prônait l'autonomie, la propriété pour y cultiver de quoi vivre, la modestie. La prospérité se passe du superflu. Ah, si on avait écouté les conseils de Jean-Jacques Rousseau... A la Cité universitaire, de brillants orateurs du cru ont évoqué le grand homme lors du colloque organisé par «ses amis».

Au XVIII<sup>e</sup> siècle, Rousseau a trouvé une terre d'asile dans la Principauté. De son «exil» à Môtiers, les Neuchâtelois cultivent un Musée, des manuscrits – les plus précieux de la bibliothèque publique et universitaire de Neuchâtel, particulièrement dans la «salle Rousseau» – et une sympathie pour le penseur, l'écrivain, écologiste avant l'heure. Elle s'exprime par une «Société des Amis de Jean-Jacques Rousseau». Celle-ci organisait samedi un colloque intitulé «Rousseau, Neuchâtel, l'Europe». Et puisque tous les orateurs relevaient de la région, il faudra en conclure qu'elle offre un terreau de qualité...

Parmi les différentes communications, relevons celle de Jean-François Aubert, consacrée à la pensée politique de Rousseau telle qu'elle ressort du projet de Constitution pour la Corse et des considérations sur le Gouvernement de Pologne. Rousseau avait des idées progressistes. Il préconisait la percep-



Neuchâtel

Le colloque a été entrecoupé par l'assemblée générale de la Société des Amis de Jean-Jacques Rousseau. Le comité a été reconduit dans son ensemble, mais le président Jean-Jacques Cléménçon (à droite), après trois ans d'activité, a cédé son mandat à François Matthey, qui continue d'assumer la fonction de conservateur du Musée Rousseau.

tion d'un impôt général proportionnel au revenu ou au travail, des prestations aux veuves, orphelins et invalides... Il se préoccupait aussi d'environnement, précurseur en matière d'écologie... «Il n'a cessé dans toute son œuvre littéraire de prôner ce qui est modeste, modique, petit», a

précisé Jean-François Aubert. Il applique une méthode, l'émulation – dont les modalités apparaissent dépassées – et deux idées, la frugalité et le patriotisme.

Pour Jean-François Aubert, l'idée forte, juste, est celle de la

frugalité. Une des meilleures idées de Rousseau, qui distingue la prospérité – le nécessaire sans le superflu – de la richesse qui corrompt la société. Seule la prospérité assure un développement social harmonieux. La leçon de Rousseau n'est pas de celles qu'on suit aisément, mais

quand on consulte Rousseau, on ne doit pas en attendre de conseil complaisant! «On ne peut s'empêcher de penser qu'un appel à la modération reste la chose la plus réaliste que l'on puisse adresser au monde occidental», a affirmé l'orateur.

Il concluait d'ailleurs: «Les sociétés modernes se seraient épargnées biens des déceptions et d'injustes souffrances en suivant les conseils de Rousseau».

En posant la question «Le contrat social est-il possible?», Nicolas Bonhôte devait évoquer l'incontournable mythe rousseauiste du «bon sauvage». Rousseau finit par reconnaître un progrès dans la socialisation. A condition de lui appliquer des limites... Aucun Etat n'est capable de maintenir les conditions d'un fonctionnement légitime, il évolue fatalement vers le despotisme.

Rousseau prône une société de petits producteurs propriétaires, égaux et frugaux. Un ordre à base d'autonomie, que menace le capitalisme.

«RESTONS MODESTES»

Le mot de la fin appartenait à l'initiateur du colloque, Louis-Edouard Roulet. Il a su donner à l'histoire l'éclairage social qui la rend si vivante, pour broser le portrait d'un Rousseau «accueilli» mais pas «intégré» par les Neuchâtelois. Difficile de dire si son séjour a influencé sa pensée. Modestement, Louis-Edouard Roulet a conclu: «Le séjour neuchâtelois de Rousseau, même s'il n'a ni provoqué ni accéléré une mutation qui s'annonçait, ne l'a en rien ralenti!». AO

Rédaction de NEUCHÂTEL  
Tél: 038/21 26 08  
Fax: 038/21 38 34

Claudio PERSONENI

Anouk ORTLIEB  
Tél: 038/41 35 15

Annette THORENS  
Tél: 038/51 19 07

## BRÈVES

### Colombier

#### Passante blessée

M. R. P. R., de Colombier, circulait en voiture Rue-Haute en direction de la rue de la Gare, hier à 14 h 30. Peu après le Cercle de Colombier, il a heurté Mme E. A., de Colombier, qui traversait la chaussée sur le passage de sécurité. Blessée, cette dernière a été transportée par ambulance à l'Hôpital des Cadolles à Neuchâtel.

### Neuchâtel

#### Perte de maîtrise

Samedi à 22 h 10, M. L. S., de Neuchâtel circulait place Numa-Droz en direction est. A un certain moment, il a perdu la maîtrise de sa voiture qui a dévié sur la gauche pour heurter l'auto de M. C. M. de St-Aubin qui était à l'arrêt en ordre de présélection direction Gare CFF. Dégâts.

### Neuchâtel

#### Il ne s'occupe pas des dégâts!

Un automobiliste vaudois de La Conversion, M. M. M., circulait, hier à 7 h, rue Erard-Borel en direction ouest. A la hauteur de la boulangerie, il a perdu la maîtrise de son auto. Celle-ci a dévié sur la droite pour heurter la porte du laboratoire de la boulangerie. Sans se soucier des dégâts qu'il venait de causer, l'automobiliste a quitté les lieux. Il a été interpellé peu après par une patrouille de gendarmerie du district de Boudry.

## AGENDA

### Neuchâtel

#### «La Chute» au Pommier

Texte de force, servi par un acteur de talent dans une interprétation souveraine, toute de délicatesse et d'émotion, annonce le Centre culturel neuchâtelois de «La Chute», d'Albert Camus, interprétée par Marcel Guignard. Un spectacle présenté par le Théâtre du Pilière, de Belfort, les 18, 19 et 20 novembre, à 20 h 30, au Théâtre du Pommier, à Neuchâtel. Réservation à l'Office du tourisme, tél. 038/25 42 43. (ao-comm)

Hauterive: centre sportif restructuré

## Sport, culture et convivialité

Plus colorée, plus pratique, plus conviviale: la nouvelle salle polyvalente d'Hauterive, anciennement appelée «Centre sportif», a été inaugurée officiellement samedi matin. Des activités culturelles et sociales pourront enfin s'y dérouler, complétant ainsi le seul effort physique.

Inauguré en 1970, le Centre sportif d'Hauterive a subi plusieurs transformations jusqu'ici. Mais ce dernier n'avait encore jamais été complètement restructuré. La sonnette d'alarme a retenti il y a environ trois ans,

alors que le terrain – particulièrement mou – de l'aile sud-ouest du Centre commençait à s'affaïsser.

### 2,5 MILLIONS

Deux ans et demi de travaux pour renforcer le sol et créer un centre plus confortable et ouvert à plusieurs activités: une cuisine permettant de servir 250 repas, une scène mobile de 80 mètres carrés, une centaine de lits de la protection civile pour tout un chacun et enfin un revêtement sportif résistant. Le tout pour une somme approchant les 2,5

millions de francs. De plus, un local de réunion a également été prévu. Quant au choix des couleurs, l'architecte, M. Pierre Fahrni, s'est montré diplomatique: «J'ai voulu une palette de couleurs apolitiques: le rose, le gris souris et le vert pâle».

«Il s'agit d'un centre sportivo-convivialo-artistico-gastronomique», a relevé M. Jean Cavadini, conseiller d'Etat, lors de l'inauguration. Et M. Pierre Cattin, président de commune, d'expliquer que cette restructuration est un nouveau départ. (rty)

Neuchâtel: 127e assemblée plénière de la SSPES

## Une matu dépoussiérée

Les délégués de la Société suisse des professeurs de l'enseignement secondaire (SSPES) étaient réunis au Temple du Bas vendredi et samedi pour leur 127e assemblée plénière. Après une première journée consacrée à la traditionnelle assemblée des délégués, les débats se sont polarisés sur les problèmes soulevés par la nouvelle ordonnance sur la reconnaissance des maturités (ORM).

La refonte du certificat de maturité n'a pas fait l'unanimité au sein des quelque 500 professeurs de gymnase qui en débattaient pour la première fois. La réduction de 11 à 9 du nombre des branches comptant pour la maturité indispose une partie du professorat, qui y voit le risque d'une baisse générale de la qualité.

Ce nouveau système prévoit en effet neuf disciplines au moins, cinq obligatoires et quatre à option. Un travail interdisciplinaire en constituerait la

dixième note. Assouplissement pour les uns, affaiblissement pour les autres, la nouvelle ORM gêne et séduit. Si elle contraint les enseignants à être plus souples, plus disponibles, elle permettra en revanche une scolarité mieux adaptée à la personnalité de chaque élève.

C'est en particulier ce dernier point qui fut le plus vivement discuté. Comme l'a souligné Anne Yers, professeur de biologie, «Beaucoup d'enseignants considèrent cela comme une matu au rabais, une matu déséquilibrée». En d'autres termes, un certificat bancal, qui offrirait à l'élève le choix de ne sélectionner que les branches à coloration scientifique ou littéraire, selon ses aptitudes. «Certes, le choix est plus grand, mais rien n'est supprimé, poursuit Anne Yers; les cinq disciplines obligatoires maintiennent l'étude de la langue maternelle, d'une langue étrangère, des maths, de l'histoire et des sciences».

Cet objectif de formation, défini par le nouveau plan d'étude-cadre, vise en fait à épurer les diverses branches ou domaines d'études de toutes les scories inutiles. Jacques Neyrinck, professeur à l'EPFL, était l'un des trois conférenciers invités à s'exprimer sur le thème «Big-Mac a-t-il remplacé Paracelse». Selon lui, «Trop souvent une manière inutile mais prestigieuse est utilisée pour sélectionner les élèves. Ce fut le cas du latin, puis de la mathématique». Et d'ajouter: «Rien n'est inutile par essence, mais il faut se garder d'un certain snobisme de l'inutile». Ou comment prôner le retour à un humanisme bien compris, afin de corriger «notre double culture dont les deux pôles, scientifique et philosophique, s'ignorent. La prise de position de la SSPES sur ce nouvel enseignement sera encore discutée en février et mars, avant d'être transmise au Département fédéral de l'intérieur. (ir)

Instructeurs à Colombier

## Les pompiers donnent la leçon

Deux fois par année, le Groupement des instructeurs sapeurs-pompiers du canton de Neuchâtel – fort d'une septantaine de membres – organise une journée technique. Samedi, à Colombier, 29 participants ont recyclé leurs connaissances de «la méthodologie de l'instruction».

25 francs de solde pour un jour de congé consacré à «bûcher» la méthodologie de l'instruction... On ose encore parler de volontariat pour les instructeurs sapeurs-pompiers du canton. Ce qui peut expliquer que la relève laisse à désirer. Conjugué au fait que toutes les entreprises ne libèrent pas l'employé qui souhaite suivre le cours fédéral de base (une semaine) pour devenir instructeur. La conjoncture économique aura peut-être là un effet bénéfique...

### ENSEIGNEMENT INTENSIF

La participation n'était pas très élevée samedi pour la deuxième

journée technique de l'année, organisée par le Groupement des instructeurs du canton. Mais le thème était ardu, et l'enseignement intensif! La quantité des instructeurs sera compensée par la qualité!

Sur le terrain, en classe, les participants ont pratiqué la «méthodologie de l'instruction», apprenant à dispenser leurs connaissances, à conduire les hommes avec efficacité.

Fred Besson, directeur de l'Etablissement cantonal d'assurance immobilière, a pris la parole lors du dîner, évoquant les modifications qu'impliquerait l'entrée de la Suisse dans l'Espace économique européen. La journée a aussi été marquée par l'assemblée générale, présidée par le capitaine EM P.-A. Petermann, de La Chaux-de-Fonds. Trois nouveaux membres ont été admis dans le groupement, qui ont suivi leur cours fédéral cette année. AO

Travaux «nature» aux Sagnes de Boudry

## Elèves primés

Cette année, la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage a remis la moitié du prix Nature et Paysage de la Conservation Foundation London (CFN) à une classe de Rorschach (SG) qui a effectué, du 29 juin au 4 juillet dernier, d'importants travaux aux Sagnes de Boudry. Sous l'égide de la Ligue neuchâteloise pour la protection de la nature (LNPN), qui est propriétaire de cette parcelle, les jeunes gens ont notamment approfondi la mare

existante en danger d'atterrissement. La rareté des plans d'eau dans la région souligne l'importance de ce travail. Ainsi les batriens et les reptiles devraient retrouver un lieu propice à leur reproduction.

L'engagement de ces élèves a été remarquable et le travail accompli considérable. Ils sont d'ailleurs décidés à revenir l'an prochain pour voir et observer l'évolution de la nature autour et dans la mare qu'ils ont creusée. (comm)

Val-de-Travers: «Le Capitaine Fracasse» aux Mascarons de Môtiers

## L'événement du vingtième

Nul n'est maître de son destin. Cette maxime s'applique aussi bien à la vie quotidienne qu'au théâtre. L'illustre troupe déambulatoire emmenée par le professeur Blazius et le Capitaine Fracasse, alias baron de Sigognac, en sait quelque chose. **Pouvait-elle imaginer, depuis la Maison des Mascarons à Môtiers où elle donnait vendredi soir la première représentation de son spectacle, se retrouver à Poitiers, Paris ou Alexandrie? Certainement pas. Mais au théâtre, tout est possible!**

affirme que, dans le monde du théâtre, nul n'est irremplaçable. La loi de la jungle? Pas franchement, puisqu'il réserve toujours une place à ceux qui quittent la troupe et qui reviennent.

Il y a le Capitaine Fracasse (Daniel Hirschi). Au lieu de consumer sa jeunesse dans le castel de la misère et de l'oubli, il est entraîné par ces comédiens en tournée qui, un soir de tempête, lui demandent l'hospitalité. Il prend la place de Maramore (Jean-Luc Virgilio), mort étrangement, et devient celui qui reçoit des volées dans les comédies. Ce baron baladin, passé maître dans le maniement de l'épée, résiste à toutes les tentatives de meurtre perpétrées contre lui.

## HAPPY END

Pourquoi donc en veut-on à sa peau? Simplement parce que son Isabelle (Stéphanie Racine), jeune fille ingénue, est convoitée par le duc de Vallombreuse (Frédéric Mairy). Une autre demoiselle - Yolande de Foix (Suzanne Bezzola), un amour d'enfance de Fracasse - est jalouse d'Isabelle et essaie de mettre le bâton dans les roues de son ancien ami, en sapant le moral de la troupe. Tout se serait goupillé comme une fin de tragi-comédie si, par de curieuses circons-



Sur les planches des Mascarons

«Le Capitaine Fracasse» fracasse la baraque à Môtiers.

(Favre)

tances, tout le monde ne s'était pas retrouvé à Alexandrie, pour un «happy end» coloré et plein de fraîcheur.

Dans la distribution, il y a en-

core le muet et fabuleux Scapin (Séverine Schmid). Personnage attachant, sensible, doué d'un instinct de prémonition, sa présence ajoute à l'intrigue un côté

mystérieux fort bienvenu. Enfin, qui dit troupe de théâtre dit évidemment comédiens. Il y a donc Tyran (Pierre-André Jequier), Léandre et Méridol (Eddy Jaquet), Zerbina (Laurence Andéat), Sérafina (Thérèse Roy), Dame Léone (Silvana Erb), Agostin (Patrick Vuilleumier), Chiquita (Isabelle Fernandez), Lampourde (Jérôme Jeannin) et tous les autres, sans qui l'événement du vingtième ne serait pas. Pari gagné! PAF

● Représentations les 19, 20, 27 et 28 novembre à 20 h 15, 29 novembre à 17 h. Réservations: Pharmacie Centrale, Fleurier.

## Atmosphère, atmosphère...

Ce n'est pas un hasard si la célèbre réplique d'Arletty, «atmosphère, atmosphère», a une place dans «Le Capitaine Fracasse». Justement, la mise en scène du Groupe théâtral des Mascarons, réalisée par Thierry Perrin, est bourrée d'atmosphères.

Grâce aux somptueux costumes (plus de 80, créés par Kike Raemy), aux décors (Abel Rej-

chland) et aux ambiances d'une époque lointaine magnifiquement retranscrite, le public est plongé dans un bain de senteurs, de couleurs et d'humour qui le prend aux tripes.

Même les combats d'escrime (réglés par le maître d'armes Denis Thiébaud) sont plus vrais que nature. (paf)

Rédaction  
du VAL-DE-RUZ  
Tél: 038/21 26 03  
Fax: 038/21 38 34

Simone ECKLIN

Rédaction du  
VAL-DE-TRAVERS  
Tél: 038/61 38 77  
Fax: 038/61 36 82

Mariano De CRISTOFANO

## BRÈVES

## Dombresson

## Début d'incendie

Dimanche en fin de matinée, le centre de secours du Val-de-Ruz, assisté des pompiers de la localité, est intervenu à la Grande-Rue 40 à Dombresson où un début de feu de cheminée s'était déclaré. Ce sinistre a été rapidement maîtrisé. Les dégâts sont peu importants.

## Bonneville

## Deux blessées

M. L. P., des Hauts-Geneveys, circulait de Valangin à Dombresson, samedi à 20 h 40. A la sortie d'un village à droite, à Bonneville, il a perdu la maîtrise de sa voiture qui a traversé la chaussée pour terminer sa course contre un arbre. Sous l'effet du choc, la voiture a été projetée au centre de la route. Blessées, Mlle S. M., de Valangin, et Mlle S. P., des Hauts-Geneveys, ont été transportées par ambulance à l'Hôpital de Landeys.

## Travers

## Collision en chaîne

Un automobiliste verisais, M. R. D., circulait de Noiraigue à Couvet, hier à 17 h 20. A la sortie de Travers, il n'a pas pu freiner derrière une file de véhicules à l'arrêt et a provoqué une collision impliquant trois véhicules.

## Travers

## Nouveau journal

Le premier numéro d'un journal consacré aux informations communales vient de sortir de presse à Travers. «A Travers le pont» veut sensibiliser la population sur les problèmes que rencontre l'exécutif traversin dans la conduite de son mandat et, par là même, lui faire partager ses préoccupations. Ainsi, il est notamment question de la taxe hospitalière, dont le Conseil général débattait dans sa séance de ce soir, du prix de l'enseignement ou des «potins du sac officiel»; un article relatif à l'introduction d'une taxe sur les ordures. Cette publication, éditée trois ou quatre fois par année, remplace avantageusement les tous-ménages envoyés par la commune. (paf)

Cette troupe n'est autre que celle du Groupe théâtral des Mascarons qui, pour célébrer le vingtième anniversaire de sa fondation, a lancé le défi de monter la comédie héroïque et roman théâtral de Marcel Maréchal, d'après Théophile Gautier, «Le Capitaine Fracasse». Cette pièce, c'est avant tout ses 23 actrices et acteurs, qui enchaînent avec habileté et sens de la répartie une soixantaine de rôles. Il y a d'abord le patron, le professeur Blazius (Dominique Comment).

Fil rouge de l'histoire, il ne quitte pratiquement pas la scène, trois heures durant. Philosophe du bouchon, il se laisse dériver pour partir à la dérive. Personnage sympathique, parfois colérique, il manie le verbe et les jeux de mots avec aisance. Il sait être tendre au bon moment, durement réaliste lorsqu'il

## L'ACMN à Cernier

## On affine les baguettes



L'Association cantonale des musiques neuchâtelaises (ACMN) a organisé samedi une journée technique à l'attention des directeurs et des musiciens intéressés. Une quarantaine de participants se sont rendus à la halle de gymnastique de Cernier. Une participation fort réjouissante pour cette troisième édition.

Le côté pratique de ce genre de séminaire est primordial. Chaque participant est d'ailleurs venu avec son instrument, de sorte qu'une fanfare a pu être formée pour la circonstance.

Le travail de la journée fut particulièrement porté sur le phrasé et les styles des musiques modernes, avec le jazz et ses dérivés. Dans le répertoire actuel des fanfares, on trouve de plus en plus de musique rythmée et syncopée, d'où l'importance pour l'ACMN de consacrer un cours aux nouveaux modes

d'interprétation. L'animateur de la journée, Patrick Lehmann, trompettiste professionnel et professeur aux conservatoires neuchâtelais, a su passionner son auditoire. Il a, par exemple, présenté les différentes sourdines existantes et surtout la façon de s'en servir.

Cette journée fut bien remplie, entrecoupée par un repas préparé par les membres de l'Union instrumentale de Cernier, qui se sont fait un plaisir d'accueillir les musiciens dans leurs locaux.

Pour Christian Blandier, président de la commission musicale, cette rencontre se révèle importante à plus d'un titre, puisqu'elle permet à tous les directeurs de l'ACMN de fraterniser. De plus, ce séminaire constitue une sorte de formation continue dans l'intérêt musical des sociétés de notre canton. (ha-photo Schneider)

## Accident mortel

Un automobiliste de Neuchâtel, M. J. J. R., circulait, vendredi à 20 h 25, de Valangin à Dombresson. Au lieu-dit La Rincière, pour des raisons encore indéterminées, le conducteur a perdu la maîtrise de son véhicule qui s'est mis en travers de la route et a fini sa course contre un arbre sur la gauche de la chaussée.

Blessée, la passagère, Mlle Claudette Rodde, de Neuchâtel, a été transportée par ambulance à l'Hôpital de Landeys, où elle est décédée peu après son transfert. (comm-imp)

## 13e Tir cantonal

## Beau bénéfice

Samedi soir, au centre communal La Rebatte de Chévard-St-Martin, André Brandt, président du comité d'organisation et ancien conseiller d'Etat, a annoncé la bonne nouvelle: le 13e Tir cantonal, organisé par la Fédération des tireurs du Val-de-Ruz, a dégagé un bénéfice de 150.000 francs.

Ce bénéfice sera réparti au prorata des heures de travail des différentes sociétés de tir.

Ainsi se termine le 13e Tir cantonal qui a attiré au Val-de-Ruz 8724 tireurs. En avant pour la 14e édition du Tir cantonal qui aura lieu l'année du 150e anniversaire de la République et canton de Neuchâtel. (ha)

## Les cadeaux sous la loupe au Louverain

## Du prestige au don idéal

Quel sens attribuer au cadeau, de quel symbole est-il porteur, comment l'accepter sans retenue? Autant de questions soulevées par la petite quinzaine de participants, samedi, lors du séminaire consacré par Le Louverain au cadeau.

«Dans le cadre des rites de Noël, est-ce que le cadeau porte notre propre message, est-ce l'idée de Noël que nous transmettons ou alors est-ce un simple présent?» Les questions de cette participante démontrent bien que les cadeaux sont porteurs de sens. De plus, ces interrogations prouvent également que, à la veille de Noël, on ne peut que très difficilement se démarquer des rites.

Le but de M. Nicolas Perrin, animateur du centre du Louverain, était bien de fonder une réflexion, à quelques semaines de Noël, sur les manières d'offrir et de recevoir des cadeaux.

Pour introduire ce thème, M. Perrin a invité deux conférenciers. Le premier, M. Philippe Vaucher, ethnologue, a considéré un exemple d'échange dans des tribus indiennes d'Amérique du Nord. L'usage veut que l'on offre des couvertures de grande valeur, appelées «potlatch», de

manière à ce que le bénéficiaire ne puisse en aucun cas rendre pareil présent. Dans ce sens, il s'agit du «cadeau-prestige».

La deuxième conférencière, Mme Myriam Vaucher, psychologue et théologienne, a pour sa part placé son discours dans une perspective psychanalytique: ce qui se joue au sein d'un échange ou encore l'éventuelle recherche d'estime en fonction d'attentes diverses.

Si certains participants s'insurgeaient contre le don de cadeaux aux fêtes de Noël, qui, selon eux, dénature l'essentiel de la fête, Mme Myriam Vaucher tenait pour sa part à les sauvegarder ou dans le pire des cas, à «réhabiliter d'autres rites». «La valeur du cadeau provient de l'intention de celui qui le fait, a souligné la psychologue. Peu importe que ce soit dans un contexte de rite ou non».

«Il est certain que les cadeaux permettent de suppléer à d'autres choses», a poursuivi M. Philippe Vaucher. «L'argent, par exemple, est une fuite, de manière à éviter d'autres liens que ceux déjà tissés». Cependant, rien ne vaut le «don idéal», selon l'ethnologue, qui serait offrir sans attentes ultérieures. (rty)

## VAL-DE-TRAVERS

● AMBULANCE  
☎ 117.

## COUVET

● HÔPITAL  
maternité et urgences:  
☎ 63 25 25.

## VAL-DE-RUZ

● SERVICE DE GARDE  
PHARMACIE  
en cas d'urgence ☎ 111  
ou gendarmerie ☎ 24 24 24.  
● HÔPITAL ET MATERNITÉ  
Landeys: ☎ 53 34 44.  
● AMBULANCE  
☎ 117.



Saint-Imier: portes ouvertes et rapport annuel de l'Ecole d'ingénieurs

# Une école pour une région

A l'heure de sa traditionnelle journée portes ouvertes, samedi, l'Ecole d'ingénieurs de Saint-Imier (EISI) présentait également son rapport annuel complet. Un document dans lequel on constate notamment – et contrairement à l'idée généralement répandue, sans doute – que la grande majorité des anciens élèves sont aujourd'hui installés dans l'aire de rayonnement de l'école.

tant sur les volées des années 1950 à 1989, et représentant 61% des apprentis ayant suivi les écoles de métiers et 82% des étudiants ETS. Or 83% des premiers et 75% des seconds sont installés présentement dans l'aire de recrutement de l'EISI. Plus avant, la statistique révèle que l'attrait exercé par les grandes régions économiques du pays est nettement moins important qu'on pourrait le croire: le fameux «Triangle d'or» n'abrite que 3,2% des anciens apprentis et 5,3% des ingénieurs formés à Saint-Imier, les chiffres correspondant de l'agglomération bernoise atteignant 1,6% et 2,4% seulement.

La répartition par cantons de ces anciens élèves révèle encore que celui de Neuchâtel – bien que non intégré encore au Concordat des écoles d'ingénieurs du nord-ouest de la Suisse – profite largement de la formation dispensée à l'EISI: on y retrouve 13,7% des anciens apprentis (62,2% dans celui de Berne, dont 34,8% dans le district de Courtelary, et 8,5% dans celui du Jura) et 17,5% des ingénieurs (49,6% en territoire bernois, dont 22% dans le district de Courtelary, et 9,8% dans le canton du Jura).

La répartition par cantons de ces anciens élèves révèle encore que celui de Neuchâtel – bien que non intégré encore au Concordat des écoles d'ingénieurs du nord-ouest de la Suisse – profite largement de la formation dispensée à l'EISI: on y retrouve 13,7% des anciens apprentis (62,2% dans celui de Berne, dont 34,8% dans le district de Courtelary, et 8,5% dans celui du Jura) et 17,5% des ingénieurs (49,6% en territoire bernois, dont 22% dans le district de Courtelary, et 9,8% dans le canton du Jura).

## 317 ÉLÈVES

Sans entrer dans tous les détails de ce rapport particulièrement fouillé, qui porte sur l'année scolaire 91-92, arrêtons-nous un instant sur les effectifs de l'école: au début de l'année civile en cours, les Ecoles de métiers comptaient 173 apprentis (172



Saint-Imier

Portes ouvertes à l'EISI: l'intérêt de la population ne diminue pas, et pour cause!

(Impar-Eggler)

en 91, 170 en 90, 165 en 89, 149 en 88).

Actuellement, apprentis et étudiants ingénieurs confondus, l'établissement abrite 317 élèves. C'est que la volée ETS entrée ce mois est la plus élevée jamais enregistrée: 50 étudiants, soit deux classes parallèles de 25 élèves chacune, en mécanique et en microtechnique pour l'une, en électricité et en informatique technique pour l'autre.

Voilà qui illustre en chiffres les propos tenus notamment par Jean-Pierre Rérat, directeur, depuis plusieurs années: les effec-

tifs de l'EISI n'ont été nullement affectés par la dénatalité des années 70 à 80.

## UNE ÉCOLE EN MOUVEMENT

L'engagement de l'EISI dans la CIM (Computer integrated manufacturing) est bien sûr mis en évidence dans ce rapport. Luc Voirol, responsable de la CIM à l'école, rappelle que l'établissement a choisi une action en quatre axes, à savoir la formation – pilier régional pour le programme de cours postdiplôme dans le domaine CIM, l'EISI a lancé ces derniers en janvier 92, un nouveau cycle étant prévu

pour le début 93 – le perfectionnement d'enseignants (afin qu'ils puissent intégrer ce domaine dans leur programme), la mise en place d'un concept CIM dans les ateliers de l'école (à moyen terme, ces ateliers deviendront une vitrine de ce qu'il est possible de faire dans une PME!) et enfin la participation directe de l'EISI à un projet CERS (Commission pour l'encouragement de la recherche scientifique) à caractère CIM.

Une école en mouvement, qui intensifie sans cesse ses relations avec l'industrie et joue à fond son rôle pour toute la région. D.E.

Rédaction  
du JURA BERNOIS  
Tél: 039/44 18 00  
Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGLEL

## BRÈVES

### Caisses-maladie Contre des augmentations

Les caisses-maladie bernoises ne veulent pas porter seules le chapeau des hausses des coûts de la santé. Leur fédération, la FCBCM, s'est insurgée samedi à Reconvilier, au cours de son assemblée générale, contre les adaptations des tarifs des médecins et des hôpitaux prévues par le gouvernement bernois pour 1993.

### Tramelan Réjouissant

Après plusieurs mois de fermeture, le Buffet de la gare de Tramelan a réouvert ses portes. La famille Ellenberger exploite cet établissement dont la réouverture réjouit plus d'un usager de la Gare et de la Poste de Tramelan. (vu)

### Epizooties Une loi

Le Conseil exécutif du canton de Berne a chargé la Direction de l'agriculture d'ouvrir la procédure de consultation pour la loi sur la caisse des épizooties. Cette nouvelle loi, qui s'appuie pour l'essentiel sur la pratique actuelle en la matière, servira de base légale à la caisse des épizooties. (oid)

## AGENDA

### Corgémont Michel Bühler en concert

Sous l'égide du groupe ACL Sonceboz-Corgémont, Michel Bühler donnera un concert le samedi 21 novembre à la salle catholique de Corgémont (20 h 30). Accompagné de son contrebassiste Léon Francioli, il interprétera une vaste palette de son répertoire, chansons nouvelles et anciennes confondues. Réservation auprès de Martine Bourquin (032 97 18 34). (comm)

### Saint-Imier Finances cantonales

Le Parti radical imérien organise une conférence publique, le jeudi 19 novembre (Relais culturel d'Erguël, 20 h), que donnera le conseiller d'Etat Mario Annoni. Le directeur de la justice bernoise s'exprimera sur un sujet ô combien d'actualité: «Les finances cantonales... et notre porte-monnaie». Une soirée proposée dans l'optique des votations cantonales du 6 décembre. (de)

## Connaissance du Monde à Tramelan

# Vers un nouveau «tabac»

Les deux premiers films présentés par Connaissance du Monde à Tramelan, en collaboration avec le Cinématographe, ont connu un succès indéniable puisque le cinéma a fait à chaque fois salle comble. Il n'en sera certainement pas différent avec la nouvelle proposition de Connaissance du Monde qui présentera un film de Daniel Dreux.

Passionné de voyages et d'explorations, Daniel Dreux parcourt l'Amérique latine depuis déjà plus de 20 ans. Au cours de ses explorations, il réalise deux reportages sur le Guatemala:

«Siguane» et «Guatemala, pays de l'éternel printemps». Les graves difficultés politiques éprouvées par ce pays, soumis à une sanglante dictature militaire, l'obligent alors à interrompre ses recherches. Après les cratères en feu, ou les mystérieux abîmes des jungles du Pays Maya, Daniel Dreux choisit de parcourir l'Argentine.

Avec son équipe, il découvre les espaces infinis de cette terre vierge du futur et réalise un nouveau film: «Argentine, pays des grands espaces», dont certaines images, sur les cascades de l'Iguazu, les glaciers de Patagonie ou les baleines des mers aus-

trales, feront le succès de ce film dans le circuit de Connaissance du monde.

Mais Daniel Dreux n'a pas oublié l'envoûtant pays maya qu'il a appris à aimer. Il décide de reprendre les explorations dans ces régions et réalise un nouveau film: celui qu'il présente désormais et qui représente le travail d'une équipe pendant plusieurs années.

(comm-vu)

● *Mexique, Guatemala: Aventures au Pays maya. Connaissance du monde, jeudi 19 novembre à 20 h au Cinématographe de Tramelan.*

## Grandval: à la suite d'élections ouvertes Maire malgré lui?

Les citoyens de Grandval étaient appelés aux urnes, ce week-end, pour des élections en partie ouvertes. En effet, aucun candidat n'ayant été présenté pour la mairie, ainsi que pour deux sièges au Conseil municipal, il s'agissait de repouvoir ces fonctions avec les personnes désignées et plébiscitées par les électeurs eux-mêmes.

On se souvient que ce manque de candidats résultait d'une mésentente entre Unité jurassienne et l'UDC, la première reprochant à la seconde de ne pas avoir respecté leur

arrangement préélectoral: les agrariens avaient présenté au dernier moment une liste plus importante qu'ils ne l'avaient annoncée. UJ ne présentait donc aucun candidat et invitait ses sympathisants à ne pas se rendre aux urnes.

Or hier, le résultat des urnes était clair: Roland Wisard, maire actuel, qui non représenté, récolte 94 voix sur 120 (et sur 260 inscrits). Dans la soirée, l'élu n'avait cependant pas décidé encore de sa position face à cette élection.

Il a quelques jours pour accepter ou refuser sa reconduction. (de)

La revue culturelle du Jura bernois et de Bienne consacre son dernier numéro au Haut Erguël

# Renan, par Intervalles

La revue culturelle du Jura bernois et de Bienne, Intervalles, a consacré son dernier numéro sorti en octobre dernier, au village de Renan. Commune de l'extrémité ouest du Haut Erguël, qui flirte par ses frontières avec les Montagnes neuchâteloises.

Renan est un des seuls villages à ne pas se nicher dans le creux du vallon de Saint-Imier, mais à s'élever assez loin de la Suze, sur le flanc ensoleillé. Il a pris de la hauteur, tout comme la route qui part à l'assaut du Col de la Cibourg. Est-ce pour cela qu'il opte parfois pour de petits coups de folie qui lui donnent des airs de vouloir voler haut. Est-ce pour cette raison qu'un noyau de sa population relève parfois des défis qui, au premier abord, paraissent utopiques? Allez savoir! Hier, aujourd'hui,

demain... un rien fait partir l'étincelle.

Cela transparait dans les textes divers qui se suivent sans se ressembler dans ce fascicule de plus de 120 pages, illustré de nombreuses photos. On y dé-



couvre un modeste village où l'industrie et l'agriculture se sont toujours côtoyés. Modeste sans pour autant baisser les bras et les yeux, mais au contraire, de tout temps, à la recherche de possibilités propres à lui donner un certain essor, une mouvance vers l'extérieur, une ouverture culturelle de plus en plus marquée.

L'exemplaire d'Intervalles donne un reflet des différents aspects de cette vie villageoise ancienne, actuelle et tendue vers le futur. Il n'est pas question d'y disséquer la vie politique ou économique de la commune, mais de présenter certains côtés, par delà les années, de l'esprit, de la façon de vivre et des espoirs d'une population.

## LARGE HORIZON

Les textes sont signés de nombreux auteurs, impliqués de près

ou de loin dans l'histoire de la vie renanaise. Hughes Richard y parle d'Auguste Droz, selon lui premier poète jurassien depuis la renaissance littéraire de la Restauration. Gil Baillod nous ramène, avec Ami Girard – le personnage de Renan – dans les pas de la révolution.

Simone Oppliger, enfant du village, a rencontré plusieurs immigrés intégrés à Renan depuis fort longtemps, ou de passage par la force des choses. Catherine Krüttli-Tüscher relate la construction de la ligne de chemin de fer, inaugurée en 1874, une large documentation à l'appui, avec la collaboration d'Hélène Hämmerli. Esther-Lisette Ganz, artiste peintre installée à Renan depuis plus de dix ans, est également présentée par Catherine Krüttli.

Vivre-Art-Renan, d'où est partie l'étincelle citée plus haut

amenant à la parution d'Intervalles-Renan, par son essor culturel, est souligné par la plume de Dominique Eggler.

Eric Oppliger y fait lier connaissance avec Piero Travagliani, auteur des sculptures du jardin public (notre photo sp), qui expose sa motivation à participer à l'aménagement complet du jardin.

Michel Henri Krebs, enfant du village aussi, parle d'une «petite suite d'idées pour une idée de route sur fond de vallée», (Les Convers, bien sûr). On trouve ensuite le billet de Thérèse Kiener, maire, puis la rubrique «Parmi les livres» de Juliette d'Arzille, parlant de Giacometti. (hh)

● *Intervalles, revue culturelle du Jura bernois, No 34, octobre 1992.*

Grâce à la passion d'un ingénieur du Noirmont

# Les cadrans solaires renaissent

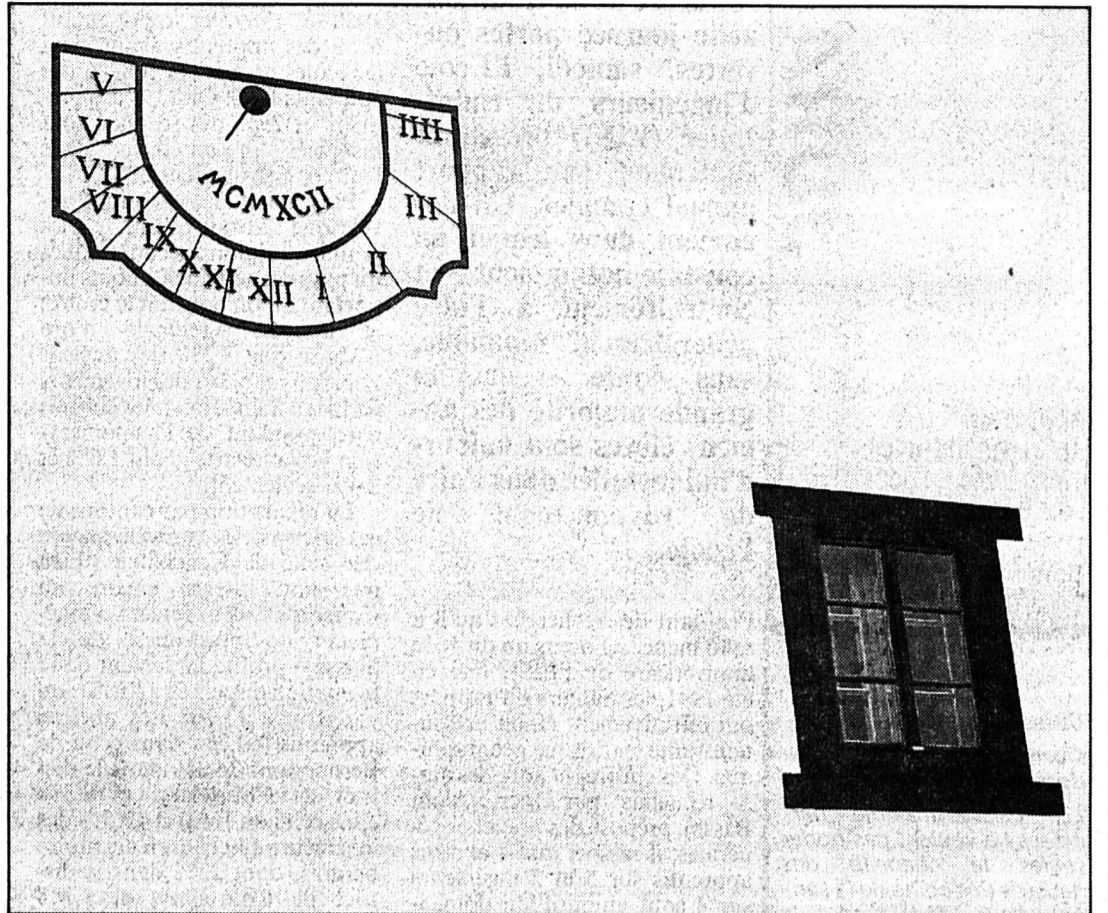
«L'homme n'est qu'une ombre sur la terre et cette ombre passe vite»: voilà le clin d'œil qu'adressent les cadrans solaires. Certains sont en train de mourir sur les larges fermes de la Bosse, d'autres renaissent sur des murs éclatants de lumière. C'est le cas du côté de la Pautelle au Noirmont ou des Chenevières aux Emibois. Ingénieur francs-montagnard, Pierre-Alain Paratte a décrypté les cycles de nos planètes pour faire revivre ces mémoires du temps sur nos façades. Trajectoire d'une passion.

Bosse. Il en a trouvé de superbes au Petit Bois Derrière, dans la vallée de la Sagne, au Cerlatez, sur l'église de Soubey, la collégiale de Saint-Ursanne ou encore sur la porte au Loup de Delémont.

C'est certainement Porrentruy qui possède les plus beaux cadrans solaires du Jura, que ce soit à la tour du Château, à l'église Saint-Pierre ou à l'Hôtel de Ville. La méridienne de l'ancien couvent des Jésuites est tout à fait remarquable. Auréolée d'un soleil, une plaque de cuivre est percée d'une petite ouverture. Le soleil s'y glisse pour pénétrer dans une salle du premier étage. L'heure se lit sur le sol et sur les murs du couvent. On peut y découvrir cette maxime: «L'astre suit pas à pas la ligne qu'il lui trace. Et comme dans les cieux, en cet étroit espace. Fidèle au mouvement que sa main lui prescrit. Ainsi qu'à Josué le soleil obéit».

## DEUX SORTES D'HEURE

Il existe deux sortes d'heure nous explique Pierre-Alain Paratte. L'heure officielle et l'heure du lieu qui colle à la réalité. Autrefois, quand on vivait au pas de l'homme et du cheval, on obéissait au rythme du soleil. Les cadences, les trains et les temps modernes ont imposé l'heure officielle. Dans un fuseau horaire prescrit, tout le monde a la même heure. Un cadran solaire peut donc donner l'heure officielle (c'est le cas à la Pautelle) ou l'heure réelle (c'est le cas aux Chenevières). La difficulté dans la construction d'un



Le cadran solaire des Chenevières

L'ombre projetée indique l'heure exacte du lieu et non l'heure «légale». (Impar-Gogniat)

cadran solaire réside dans la pose du style (tige métallique) qui donne l'ombre et donc l'heure.

«Il faut déterminer d'abord l'angle d'orientation précis de la

façade» explique l'ingénieur noirmontain. Et comment le faire? «La seule solution consiste à créer... un faux cadran». Le reste relève d'astronomie, d'axe de la terre, de calculs et d'an-

gles... Pierre-Alain Paratte a peaufiné un programme à cet effet. De quoi ciseler sur nos murs les heures, les jours, les mois et nous rappeler que nous ne sommes... que des ombres. Mgo

## Rédaction du JURA

Tél: 039/51 20 51  
Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

## BRÈVES

### Franches-Montagnes Les premiers frimas

Vendredi soir, la neige est largement tombée sur le Haut-Plateau et des problèmes de circulation ont été notés du côté des Rangiers. Samedi matin, c'est le froid qui a offert de belles routes verglacées sur le Haut-Plateau. On notait moins treize degrés à l'étang de la Gruère au petit matin. Il n'y a pas eu d'accident majeur. (mgo)

### Saignelégier Opération Nez Rouge

En cette fin d'année, une nouvelle opération Nez Rouge est mise sur pied. Elle se déroulera le week-end des 11 et 12 décembre puis du 18 décembre au 3 janvier 1993. Pour que cette opération fonctionne, elle a besoin d'un grand nombre de bénévoles. L'inscription se fera le lundi 23 novembre à 20 heures à l'Hôtel de la Gare de Saignelégier. Il est suggéré aux corporations, entreprises, conseils communaux de s'engager pour cette soirée. Pour ceux qui ne pourraient être présents le 23 novembre, il est possible de s'inscrire directement auprès de René Jaquet à Saignelégier ou de prendre contact avec le numéro suivant: (066) 22.47.47. (mgo)

### Vote sur l'EEE Les écologistes vert pâle

Après des exposés contradictoires d'Irène Gardiol et de Walter Ruppen, quelque vingt membres du Mouvement écologiste jurassien (MEJ) ont décidé de ne pas émettre de recommandation de vote sur l'EEE. Une légère majorité en faveur du oui existait pourtant dans l'assemblée. Le MEJ a porté à sa présidence Mme Josette Fernex-Ory et confirmé ses regrets qu'aucune liste du MEJ n'ait été lancée en vue des élections communales. (vg)

### Bassecour Projet immobilier

Les Fils de Marc Joliat S.A., entrepreneurs à Courtételle, publie un important projet immobilier. Ils projettent la construction de deux blocs locatifs comprenant 32 appartements ainsi qu'un parking inférieur de 80 places au lieu-dit «Derrière-le-Pré-Lombard» à Bassecour. (mgo)

## Au Noirmont

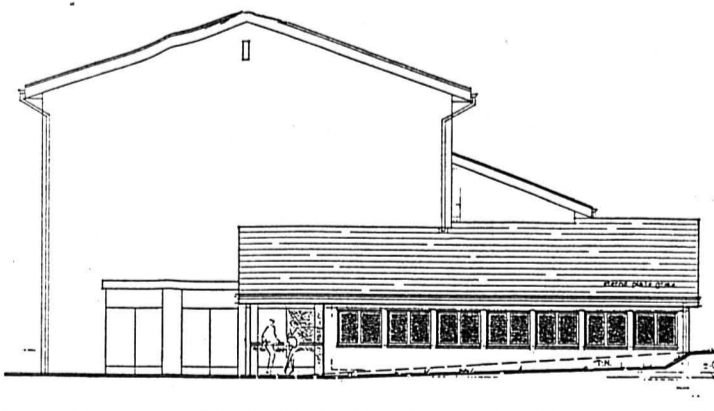
# La buvette du FC décolle!

Voilà des années qu'on en parlait, que les projets se bouscullaient. Aujourd'hui, la buvette du FC le Noirmont décolle. L'assemblée de commune du 4 novembre dernier a en effet largement approuvé l'octroi d'un droit de superficie aux abords de la halle pour ce projet.

Dans la foulée, les citoyens ont alloué une subvention de 20.000 francs à cet effet. Elaboré

par l'architecte Gérard Aubry, ce local sera construit en annexe de la halle de gymnastique.

Par sa conception, il va parfaitement s'intégrer au site. Il comprendra une buvette et un grand local pour le matériel. Le projet est estimé à 150.000 francs et le président du FC Le Noirmont, Jean Jobin, annonce que les parts de souscription à 50 francs sont lancées. (mgo)



## Le Noirmont

Un croquis de la façade est de la future buvette du FC. (sp)

## SERVICES

### SAIGNELÉGIER

- PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES ☎ 51 12 03.
- HÔPITAL maternité: ☎ 51 13 01.
- MÉDECINS Dr Boegli, ☎ 51 22 88. Dr Bloudanis, ☎ 51 12 84. Dr Meyrat, ☎ 51 22 33.

- AMBULANCE ☎ 51 22 44.

### LE NOIRMONT

- MÉDECINS Dr Baumeler, ☎ 53 11 65. Dr Bosson, ☎ 53 15 15.

### LES BREULEUX

- MÉDECIN Dr Tettamanti, ☎ 54 17 54.

## Musée de l'automobile à Muriaux

# Augmentation de capital en vue

Après quatre ans d'activité, le Musée de l'automobile de Muriaux est à un tournant. Les visiteurs affluent – plus de 24.000 en 1991 – mais la dette s'alourdit. Seule solution pour l'administrateur Claude Frésard: l'augmentation du capital social pour injecter de l'argent frais. L'opération est prévue pour ce printemps.

Les actionnaires du Musée de l'automobile se sont réunis cette fin de semaine à Muriaux pour tirer un bilan. Au niveau des visiteurs, malgré une année 91 en dents de scie, le musée enregistre une augmentation des entrées (plus 1,5%) soit 24.033 personnes au total. La boutique a connu un bond de ses ventes

(plus de 30%) en encaissant plus de 75.000 francs.

## LOURDE DETTE

Toutefois, la perte de l'exercice est conséquente: 40.387 francs. Motif de cette perte: l'endettement bancaire. Il se monte à 650.000 francs. De plus, il y a lieu de rembourser le prêt LIM. Pour Claude Frésard, il faut empoigner le taureau par les cornes. Une assemblée extraordinaire de printemps devrait décider d'une augmentation du capital social.

## DES NOUVEAUTÉS

Ceci dit, l'administrateur va encore intensifier l'attractivité de son musée par diverses for-

mules. Il espère atteindre le cap des 30.000 visiteurs l'an. Pour se faire, il compte bien poursuivre les présentations occasionnelles de voitures prestigieuses comme, l'an passé, la F40 ou les bolides de Senna et d'Angelis.

Ces engins ont attiré un nombre de visiteurs public. Il va instaurer des visites commentées en allemand et en français pour accrocher encore davantage le visiteur. Le week-end, il va mettre sur pied un circuit en voiture ancienne. Enfin, il va intensifier la prospection dans les offices de tourisme et les agences de car.

A noter enfin que le prix d'entrée est majorée d'un franc pour les adultes et de 50 centimes pour les enfants. Mgo

## Assemblée de l'AJJ à Réclère

# Inquiétudes chez les journalistes

L'Association jurassienne des journalistes (AJJ) a tenu son assemblée générale annuelle vendredi soir à l'Hôtel des Grottes de Réclère, sous la présidence de Gaël Klein (Fréquence Jura) et en présence d'une trentaine de membres sur les 150 que compte la section.

La tenue de la prochaine assemblée des délégués, les discussions relatives à la nouvelle convention collective et les projets de rapprochement et de collaboration étroite entre plusieurs organes de presse du Jura ont fait l'objet de rapports et de discussions. Le futur président de la Fédération suisse des journalistes, Hans-Uli von Erlach, a apporté des précisions sur l'état des discussions avec les éditeurs. L'idée de fonder l'échelle des

traitements selon le tirage des journaux n'a pas eu l'heur de plaire aux journalistes jurassiens qui ne souhaitent pas qu'elle soit retenue lors des discussions de février prochain avec les éditeurs.

Grâce aux efforts d'une commission ad hoc, les relations entre les journalistes et la police jurassienne ont connu de notables améliorations. Elles ne donnent pas encore pleinement satisfaction, mais l'AJJ a souligné la bonne volonté évidente des milieux policiers et particulièrement de M. Joseph Gagnat, chef des Services généraux.

En revanche, l'AJJ n'apprécie pas les mesures d'économie préconisées par le Gouvernement, soit la limitation du rôle du chef des relations publiques et la suppression de la revue de presse

mensuelle. Une intervention épistolaire sera faite à ce propos.

## POLICE ET JUSTICE

L'AJJ a aussi manifesté son vif mécontentement au sujet des relations avec les autorités judiciaires. Le procureur du canton n'a pas encore donné suite à une demande d'entrevue pour examiner les problèmes de dysfonctionnement, demande formulée depuis plus d'une année. Cette attitude n'est pas tolérable et une vive intervention sera faite afin que s'instaurent entre la presse et la justice des relations plus normales conformes au système démocratique.

Après avoir élu Jean-Marc Steiner, photographe, au comité, l'AJJ s'est mise à table et a fait un sort au menu de Saint-Martin dans une chaleureuse ambiance confraternelle. V. G.





## ÉTAT CIVIL

## La Chaux-de-Fonds

## Naissances

Pereira dos Santos Silvia, fille de Jesus dos Santos Salvador et de Henriques Pereira dos Santos Maria Fernanda. - Carvalho Cadete Vanessa Sedy, fille de Lemos Cadete Luis Carlos et de Pereira Carvalho Cadete Natalia Celeste.

## Promesses de mariage

Villarmarzo Rodriguez Sergio et Guisan Sophie Marguerite. - Bourquin François Henri et Evard, née Surdez Josette Gertrude Marie. - Gonçalves das Neves Fernando Manuel et de Azevedo Carvalho Patrocina. - Feller Jean-Bernard et Lachat Nicole. - Zwahlen François Willy et Reymond, née Grimbühler Rose Marie.

## Mariages

Abba Salim et Hassan Mainat. - Cattin Johnny Auguste et Hing Irene Cristiana. - Clemente Pina Vitor Fernando et Pereira Coutinho Maria da Conceicao. - Lehmann Vincent et dos Santos Jandira. - Martins de Pinho Rufino et Paiva dos Santos e Silva Maria Emilia. - Thiébaud Yves Olivier et Noverraz Marie France.

## SERVICES

## LA CHAUX-DE-FONDS

● BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE prêt, discothèque, salle de lecture, lu 14-20 h; ma-ve 10-20 h; sa 10-16 h. Département audio-visuel, lu 14-18 h, ma-ve 10-12 h, 14-18 h ou sur rendez-vous.

● BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES lu-ve 13 h 45-18 h; sa 10-12 h, 13 h 45-16 h.

● PHARMACIE D'OFFICE Bertallo, L.-Robert 39, jusqu'à 19 h 30. Ensuite, Police locale, ☎ 23 10 17, renseignera.

● URGENCES MÉDICALE ET DENTAIRE ☎ 23 10 17 renseignera.

● HÔPITAL ☎ 27 21 11.

## NEUCHÂTEL

● PHARMACIE D'OFFICE Centrale, rue de l'Hôpital, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25 10 17.

## SAINT-IMIER

● MÉDECIN DE SERVICE ☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.

● PHARMACIE DE SERVICE ☎ 111.

● HÔPITAL ET AMBULANCE ☎ 42 11 22.

## COURTELARY

● MÉDECINS Dr Chopov, ☎ 44 11 42. Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10.

## CORGÉMONT

● MÉDECINS Dr Ennio Salomoni, ☎ 97 17 66. Dr de Watteville, ☎ 97 11 67.

## SONCEBOZ

● MÉDECIN Dr Ivano Salomoni, ☎ 97 24 24.

## TRAMELAN

● MÉDECINS Dr Graden ☎ 97 51 51. Dr Meyer ☎ 97 40 28. Dr Geering ☎ 97 45 97.

● PHARMACIES H. Schneeberger ☎ 97 42 48. J. von der Weid, ☎ 97 40 30.

● PATINOIRE me 13 h 30-16 h (public).

## AUJOURD'HUI

## LA CHAUX-DE-FONDS

● DISCO César's discothèque Ma-je, 22-2 h; ve + sa 22-4 h; lu fermé.

## NEUCHÂTEL

● MUSIQUE Ford Blues Band Plateau libre 22 h.

## TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE

## «Joyeuses fêtes!...»

S'il est un endroit respectable en notre ville, c'est bien le cimetière communal, beau, paisible, soigné. Que ceux qui s'en occupent tellement bien en soient ici remerciés!

Nous approchons doucement du temps de l'Avent, des Fêtes, périodes de joies et de recueillement et on aime orner les tombes d'arrangements et de bougies, témoignages du souvenir de ceux qui nous ont quittés. Je souhaite donc, comme chaque année, que fleurissent ces petites flammes d'amour, courts

moments de lumière... Il est d'autant plus navrant de constater que trop souvent, bougies et autres décorations disparaissent, volées!...

Les conjoints, enfants, petits-enfants n'allumeront pas plus d'une fois - et encore - ces bougies sur les tombes de leurs défunts. C'est véritablement très dommage et cela arrive souvent ces dernières années. Joyeuses Fêtes à ceux qui se servent!... Essayons que cela change!

Mme R. Mayer  
La Chaux-de-Fonds

## Petite ville, jolie ville du Locle

Petite ville, jolie ville,  
Sais-tu que tu existes?  
Si tu existes,  
Tu respirez  
Tu soupirez  
Tu vis!

Petite ville, jolie ville,  
Sais-tu qu'en Toi  
Il y a de la grâce  
Et de la dignité?  
Regarde-toi donc  
Reconnais et vois!

Petite ville, jolie ville,  
Ton hôpital, ta gare, ta crèche,  
Ça respire  
Ça soupire  
Ça vit...  
Mais prends garde à Toi!

Petite ville, jolie ville  
Sais-tu que tu es belle?  
Dans ta beauté,  
Accepteras-tu  
D'être mutilée  
Et dénigrée?

NON!

Défends-toi ma belle,  
Sois vaillante  
Et démontre  
Ta fierté  
Ta liberté  
Ta volonté.

Petite ville, jolie ville,  
Regarde encore  
Ton hôpital, ta crèche, ta gare  
VOIS;  
Ça respire  
Ça soupire  
Ça vit!

Sache enfin  
Qu'en Toi  
Loclois  
Il y a de la grâce  
Et de la dignité.

M.-F. Jeanneret

## VIE POLITIQUE

## District de Courtelary

## Les radicaux en faveur de l'EEE

Réunis le 9 novembre à Saint-Imier, sous la présidence de M. Walter von Kaenel, les membres du comité du Parti radical du district de Courtelary (PRDC) se sont prononcés, pour l'essentiel, sur les sujets faisant l'objet de l'importante échéance électorale du 6 décembre prochain.

En matière cantonale, ils ont approuvé unanimement, encore que sans grand enthousiasme, l'arrêté populaire sur la conclusion d'emprunts. Certains membres se sont étonnés de l'absence d'information s'agissant du remboursement de l'emprunt de 900 millions. Or, il s'avère que celui-ci étant avant tout destiné au bon fonctionnement de la Banque Cantonale Bernoise, il s'agit en fait d'une dotation non remboursable en l'occurrence, puisque cette dernière institution est garantie par l'Etat. Les arguments selon lesquels l'emprunt garantit l'emploi et qu'il n'appartient pas à l'Etat d'aggraver la récession ont toutefois largement prévalu sur les quelques incertitudes qui subsistaient. En revanche, l'arrêté populaire concernant l'octroi d'une subvention cantonale en faveur de l'extension de l'école professionnelle industrielle et artisanale de Berne visant à regrouper sous un même toit les quelque 23 bâtiments épars qui

la composent, a été largement et unanimement approuvé.

La discussion relative à la votation sur l'Espace économique européen (EEE) a suscité un large débat d'idées. Par 12 oui, 3 non et une abstention, le comité du PRDC s'est, en définitive, prononcé très largement en faveur de l'EEE. Les différentes tendances qui se sont manifestées dénotent que certains sont résolument pour, d'autres franchement contre, une certaine perplexité étant affichée chez ceux qui demandent encore des compléments d'information.

Pour ce qui relève des affaires du district, le comité du PRDC s'est opposé à la nouvelle grille-horaire proposée par les CFF concernant la desserte du bas et du haut vallon de Saint-Imier. Il constate en effet que cette dernière ne tient absolument pas compte des intérêts des pendulaires, particulièrement en ce qui concerne les écoliers et les étudiants.

En outre, il n'existe plus aucune possibilité de se rendre de Saint-Imier à La Chaux-de-Fonds pour un spectacle, le dernier train quittant La Chaux-de-Fonds beaucoup trop tôt. A cela s'ajoute que les correspondances proposées à Sonceboz sont totalement insatisfaisantes. (comm)

## COMMUNIQUÉ

## Cours de recyclage et de réinsertion pour infirmières et infirmiers

L'Association suisse des infirmières et infirmiers, section Neuchâtel-Jura, propose un cours de recyclage et de réinsertion professionnelle commençant en mars 1993 pour les personnes ayant interrompu leur activité dans cette tranche depuis plus de 5 ans. Ce cours propose d'actualiser les connaissances, de maintenir les compétences pro-

fessionnelles et de faciliter la réinsertion. Délai d'inscription: 15 décembre 1992, lieu du cours: Neuchâtel principalement.

Les renseignements peuvent être obtenus auprès du secrétariat de l'Education permanente, ASI section NE/JU, 4, rue du Marché 2300 La Chaux-de-Fonds. Tél. (039) 28 51 54, mardi, mercredi, vendredi 9 h - 11 h.

## En attendant la fermeture?

J'ai lu avec intérêt l'article concernant les travaux entrepris à l'Ecole cantonale d'agriculture. Travaux d'une durée de onze ans pour la somme de huit millions. Tout est beau et fonctionnel - tout le monde est content; nous pouvons attendre,

de pied ferme, la décision du Conseil d'Etat de fermer l'E.C.A. Nous ne serons pas déçus! (suite logique à la fermeture d'écoles au Val-de-Travers et des hôpitaux régionaux...)

Annie Matthey  
Cernier

## L'Impartial

Société éditrice et imprimeur:  
L'Impartial S.A.  
La Chaux-de-Fonds

## Rédaction et administration:

L'Impartial, rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds.  
☎ (039) 210 210 Rédaction.  
☎ (039) 210 310 Administration.

Télex: 952 114.  
Fax: Rédaction 039 - 210 360.  
Tirage contrôlé (REMP)  
31.712.

## Régie des annonces: Publicitas

La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410.  
Le Locle ☎ (039) 311 442.



## Rédaction:

Rédacteur en chef: Gil Bailod.  
Secrétaire général: Roland Graf.  
Secrétariat jour: Blaise Nussbaum.  
Secrétariat nuit: Michel Déruns, Daniel Schouwey, Benoît Couchepin, Jacques Mettraux.

Monde et Suisse: Daniel Droz.  
A Berne: François Nussbaum.  
Economie et canton de Neuchâtel: Mario Sessa.  
La Chaux-de-Fonds: Irène Brossard, Denise de Ceuninck, Alain Meyrat.  
Le Locle: Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz.  
Littoral: Claudio Personeni, Anouk Ortlieb, Annette Thorens.  
Val-de-Travers: Mariano De Cristofano.  
Val-de-Ruz: Simone Ecklin.  
Canton du Jura: Michel Gogniat.  
Jura bernois: Dominique Egler.  
Sports: Jean-François Berdat, Renaud Tschoumy, Julian Cervino, Gérard Stegmüller.  
«Singularier»: Sonia Graf.  
Photographes: Marcel Gerber, Christian Galley.  
Dessinateurs: Elzinger, Tony.

## LE LOCLE

Dieu est amour

Jésus lui dit:

Je suis la résurrection et la vie.  
Celui qui croit en moi vivra  
Quand même il serait mort.

Madame et Monsieur Edgar Martin-Nussbaum, à Boudry, leurs enfants et petits-enfants;

Madame et Monsieur Marcel Studer-Nussbaum, à La Chaux-de-Fonds, leurs enfants et petits-enfants;

Mademoiselle C. Nussbaum, au Locle;

Madame Lucette Nussbaum-Aerni, à Genève, ses enfants et petits-enfants,

ainsi que les familles parentes et alliées ont la profonde douleur de faire part du décès de leur cher papa, grand-papa, oncle, cousin et ami,

Monsieur

Henri NUSSBAUM

que Dieu a repris à Lui le 11 novembre 1992.

Le culte et l'inhumation ont eu lieu le samedi 14 novembre, dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: Bellevue 16  
2400 Le Locle.

Prière de ne pas faire de visite.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

14004

## TRAMELAN



Que ta volonté soit faite.

Mat. 6: 10.

Madame et Monsieur Armand Monti-Baldelli, leurs enfants et petits-enfants;

Monsieur René Baldelli;

Madame et Monsieur Jean Monti-Baldelli, leurs enfants et petits-enfants,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

Mademoiselle

Irma BALDELLI

leur très chère sœur, belle-sœur, tante, marraine, cousine, parente et amie, que Dieu a reprise à Lui, subitement à l'âge de 70 ans.

2720 TRAMELAN, le 15 novembre 1992.  
Virgile-Rossel 3.

L'enterrement aura lieu le mardi 17 novembre, à 13 h 00. Rendez-vous devant le Pavillon du cimetière de Tramelan, où le corps repose.

Une messe suivra en l'église catholique de Tramelan.

Cet avis tient lieu de faire-part.

Qui se fait balai n'a pas à se plaindre de la poussière.

Proverbe espagnol

Certitude, servitude.

Jean Rostand

## TÉMOINS

## N5 La Brena

Le conducteur de la voiture qui heurta, samedi dernier, à 19 h 50, une voiture de marque Ford Escort qui circulait sur l'autoroute de Neuchâtel à Boudry, à la hauteur de la jonction de La Brena, ainsi que les témoins de cet accident, sont priés de prendre contact avec la police cantonale de Boudry, tél. (038) 42.10.21.

## Neuchâtel

Le conducteur du véhicule 4x4 rouge qui, dimanche dernier, vers 1 h, en montant l'avenue de la Gare à Neuchâtel, a heurté une auto de marque Citroën CX 2000 blanche, circulant en sens inverse, ainsi que les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police cantonale à Neuchâtel, tél. (038) 24.24.24.

## DÉCÈS

## Môtiers

M. René Martin, 1916

## Cortailod

M. Jean Furer, 1928

## Les Bayards

M. André Jeanneret, 1920

## Montézellon

Mme Ruth Girardier, 1901

## Colombier

Mme Germaine Rawyler, 1901

## Pesieux

Mlle Suzanne Macquat, 1905

## LOTO

## Premier tirage

6 - 10 - 14 - 30 - 35 - 44  
No complémentaire: 16

## Deuxième tirage

9 - 12 - 28 - 30 - 35 - 46  
No complémentaire: 7



Saint-Petersbourg, Minsk et Kiev: coopération à trois compagnies

# Swissair met le cap à l'Est

L'ouverture politique à l'Est donne des ailes aux compagnies aériennes. A ce chapitre, Swissair n'est pas en reste et vient d'ouvrir coup sur coup trois nouvelles destinations vers l'ex-Union soviétique, ce qui porte à quatorze le nombre de ses lignes régulières en Europe centrale et de l'Est. Une politique dynamique placée sous le signe de la coopération.

Par  
Mario Sessa

Qu'est-ce qui peut bien pousser une compagnie comme Swissair, toujours à la recherche de son équilibre financier, à s'aventurer massivement du côté des pays de l'Est, et plus particulièrement des républiques de l'ex-URSS, alors que l'on sait ces Etats exsangues et leurs perspectives de développement suspendues en grande partie à l'afflux de capitaux occidentaux?

Il faut préciser que le choix de nouvelles destinations n'est jamais le fruit du hasard mais découle d'une analyse serrée du potentiel économique, industriel, commercial et touristique que la desserte peut générer à

terme pour notre compagnie nationale.

Avec Saint-Petersbourg, deuxième ville de Russie et ancienne capitale des tsars (de 1712 à 1917), la présence régulière de

Swissair se justifiait sans peine. Cette mégapole de cinq millions d'habitants, admirable «Venise du Nord» baignée par la mer Baltique et la Néva, dispose d'atouts économiques indénia-

bles de par sa situation géographique et la structure de son tissu économique. Mais c'est avant tout son aura touristique exceptionnelle qui intéresse les transporteurs aériens.

En complément à ses vols directs, Swissair propose cette destination en collaboration avec Austrian Airlines, au départ de Vienne, chaque mardi, jeudi et dimanche. Une coopération placée sous le signe de l'Alliance européenne de qualité qui compte encore la compagnie scandinave SAS. Alliance bien concrète, puisque c'est le personnel de SAS qui gère les intérêts de Swissair et Austrian à Saint-Petersbourg, alors que Swissair rend le même service à Minsk et Austrian à Kiev. Sans cet accord, les trois compagnies auraient dû créer trois services distincts à chaque escale...

## RÉPUBLIQUES OCCIDENTALES

Kurt Schmid, directeur du marché Europe I chez Swissair, nous a précisé lors du récent vol inaugural que la rentabilité opérationnelle tablait sur un taux d'occupation de 50% des 125 sièges du MD-81 en service sur la ligne de Saint-Petersbourg. Quant au choix de Minsk et Kiev, il est bien différent. Swissair voulait être en première ligne pour desservir les capitales de la Biélorussie (Minsk) et de l'Ukraine (Kiev), nouvelles républiques indépendantes ainsi que centres économiques et décisionnels de première importance qui méritent que l'on fasse l'essai d'un service régulier.

M.S.



Saint-Petersbourg

Richesse culturelle et survie économique en parfaite harmonie... (Impar-ms)

## TRÉSORS ARTISTIQUES

L'ancienne Léningrad recense plus de musées, collections, théâtres et autres palais que n'importe laquelle des capitales européennes ou américaines; sans parler de l'extraordinaire ensemble architectural qui charpente le cœur de la ville.

Ville d'ouverture, en relation fidèle avec les pays scandinaves, Finlande et Suède en tête, depuis le XVIIIe siècle, Saint-Petersbourg ne dispose pas encore d'une infrastructure d'accueil suffisante, surtout dans le milieu de gamme hôtelier. Mais l'intérêt international va sans doute contribuer à rattraper le temps perdu parce qu'aucune chaîne hôtelière ne saurait ignorer longtemps encore cette capitale culturelle européenne.

## QUALITÉ EUROPÉENNE

Depuis le 4 novembre, Swissair dessert chaque mercredi et samedi cette destination en vol direct à partir de Zurich-Kloten (décollage 11 h 20 - arrivée 16 h 35; il y a deux heures de décalage horaire entre notre pays et la Russie), le retour s'effectue le même jour à 17 h 35, arrivée à Zurich à 18 h 50.

## Un séminaire à l'EPFL

### Entretien: des risques aussi

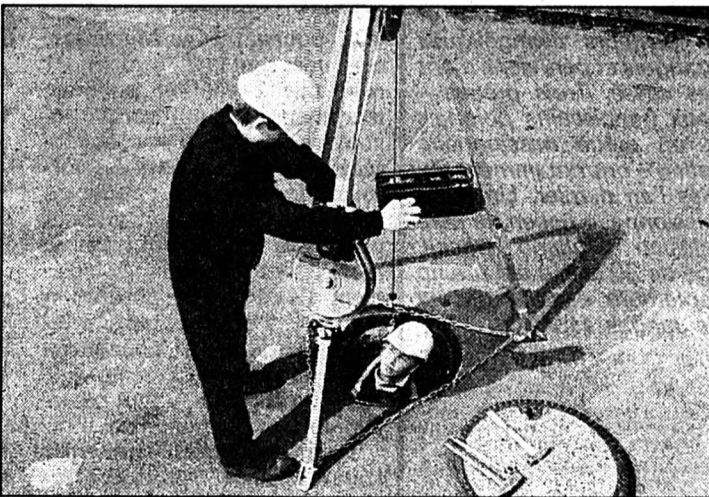
Chaque année 25.000 accidents du travail surviennent au cours d'activités d'entretien. Cela représente 10% de l'ensemble des accidents professionnels en Suisse. Un séminaire sur les risques d'accident dans ce domaine vient d'avoir lieu à l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne). Organisé dans le cadre de l'Année européenne pour la sécurité, l'hygiène et la santé sur le lieu de travail, cette journée d'information et d'échanges qui a réuni presque 200 spécialistes de toute la Suisse romande, était patronnée par la CNA, Ciba à Monthey et le Centre d'appui scientifique et technologique de l'EPFL.

La notion de sécurité au travail dans la maintenance recouvre diverses réalités dont les plus importantes sont les suivantes: entretien régulier des instruments de production, sécurité des personnes travaillant dans des locaux exigus, sécurité dans le travail d'entretien des constructions. Une étude montre qu'un accident sur huit, voire un accident sur cinq, selon le domaine d'activité considéré, survient lors d'une activité d'entretien. Le séminaire qui s'est déroulé à l'EPFL avait pour but de sen-

sibiliser les milieux intéressés ainsi que le public aux dangers particuliers à ce domaine, d'attirer l'attention sur les problèmes qui se posent et de favoriser la recherche de solutions, notamment par la formation professionnelle des techniciens de maintenance et des ingénieurs.

## INFORMATION

Entre fin août et début novembre, la CNA a développé une campagne d'information et de sensibilisation qui s'est adressée à 15.000 signataires: entreprises, municipalités, bureaux d'études. Le séminaire qui s'est tenu à l'EPFL a largement repris les thèmes de cette campagne qui ont servi de base à la réflexion des participants. Toute cette action s'intègre dans le programme de prévention de l'Année européenne pour la sécurité, l'hygiène et la santé sur le lieu de travail, lancée fin février 1992 par le Conseil des ministres des affaires sociales de la Communauté européenne. Pendant ces douze mois, l'accent est mis sur l'amélioration des postes de travail dans quatre domaines: la propreté de l'air, la sécurité, le bien-être à la place de travail, la lutte contre le bruit et les vibrations. (sp/cna)



Sécurité et entretien

L'exiguïté de certains lieux de travail pose des problèmes particuliers de prévention. (sp/CNA)

## CINÉMAS

### LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC (☎ 23 72 22)  
Pèlerinages (de J.-B. Junod), 12 ans, tous les jours 20 h 30, dès me.
- CORSO (☎ 23 28 88)  
Impitoyable (de et avec C. Eastwood) 16 ans, tous les jours 18 h 15, 21 h.
- EDEN (☎ 23 13 79)  
Boomerang (avec E. Murphy, R. Givens), 16 ans, tous les jours 18 h 30, 21 h.
- PLAZA (☎ 23 19 55)  
Jeux de guerre (de Ph. Noice, avec Harrison Ford) 16 ans, tous les jours 20 h 30, me aussi 15 h 30. L'inconnu dans la maison (de G. Lautner avec J.-P. Belmondo), 16 ans, tous les jours 18 h 30.
- SCALA (☎ 23 19 18)  
Horizons lointains (de R. Howard avec T. Cruise, N. Kidman), 12 ans, tous les jours, 15 h, 18 h, 21 h.

### NEUCHÂTEL

- APOLLO 1  
15 h, 17 h 45, 20 h 15. Les blancs ne savent pas sauter (de R. Shelton avec W. Snipes), 16 ans.
- APOLLO 2  
15 h, 17 h 45, 20 h 30. Max et Jérémie (de Claire Devers avec Ph. Noiret, Ch. Lambert), 16 ans.
- APOLLO 3  
15 h, 17 h 45, 20 h 30. Jeux de guerre (de P. Noyce avec H. Ford), 16 ans.
- ARCADES  
15 h, 20 h 15, 1492 - Christophe Colomb (de R. Scott avec G. Depardieu), 12 ans.
- BIO  
15 h, 17 h 45, 20 h 30, toutes les séances en VO. Beignets de tomates vertes (de Jon Avnet), 12 ans.
- PALACE  
16 h, 18 h 15, 20 h 30. C'est arrivé près de chez vous, 16 ans.
- REX  
15 h, 18 h, 20 h 30, toutes les séances en VO, Wayne's World (de P. Spheeris), 12 ans.
- STUDIO  
15 h, 18 h, 20 h 30, L'accompagnatrice (de C. Miller avec R. Bohringer), 12 ans.

### COUVET

- COLISÉE  
20 h 30, Lunes de fiel (de R. Polanski), 18 ans.

### SAINT-IMIER

- ESPACE NOIR  
relâche.

### TRAMELAN

- CINÉMATOGRAPHE  
relâche.

### BÉVILARD

- PALACE  
relâche.

## Dessins de presse à Sierre

### L'humour avec l'Europe

«Les dessinateurs de presse font l'humour avec l'Europe». A moins d'un mois de la votation sur l'accord sur l'Espace économique européen (EEE), le Festival de la bande dessinée de Sierre a choisi la dérision pour participer à la campagne. Quelque 150 caricatures, inédites pour la plupart, réalisées par une centaine de dessinateurs de treize pays sont exposées à Sierre depuis le 14 jusqu'au 29 novembre.

Le dessin de presse n'est pas une nouveauté pour le festival sierois, a déclaré lors d'une conférence de presse à Sierre la directrice Béatrice Meizoz. Plusieurs éditions du festival ont abrité des expositions de dessins de presse. Celle qui a ouvert ses portes samedi présente la particularité de se situer hors festival. Elle était déjà en chantier l'an dernier. L'annonce de la date de la votation a toutefois précipité le mouvement. Les organisateurs ont estimé que c'était une bonne manière d'aborder la campagne sur l'EEE.

## TROIS VOLETS

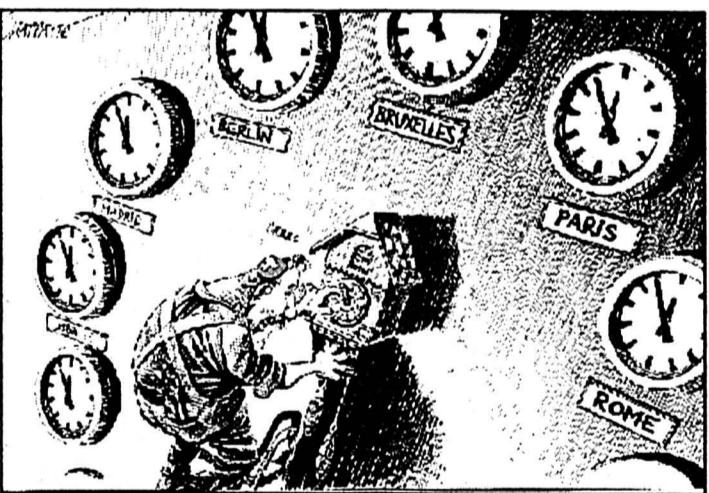
L'exposition présente trois volets. Le premier est consacré à l'actualité, soit l'intégration de la Suisse dans l'Europe. Un re-

gard caustique sur l'Europe au travers d'une centaine de dessins dont seuls deux ou trois ont déjà paru. Le second retrace, avec une cinquantaine de caricatures, les 50 ans de la construction de l'Europe. Ce sont là des dessins d'époque parus dans la presse qui sont proposés au visiteur.

Le dernier volet, didactique, est intitulé «Suisse-Europe». Il a été réalisé par le bureau de l'intégration du Département fédéral des affaires étrangères. Des

apéritifs-rencontre et des conférences-débats ouverts au public ont été prévus tout au long de l'exposition. La manifestation a été réalisée en collaboration avec le journaliste du *Canard enchaîné*, Alain Grandremy.

- Sierre, Salle de Borzuat  
«Les dessinateurs de presse font l'humour avec l'Europe»  
Tous les jours  
de 13 h 30 à 19 h 00  
Jusqu'au 29 novembre

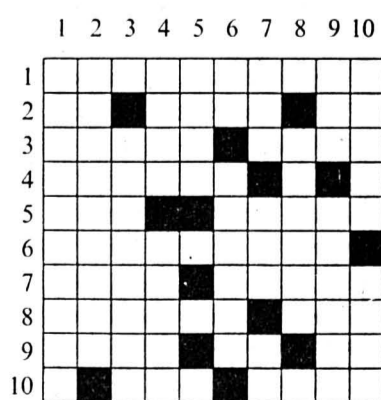


La Suisse à l'heure de l'Europe

Vision de Chapatte

## MOTS CROISÉS

No 271



**Horizontalement:** 1. Grands reptiles à fortes mâchoires. 2. Largeur d'une étoffe. - Vallées encaissées, envahies par la mer. - Pour les intimes. 3. Puis. - Soutien provisoire. 4. Rassembler des pièces. 5. Sur le Danube. - Consacrée à l'onction. 6. Jeune bohémienne de roman. 7. A toi. - Ancien signe de notation musicale. 8. L'oncle de l'enfant. - Situé, pour le notaire. 9. Héros de Virgile. - Bien roulé. - Sur un diplôme. 10. Pièce d'une charrue. - Gibier que l'on chasse au fusil.

**Verticalement:** 1. Style de danse d'origine américaine. 2. Aversion. 3. Emmènes après avoir amené. 4. Escarpement rocheux bordant une combe. - Greffée. 5. Département français. 6. Particule d'insistance. - Sur la Loire. 7. Baie du Japon. - Belle... en mer (partie d'un nom composé). - Note de musique. 8. Dépouillés. 9. Lettre grecque. - Herbe aux femmes battues. 10. Accompagnement de «grosses légumes». - On y pend la culotte.

Solution No 269

**Horizontalement:** 1. Acrimonia. 2. Elégante. 3. Cape. - Huais. 4. Esora. - Br. 5. PS. - Numéros. 6. Toisa. - Mini. 7. IMD. - Tsé-tsé. 8. Omet. - Are. 9. Néant. - Ne. 10. Sel. - Abêtir. **Verticalement:** 1. Acceptions. 2. Assommée. 3. Repts. - Idéal. 4. Iléons. - TN. 5. Me. - Ruât. - Ta. 6. Ogham. - SA. 7. NAU. - Emerge. 8. Inabrité. 9. Eti-rions. - Ni. 10. Ses. - Siéger.

Le Pérou après la condamnation d'Abimaël Guzman

# Un évêque dénonce le vrai visage du Sentier Lumineux

L'offensive promise par le Sentier lumineux pour «célébrer» à sa manière l'arrestation, puis la condamnation à perpétuité, de son chef historique Abimaël Guzman a été meurtrière. Mais elle n'est pas parvenue à déstabiliser l'Etat péruvien. Le 10 octobre, soit deux jours après le jugement du leader maoïste, une colonne de terroristes a investi le petit village de Huayao, massacrant 47 personnes, dont 19 femmes et 9 enfants. Cela n'a fait que renforcer la détermination du gouvernement du président Alberto Fujimori d'accroître la pression sur le mouvement révolutionnaire. Des extrémistes dont un évêque péruvien d'origine française, Mgr Luciano Metzinger dévoile le vrai visage. Celui qui veut encore ignorer quelques gauchistes européens.

**DEMAIN:**  
les vieilles fermes

**DE DARHAN**  
À AYAVIRI

Originaire de Forbach, en Moselle, Mgr Luciano Metzinger est né le 27 décembre 1910. Ordonné prêtre en 1933, le Père Metzinger, prêtre du Sacré-Cœur de Picpus - travaille avant la guerre comme professeur au séminaire de Poitiers. Officier dans l'armée française, il connaît l'internement dans les stalags. Après sa libération des camps de prisonniers, il se met au service de la Résistance. Colonel de l'Armée secrète, il est arrêté en 1943 par la Gestapo et déporté en camp de concentration. Il devait être guillotiné pour espionnage lorsque ses juges allemands furent mobilisés et envoyés sur le front de l'Est. Ce sont les troupes de Patton qui le délivrèrent du camp de concentration de Dachau en 1945, où les prisonniers étaient réduits à l'état de morts-vivants.

**Gouverneur à l'île de Rechenau**

A sa libération, il deviendra pour un temps gouverneur civil et militaire de l'île de Rechenau, sur le lac de Constance, camp par où transitaient les survivants des camps. C'est en 1958 que Mgr Metzinger est nommé évêque d'Avayiri, au Pérou, pays dans lequel il vit depuis 38 ans. (apic/be)

**L'Eglise pour dessert**

Il y a cinq ans, le cardinal archevêque de Lima estimait que pour le «Sentier lumineux», «l'Eglise sera pour le dessert». Depuis, les assassinats de prêtres, de religieuses catholiques et de pasteurs évangéliques étrangers et péruviens n'ont pas cessé. Trois prêtres - deux franciscains polonais et un prêtre missionnaire italien - ont notamment été tués l'an dernier. Un autre missionnaire italien, le père salésien Giuliano Rocca, âgé de 30 ans, a été tué fin septembre dans le district de Jangas. (apic/be)

Par  
**Jacques BERSET**

Dans la nuit du samedi 12 septembre, une cinquantaine d'hommes de la *Dincote*, la Direction contre le terrorisme de la Police nationale du Pérou, encerclent une maison moderne de deux étages, rue Calle Uno 459 du quartier La Calera de Surco, à Lima, propriété du jeune musicien Celso Garrido Lecca et de

sa sœur Marisa, une belle jeune fille de famille bourgeoise aisée connue dans les milieux de la danse. Les policiers mettent la main sur le chef du «Sentier lumineux», Abimaël Guzman, la «camarada Miriam», Elvia Nila Iparraguire Revoredo, ainsi que Laura Zambrano, dite la «camarada Meche», et d'autres



**Abimaël Guzman**  
Dans la foulée de Pol Pot plus que de Mao  
(Keystone)

membres importants du Comité central du Parti communiste du Pérou/Sentier lumineux.

Cette opération depuis longtemps planifiée, clôt un chapitre de la longue et sanglante histoire de ce mouvement de guérilla d'obédience maoïste, auquel le gouvernement péruvien attribue la mort de 25.000 personnes et des pertes de plus de 20 milliards de dollars, l'équivalent de la dette extérieure du Pérou. Ce que le gouvernement péruvien omet de mentionner, ce sont les milliers de paysans massacrés et les milliers de «détenus-disparus» qui sont à mettre au compte des forces de sécurité officielles. Dès le début, les autorités ont laissé la bride sur le cou à des militaires qui ignorent le sens même du terme «droits de l'homme» dans leur lutte anti-subversive.

Cette arrestation met également fin à un véritable mythe, celui du «président Gonzalo», cet obscur professeur de l'Université d'Yacucho devenu l'ennemi public numéro un, capable, dans la mythologie populaire des Andes ou de la forêt amazonienne, de se transformer en oiseau ou en serpent pour échapper à la police. Mais elle met aussi un terme à une autre idée répandue, celle que le «Sentier» est une guérilla populaire, qui a de fortes racines indiennes.

«On pense encore en Europe que le «Sentier lumineux» est un mouvement de libération des peuples opprimés, des travailleurs et des ethnies autochtones; or, c'est absolument faux: ce mouvement, certes, s'appuie sur cette oppression de cinq siècles, mais il poursuit de tout autres buts!»



**Mgr Luciano Metzinger**  
Un observateur lucide de la réalité péruvienne (Berset)

Celui qui parle ainsi est un «théologien de la libération avant l'heure», Mgr Luciano Metzinger, un évêque de 82 ans d'origine lorraine. Ancien évêque de la prélatrice territoriale andine d'Avayiri - qu'il a fondée en 1958 sur un territoire aussi grand que la Belgique et dont les paroisses s'échelonnent de 5000 m d'altitude à la forêt vierge amazonienne - il avait fait «l'option préférentielle pour les pauvres» bien avant le Concile Vatican II, ou les assemblées épiscopales latino-américaines de Medellin et Puebla.

**UN MONDE TERRIBLE**

«Ce que j'ai vu là-haut, c'était terrible: un monde incroyable de misère, d'oppression, d'exploitation, sous la coupe des

«gamonales», les grands propriétaires terriens métis ou blancs... Et le peuple indien, à genoux!» Très tôt, Mgr Metzinger achète avec l'aide internationale une grande ferme de 900 hectares, «Wagrani» - qu'une colonne du «Sentier lumineux» allait attaquer en 1989 - et met sur pied l'Institut d'éducation rurale ainsi qu'un Institut pour les femmes et de nombreuses autres organisations populaires permettant aux Indiens de «se mettre debout».

Le jugement de Mgr Metzinger sur cette guérilla d'obédience maoïste est ainsi d'autant plus convaincant qu'il vient d'un homme engagé aux côtés des pauvres et que l'on ne peut en aucun cas soupçonner de conservatisme.

## «Il a peur des pauvres»

«Le «Sentier lumineux» a peur des pauvres...», note l'évêque. Quand le professeur Guzman a commencé son mouvement avec des étudiants de l'Université d'Etat de San Cristobal de Huamanga, à Ayacucho, en 1980, il n'y avait pas d'Indiens dans ses rangs, car il n'y a guère d'Indios à l'université. Sa base était formée de gens de la petite bourgeoisie et de métis, souvent de jeunes intellectuels frustrés, sans avenir, avec un horizon professionnel totalement bouché. «C'est qu'au Pérou, il y a proportionnellement plus d'universitaires qu'en Europe; c'est une catastrophe, car 10% peut-être des diplômés trouvent du travail. Les riches - un tout petit nombre - émigrent à l'étranger et se font de belles places aux Etats-Unis, au Canada ou en Australie.

**LA «QUATRIÈME ÉPÉE»**

«Or, poursuit Mgr Metzinger, ces jeunes sont intelligents et ont reçu une formation politique très intense; ils ont vu que les gouvernements qui se sont succédé à la tête du pays - qu'ils soient de droite, de gauche ou du centre - malgré leurs grandes promesses de transformer le monde, ont échoué lamentablement. Ils en tirent la conclusion qu'il n'y a plus d'autres solutions que la force: pour construire un pays où l'homme de la rue soit souverain, il faut passer l'épée!»

Pour ses disciples fascinés par leur «caudillo», Abimaël Guzman est considéré comme la «quatrième épée», et après Marx, Lénine et Mao, comme l'unique marxiste véritable qui



**Armée péruvienne**  
Cible privilégiée du Sentier lumineux, mais aussi, trop souvent, bourreau de la communauté indienne. (keystone)

va imposer un nouveau marxisme au Pérou... avant de conquérir le monde entier.

Durant de nombreuses années, c'est uniquement par le journal sendériste «El Diario», paraissant alors au grand jour à Lima, que l'on recevait des informations sur ce mouvement clandestin mystérieux. Lorsque le journal a été fermé à l'occasion d'une descente de police en 1988, le directeur Luis Arce Borja est parvenu à s'enfuir en Belgique, où il édite depuis Bruxelles «El Diario Internatio-

nal» et coordonne des réseaux de soutien au mouvement sendériste qui recrutent dans ce qui reste de groupuscules maoïstes d'extrême gauche de nombreux pays occidentaux - dont la Suisse - et dans la diaspora péruvienne.

**MÉTHODES EXPÉDITIVES**

C'est quand les sendéristes ont changé de méthode et sont passés des attaques à la dynamite contre des objectifs «stratégiques», à l'assassinat de membres des «ayllus», les communautés

indiennes, qu'est apparue la vraie nature du «Sentier lumineux». Non seulement ils rançonnaient ces communautés indiennes qu'ils prétendaient défendre et les forçaient à fournir vivres et renseignements sur les autorités locales, mais ils se sont mis à recruter les jeunes par la force.

«Ceux qui ne voulaient pas participer, on les tuait sur place, devant tout le monde, avec leur famille; ceux qui croient que le «Sentier lumineux» est l'unique guérilla indienne d'Amérique latine se trompent absolument: les Indios sont très peu nombreux». Dans des régions du sud de l'Altiplano, qui ouvrent un passage direct vers la Bolivie, les sendéristes n'ont pas pu passer, car les Indiens se sont dressés contre eux. Ni la police, ni l'armée n'avaient pu contenir leur avance, note Mgr Metzinger, mais les communautés indiennes ont résisté de façon passive, comme du temps de Gandhi.

**LA CONQUÊTE DU POUVOIR**

«Le «Sentier lumineux» n'est pas un mouvement populaire, leur unique logique est la conquête du pouvoir; ils ont besoin du peuple et l'utilisent pour cet unique but», affirme Luciano Metzinger. Quand quelqu'un se dresse sur leur passage, comme plusieurs leaders de gauche dans les quartiers populaires, comme la militante Maria Elena Moyano, de la Communauté urbaine autogérée de Villa El Salvador, à Lima, ils n'hésitent pas à assassiner sans pitié. Ils l'ont abattue devant ses enfants

avant de faire sauter son corps à la dynamite. «Tout ce qui ne vient pas d'eux, qu'ils ne peuvent contrôler, ils le tuent; ils ne cherchent pas la sympathie du peuple». Les sendéristes interdisent aux paysans de produire plus que le nécessaire à la consommation locale, dans le but d'affamer les villes. Les seuls quartiers de Lima qu'ils contrôlent, «c'est par la peur».

**L'ESPOIR POURTANT**

Aujourd'hui, il y a pourtant des signes d'espoir dans la population péruvienne: la capture d'Abimaël Guzman «a été une vraie fête nationale, toutes les rues étaient pavées, c'est un mythe qui s'effondrait». L'espoir de l'évêque vient surtout de l'auto-organisation du peuple, dans les quartiers pauvres... et d'un fait nouveau: après le carnage de la rue Tarata - le 16 juillet une voiture piégée dévastait cette rue riche, dans le quartier huppé de Miraflores - les pauvres des «barriadas» sont venus manifester leur solidarité. «Les attentats dans les quartiers pauvres n'avaient jamais suscité d'intérêt dans les couches aisées, et voilà que les pauvres, eux, se montrent solidaires! Il y a un espoir de plus de solidarité sociale.»

Mais le peuple reste dans l'expectative: le 23 novembre prochain, jour d'élections du «Congrès constituant démocratique», les sendéristes ont annoncé une grève armée, c'est-à-dire qu'ils tireront sur ceux qui se rendront aux urnes et sur les bureaux de vote. «D'ici-là, le peuple péruvien retient sa respiration». (apic/be)